

504.939

504939

IX.

11346

568—634. TÉRKÉP

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADEMIA
KÖNYVTÁRA

MAGYAR NÉPRAJZI ATLASZ

ATLAS DER UNGARISCHEN VOLKSKULTUR

ATLAS OF HUNGARIAN FOLK CULTURE

M. TUD. AKADEMIA KÖNYVTÁRA

Könyvtár . 205 / 93... sz.

ISBN 963 05 4076 2 (összkiadás)

ISBN 963 05 3345 2 (VII—IX. kötet)

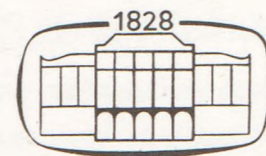
ISBN 963 05 6348 7 (IX. kötet)

VII—IX. kötet ára: 2870.- Ft áfával

MAGYAR NÉPRAJZI ATLASZ
ATLAS DER UNGARISCHEN VOLKSKULTUR
ATLAS OF HUNGARIAN FOLK CULTURE

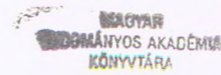
SZERKESZTETTE
BARABÁS JENŐ

IX.
568—634. TÉRKÉP



AKADÉMIAI KIADÓ • BUDAPEST 1992

504939



KÉSZÜLT A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA TÁMOGATÁSÁVAL, A NÉPRAJZI MÚZEUM,
AZ ELTE TÁRGYI NÉPRAJZI TANSZÉK, A KLTE NÉPRAJZI TANSZÉK ÉS AZ MTA NÉPRAJZI KUTATÓINTÉZET
MUNKATÁRSAINAK KÖZREMŰKÖDÉSÉVEL, AZ MTA NÉPRAJZI KUTATÓINTÉZET TERVMUNKÁJAKÉNT

SZERKESZTŐBIZOTTSÁG

BARABÁS JENŐ, † DIÓSZEGI VILMOS, GUNDA BÉLA, MORVAY JUDIT, SZOLNOKY LAJOS

SZERZŐK

CSALOG ZSOLT 585—594
DIÓSZEGI VILMOS 568—573, 576—584, 595—600, 602—610, 613—634
MORVAY JUDIT 574—575, 601
PÓCS ÉVA 611—612

A NÉMET ÉS ANGOL FORDÍTÁST KÉSZÍTETTE

KISBÁN ESZTER

A FORDÍTÁST ELLENŐRIZTE

OLAF BOCKHORN, WIEN
RUDOLF WEINHOLD, DRESDEN

LEKTOR

† ORTUTAY GYULA
† VINCZE ISTVÁN

RAJZOLTA

HORVÁTH ERNŐ

MEGJELENT A „KULTURÁLIS ÉS TÖRTÉNELMI EMLÉKEINK FELTÁRÁSA, NYILVÁNTARTÁSA ÉS KIADÁSA” C. PROGRAM TÁMOGATÁSÁVAL

ISBN 963 05 4076 2 (Összkiadás)
ISBN 963 05 6345 2 (VII—IX. kötet)
ISBN 963 05 6348 7 (IX. kötet)

KIADJA AZ AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST

A KIADÁSÉRT FELELŐS AZ AKADÉMIAI KIADÓ ÉS NYOMDA VÁLLALAT IGAZGATÓJA

FELELŐS VEZETŐ: ZÖLD FERENC

— SZEDÉS: FÉNYSZEDŐ KÖZPONT KFT. — FELELŐS VEZETŐ: BARÁTH JÁNOS • NYOMÁS: PETŐFI NYOMDA RT., KECSKEMÉT — FELELŐS VEZETŐ: SEBESVÁRI LÁSZLÓ VEZÉRIGAZGATÓ —
BUDAPEST 1992

FELELŐS SZERKESZTŐ: KLANICZAY JÚLIA — TIPOGRÁFIA: MERKLY LÁSZLÓ

KIADVÁNSZÁM: II/63

© AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST 1992

MINDEN JOG FENNTARTVA

PRINTED IN HUNGARY

M. TUD. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA
Könyvtár 2955/19 93... sz.

TARTALOM
INHALT
TABLE OF CONTENTS

IX.
568—634.

- Kivirágoztatott ág, tűzgyújtás
568—573
Orakel des blühenden Zweiges, Jahresfeuer 568—573
Prophecy of the Blossoming Branch, Bonfires 568—573
568. Melyik őszi-téli napon teszük vízbe a kivirágoztatandó ágat?
Zweige, die ins Wasser gestellt werden, damit sie blühen. Termine
(Tree)-branches put into water to blossom. Dates
569. Milyen fa ágát virágoztatják ki?
Baum, dessen Zweige blühen sollen
The tree whose branches should blossom
570. Mit jelent, ha az ág kivirágzik?
Orakel des blühenden Zweiges
Prophecy of the blossoming branch
571. Mi a neve a kivirágoztatott ágnak?
Bezeichnung des blühenden Zweiges
Term for the blossoming branch
572. Mely napon vagy alkalomkor gyújtanak a szabadban ünnepi, kultikus célzatú tüzet?
Termine der Jahresfeier sowie das Hochzeitsfeuer
Dates for seasonal bonfires and the wedding fire
573. Ünnepi tűzrakás a szabadban
Sinn des brauchwürdigen Feuerabbrennens
Intention of the customary burning of fire
- Tilalmas napok 574—575
Verbotene Tage 574—575
Forbidden Days 574—575
574. A kenyérsütés szokásos és tilalmas napjai
Übliche und verbotene Tage für Brotbacken
Standard and forbidden days for baking bread
575. A mosás szokásos és tilalmas napjai
Übliche und verbotene Tage für das Wäschewaschen
Standard and forbidden days for washing clothes

Halál, temetés 576—584
Tod und Begräbnis 576—584
Death and Burial 576—584

576. Milyen állatok jeleznek bajt vagy halált? 1.
Vorzeichen des Todes sowie von Unheil, das von Tieren ausgeht 1.
Forewarnings, coming from animals, of death or ill luck 1.
577. Milyen állatok jeleznek bajt vagy halált? 2.
Vorzeichen des Todes sowie von Unheil, das von Tieren ausgeht 2.
Forewarnings, coming from animals, of death or ill luck 2.
578. Milyen cselekményekről szóló álom jelent halált?
Todesvorzeichen. Handlungen im Traum gesehen
Forewarnings of death. Actions seen in dreams
579. „Különös” haláljelek
Todesorakel. Verschiedenes
Prophecies of death. Various
580. Mit jelent a lehulló csillag?
Orakel der Sternschnuppe
Prophecy of the falling star
581. Milyen alakban hagyja el a lélek a testet?
Gestalt, in der die Seele den Leib verläßt
Form in which the soul leaves the body
582. Milyen a sírgödör formája?
Form des Grabes
Form of the grave
583. A sírgödör oldalmélyedésének neve
Bezeichnung für die Seitennische des Grabes
Term for the side-chamber of the grave
584. Mikor ásták a sírgödört?
Zeit für das Ausheben des Grabes
Time for digging the grave
- Leányhalott temetése 585—589
Beerdigung der Mädchen 585—589
Burial of Girls 585—589
585. Hány éves korig járt a lányhalottnak a menyasszonyi temetés?
Beerdigung der Mädchen als Bräute
Burial of girls as brides
586. Kik vitték a lányhalott koporsóját?
Träger des Sarges eines verstorbenen Mädchens
Bearers of the coffin of a dead girl

587. Lakodalmi elemek a lányhalott temetésén.
1.
Elemente der Hochzeit beim Begräbnis der Mädchen 1.
Elements of the wedding during the burial of a girl 1.
588. Lakodalmi elemek a lányhalott temetésén.
2.
Elemente der Hochzeit beim Begräbnis der Mädchen 2.
Elements of the wedding during the burial of a girl 2.
589. Lakodalmi jelvények a lányhalott temetésén
Hochzeitszeichen beim Begräbnis der Mädchen
Marriage symbols at the burial of a girl

Sírjelek 590—594
Grabhölzer 590—594
Grave-posts 590—594

590. A fejfák alaptípusai
Grundtypen der Grabhölzer an der Kopfseite
Main types of wooden grave-posts at the head of the grave
591. „Kopjafa” típusú fejformák. „Gombos fák”. a—b.
Grabhölzer. Sog. Spearform und in „Knopf” ausgehende Formen
Wooden grave-posts. So-called „spear-shaped form”, and terminating in a „button”
592. Ember alakú fejfák és rokon formák a—b.
Grabhölzer. Sog. Menschengestalt und verwandte Formen
Wooden grave-posts. So-called „human shape” and related forms
593. Úgynevezett csónak alakú fejfák és rokon a—b formák
Grabhölzer. Sog. Kahn- und verwandte Formen
Wooden grave-posts. So-called „boat” and related forms
594. Lábfák a sírdombon
Grabhölzer an der Fußseite
Wooden grave-markers at the foot of the grave

Halottkultusz 595—598
Totenkult 595—598
Cult of the Dead 595—598

595. A „halottetetés” módja a toron
Totenspeisung beim Totenmahl
Food for the dead at the funeral meal
596. Mikor tett a család ételt a sírra a halott számára?
Totenspeisung. Termine für das Stellen von Speisen auf das Grab
Food for the dead. Dates for putting food on the grave
597. Ünneppon terített-e a család a halott számára?
Totenspeisung. Termine für Gedeck in der Familie
Food for the dead. Dates for laying a place at the family table
598. Mely napon ad enni a szegényeknek az elhunyt családjá?
Totenspeisung. Familie der Toten speist die Armen
Food for the dead. The family of the deceased feed the poor

Mágia 599—604
Magie 599—604
Magic 599—604

599. Mit tettek az épülő ház talapzatába vagy tapasztóanyagába?
Bauopfer. Einmauern von Gegenständen im Unterbau, in der Lehmbeschmierung des Hauses
Building offering. Building of objects into the foundation, or putting them into the clay rendering of the house
600. Hogyan védekeztek az új házba költözők valamelyik családtag elpusztulása ellen?
Opfer beim Beziehen eines neuen Hauses. Erste Nacht
Offering made on moving into a new house. First night
601. A kereszteletlen újszülött fiúgyermek szólítása
Anrede des neugeborenen Knaben vor der Taufe
Way of addressing the newborn son before baptism
602. Milyen mágikus cselekvésekkel védekeztek a tűzvész ellen?
Feuerabwehr. Magische Handlungen
Fire protection. Magical actions
603. Mikor „etetik” a tüzet?
Feuerspeisung. Gelegenheiten
Feeding the fire. Occasions

604. Mivel „etetik” és „itatják” a tüzet?
Speise und Trank für das Feuer
Food and drink for the fire

Rontás és gyógyítás 605—612
Magische Heilung 605—612
Magical Healing 605—612

605. Mit használtak az „árpa” gyógyításához?
Instrumente zur magischen Heilung eines Gerstenkorns
Instruments and means for the magical healing of a stye
606. Mit csináltak, hogy az „árpát” meggyógyítsák?
Handlungen zur magischen Heilung eines Gerstenkorns
Actions for the magical healing of a stye
607. Hányszor kerítik az „árpát”, kerülik a kutat, mondják a ráolvasást?
Magische Heilung eines Gerstenkorns. Wie viele Male werden die Handlungen und Beschwörungsformeln wiederholt?
Magical healing of a stye. Number of repetitions of the actions and incantation
608. Milyen ráolvasással gyógyítják az „árpát”? (Ráolvasás típusok)
Typen der Beschwörungsformeln zur Heilung eines Gerstenkorns
Types of incantations for healing a stye
609. Mivel gyógyítják a „megijedt” gyermeket?
Magische Heilung des „erschrockenen” Kindes
Magical healing of a „shocked” child
610. Mit csinálnak az „ijedség” gyógyításánál használt ólommal, viasszal?
Magische Heilung des „erschrockenen” Kindes. Was geschieht mit der Blei-, Wachsfigur?
Magical healing of a „shocked” child. Treatment of the lead or wax figure
611. Milyen cselekményekkel gyógyítják a „megrontott” tehenet?
Magische Heilung der verhexten Kuh. Handlungen
Magical healing of a bewitched cow. Actions
612. A megrontott tehen gyógyítása veréssel
Magische Heilung der verhexten Kuh. Schlagen
Magical healing of a bewitched cow. Beating

Táltoshit 613—616

Person mit übermenschlichen Fähigkeiten 613—616
Person with Superhuman Abilities 613—616

613. A foggal született gyermek neve
Kind, das mit Zahn geboren ist. Bezeichnungen
Terms for a child born with teeth
614. Mi történik a foggal született gyermekkel fiatal korában?
Schicksal des Kindes, das mit Zahn geboren ist
Fate of a child born with teeth
615. A túlvilágiakkal érintkezni tudó neve
Person, die mit den Dahingeschiedenen im Jenseits verkehren kann. Bezeichnungen
Terms for one who can make contact with the dead in the other world
616. Hogy nevezik azt a tetszhalottszerű állapotot, amikor az emberfeletti erejű személy lelke a túlvilágon jár?
Scheintodähnlicher Zustand, während dessen die Seele der Person mit übermenschlichen Fähigkeiten im Jenseits weilt. Bezeichnungen

Terms for the death-like condition in which the soul of the person with superhuman abilities resides in the other world

Boszorkány, lidérc 617—621
Hexe sowie das übernatürliche Wesen lidérc 617—621
Witches, Supernatural Being lidérc 617—621

617. Hogyan kapja a boszorkány a tudományát?
Wie erhalten Hexen ihre Fähigkeiten?
How do witches acquire their powers?
618. Minek a segítségével ismerhető fel a boszorkány?
Wie erkennt man Hexen?
How are witches recognised?
619. Miről ismerhető fel a boszorkány?
Kennzeichen der erkannten Hexen
Identification features of recognised witches
620. Milyen a lidérc alakja?
Gestalt des übernatürlichen Wesens lidérc
Shapes of the supernatural being lidérc

621. A lidérc neve
Bezeichnung für das übernatürliche Wesen lidérc
Terms for the supernatural being lidérc

Házikígyó 622—624
Hausschlange 622—624
The House Snake 622—624

622. Mi történik, ha a házikígyót elpusztítják?
Schutzschlange des Hauses
The snake that protects the house
623. A házikígyó tulajdonságai és szokásai
Eigenschaften der Hausschlange
Properties of the house snake
624. A házikígyó neve
Bezeichnung für die Hausschlange
Terms for the house snake

Luca-nap 625—628
Luzientag 625—628
St. Lucy's Day 625—628

625. Luca-napon milyen módot végeznek mágikus cselekményeket?

Magische Handlungen am Luzientag

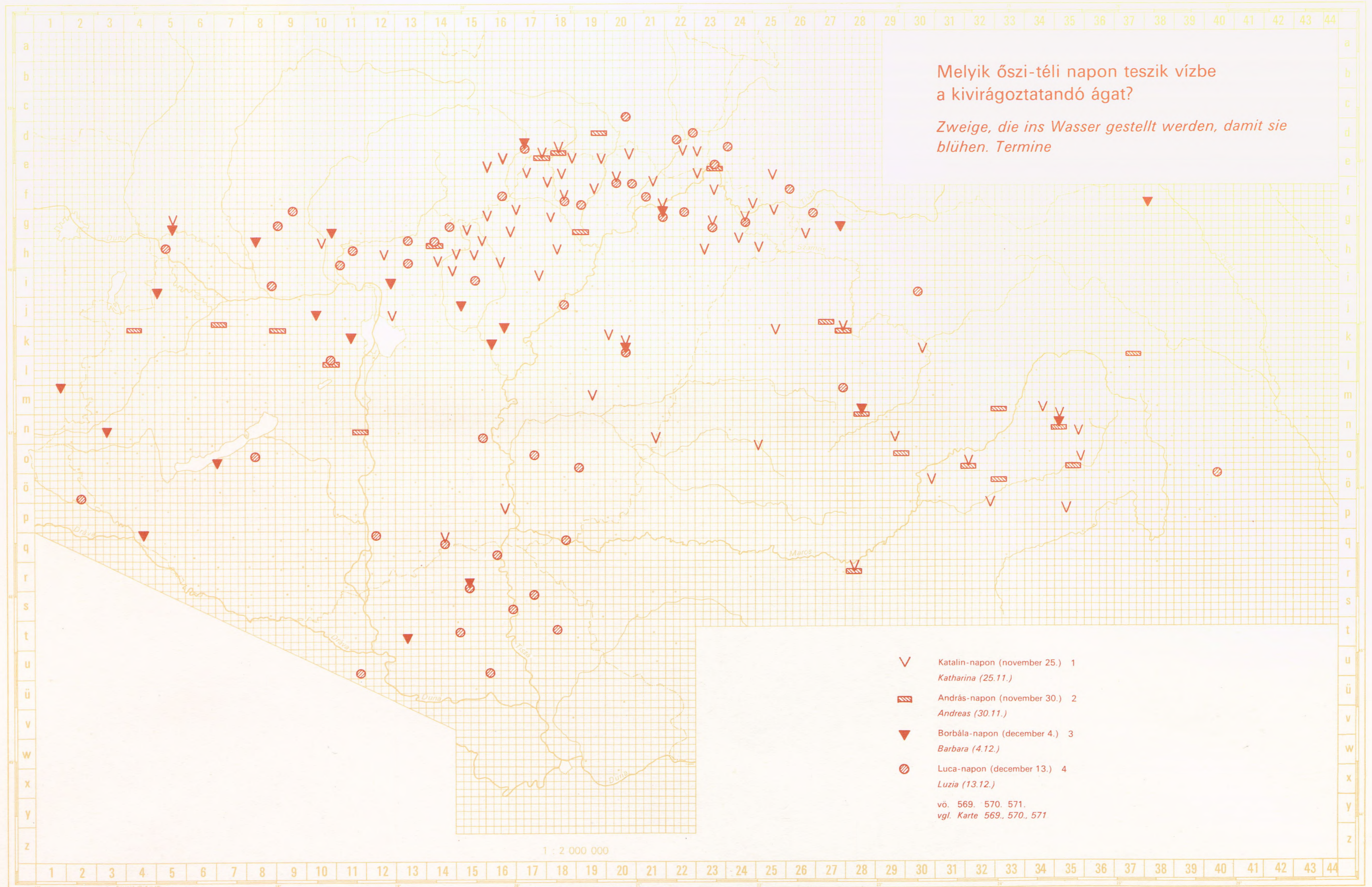
- Magical actions on St. Lucy's Day*
626. Luca-napon milyen mágikus cselekménnyel igyekeznek a gazdaság növekedését elősegíteni?
Magische Handlungen am Luzientag zur Vermehrung des Ertrags in der Wirtschaft
Magical actions on St. Lucy's Day for the increase in the yields in farming
627. Luca-napon milyen mondókával igyekeznek segíteni a gazdaságot?
Gereimte Glückwünsche am Luzientag. Anfangsworte
Rhyming good luck wishes on St. Lucy's Day. Opening words
628. Luca-napon miként zárják el az ajtót a gonosz elől?
„Versperren“ der Tür am Luzientag, um den Bösen abzuhalten
„Barring“ of the door on St. Lucy's Day, to keep wicked ones away

Kozmogónia 629—634
Kosmogonie 629—634
Cosmogony 629—634

629. Milyen állat tartja a földet?
Tier, das die Erde hält

The beast that holds up the world

630. Hány állat tartja a földet?
Wieviel Tiere halten die Erde?
Number of beasts holding up the world
631. Mivel okozza a földet tartó állat a földrengést?
Wie verursacht das Tier, das die Erde hält, Erdbeben?
How does the beast holding up the world cause earthquakes
632. Hány ég van egymás felett?
Wie viele Himmel gibt es übereinander?
How many heavens lie one above the other?
633. Mi látható a holdban?
Der Mann in Mond. Was wird im Mond gesehen?
The man in the moon. What is seen in the moon?
634. Ki vagy mi okozza a hold- és napfogyatkozást?
Wer verursacht Sonnen- und Mondesfinsternis?
Who brings about the eclipse of the sun and the moon?



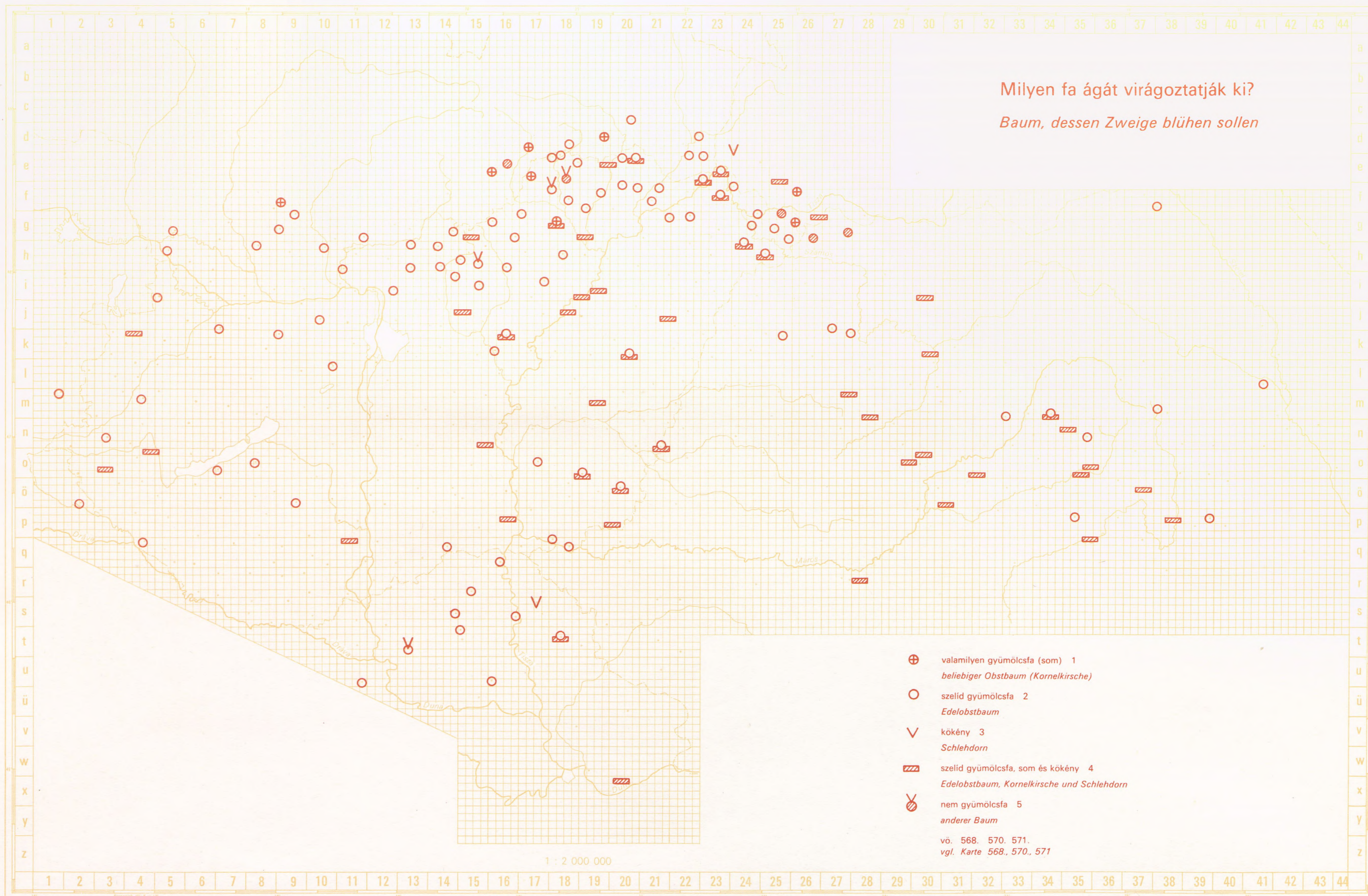
Melyik őszi-téli napon teszik vízbe a kivirágoztatandó ágat?

Zweige, die ins Wasser gestellt werden, damit sie blühen. Termine

- ∇ Katalin-napon (november 25.) 1
Katharina (25.11.)
- ▨ András-napon (november 30.) 2
Andreas (30.11.)
- ▼ Borbála-napon (december 4.) 3
Barbara (4.12.)
- ⊘ Luca-napon (december 13.) 4
Luzia (13.12.)

vö. 569. 570. 571.
vgl. Karte 569., 570., 571

1 : 2 000 000



Milyen fa ágát virágoztatják ki?

Baum, dessen Zweige blühen sollen

⊕ valamilyen gyümölcsfa (som) 1
beliebiger Obstbaum (Kornelkirsche)

○ szelíd gyümölcsfa 2
Edelobstbaum

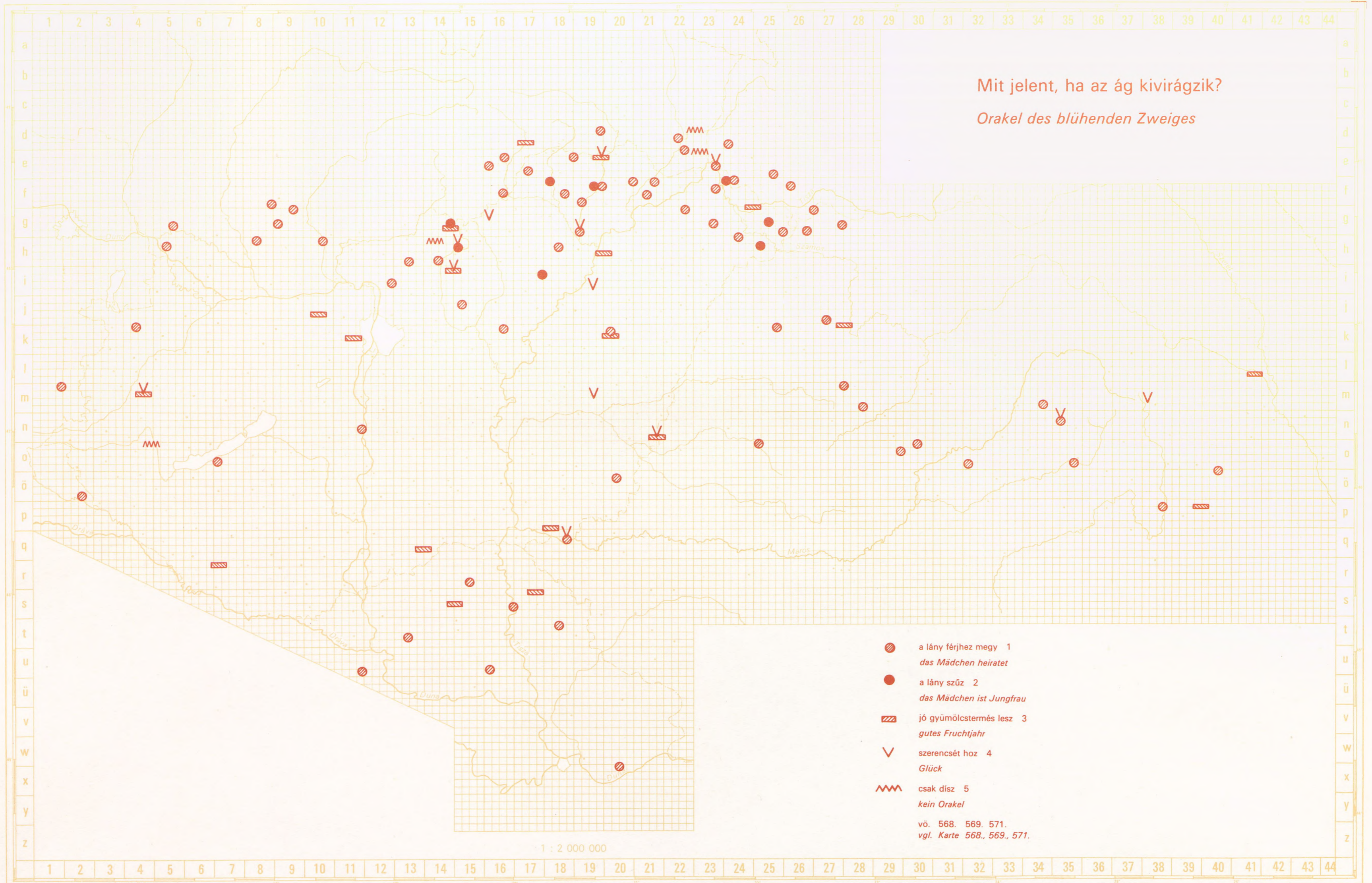
V kökény 3
Schlehdorn

▨ szelíd gyümölcsfa, som és kökény 4
Edelobstbaum, Kornelkirsche und Schlehdorn

⊘ nem gyümölcsfa 5
anderer Baum

vö. 568. 570. 571.
vgl. Karte 568., 570., 571

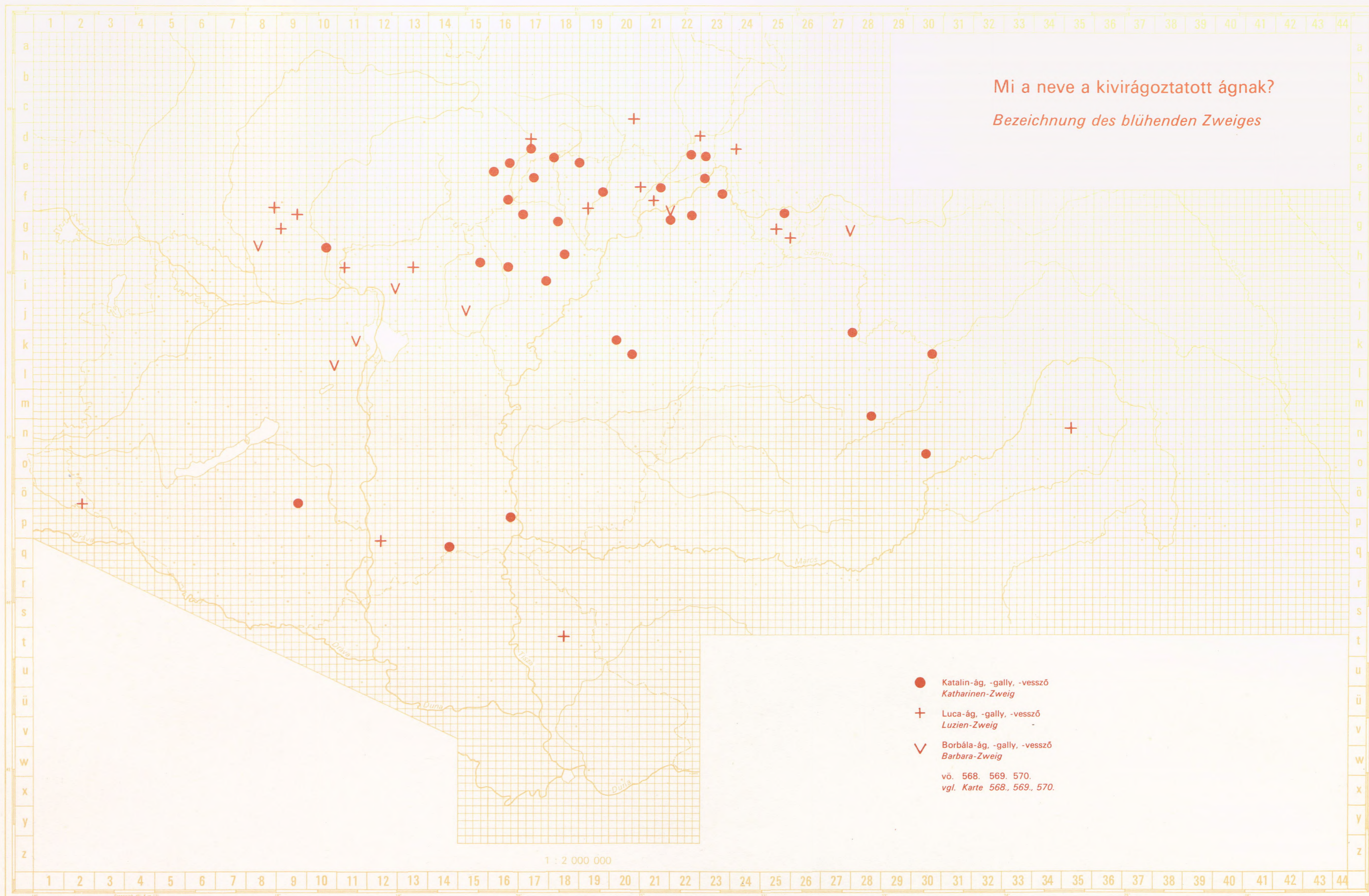
1 : 2 000 000



Mit jelent, ha az ág kivirágzik?
Orakel des blühenden Zweiges

- a lány férjhez megy 1
das Mädchen heiratet
 - a lány szűz 2
das Mädchen ist Jungfrau
 - ▨ jó gyümölcsstermés lesz 3
gutes Fruchtjahr
 - ∨ szerencsét hoz 4
Glück
 - ⋈ csak dísz 5
kein Orakel
- vö. 568. 569. 571.
 vgl. Karte 568., 569., 571.

1 : 2 000 000



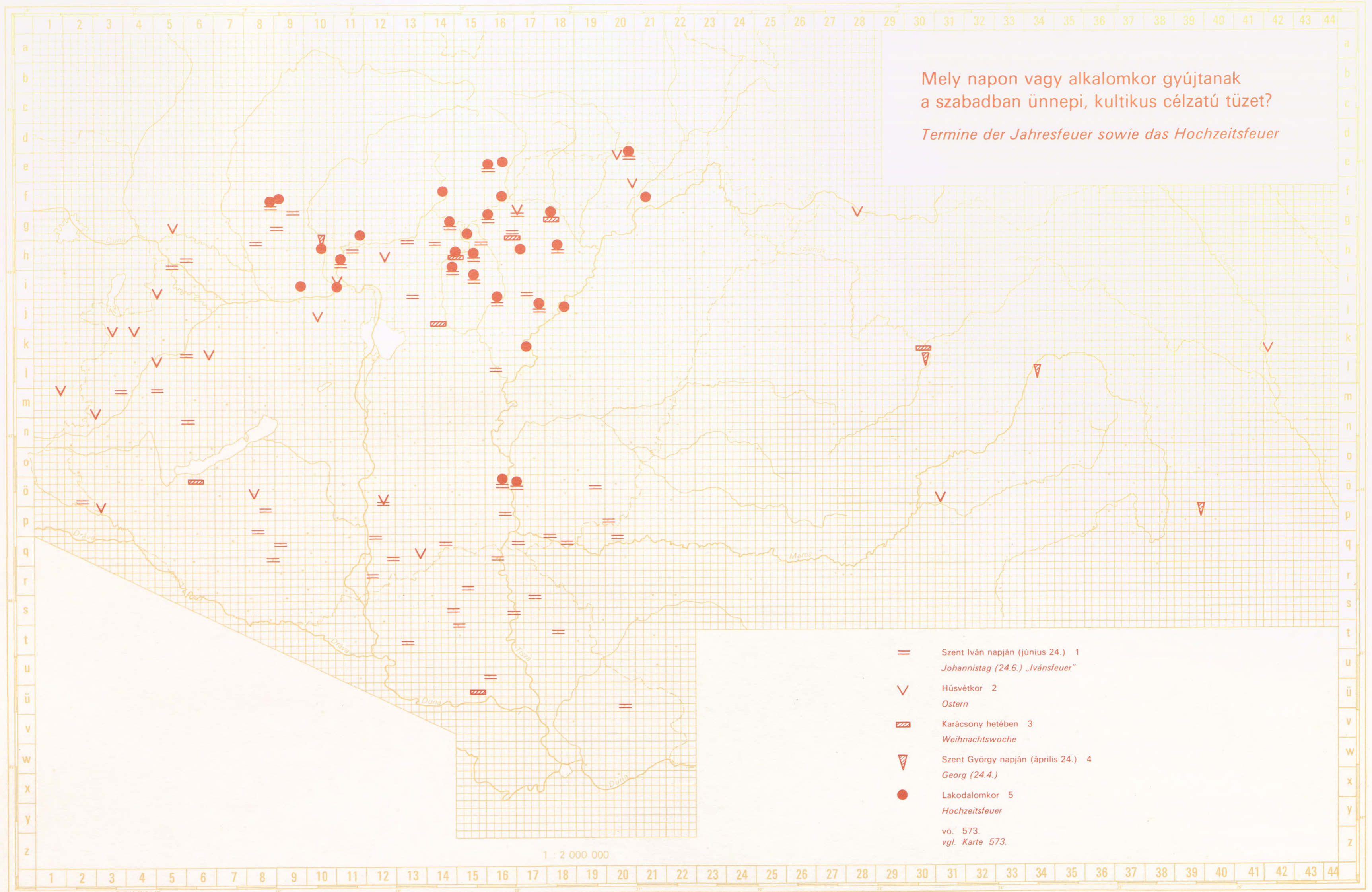
Mi a neve a kivirágzott ágnak?

Bezeichnung des blühenden Zweiges

- Katalin-ág, -gally, -vessző
Katharinen-Zweig
- + Luca-ág, -gally, -vessző
Luzien-Zweig
- ∨ Borbála-ág, -gally, -vessző
Barbara-Zweig

vö. 568. 569. 570.
vgl. Karte 568., 569., 570.

1 : 2 000 000



Mely napon vagy alkalomkor gyűjtanak
a szabadban ünnepi, kultikus célzatú tüzet?

Termine der Jahresfeuer sowie das Hochzeitsfeuer

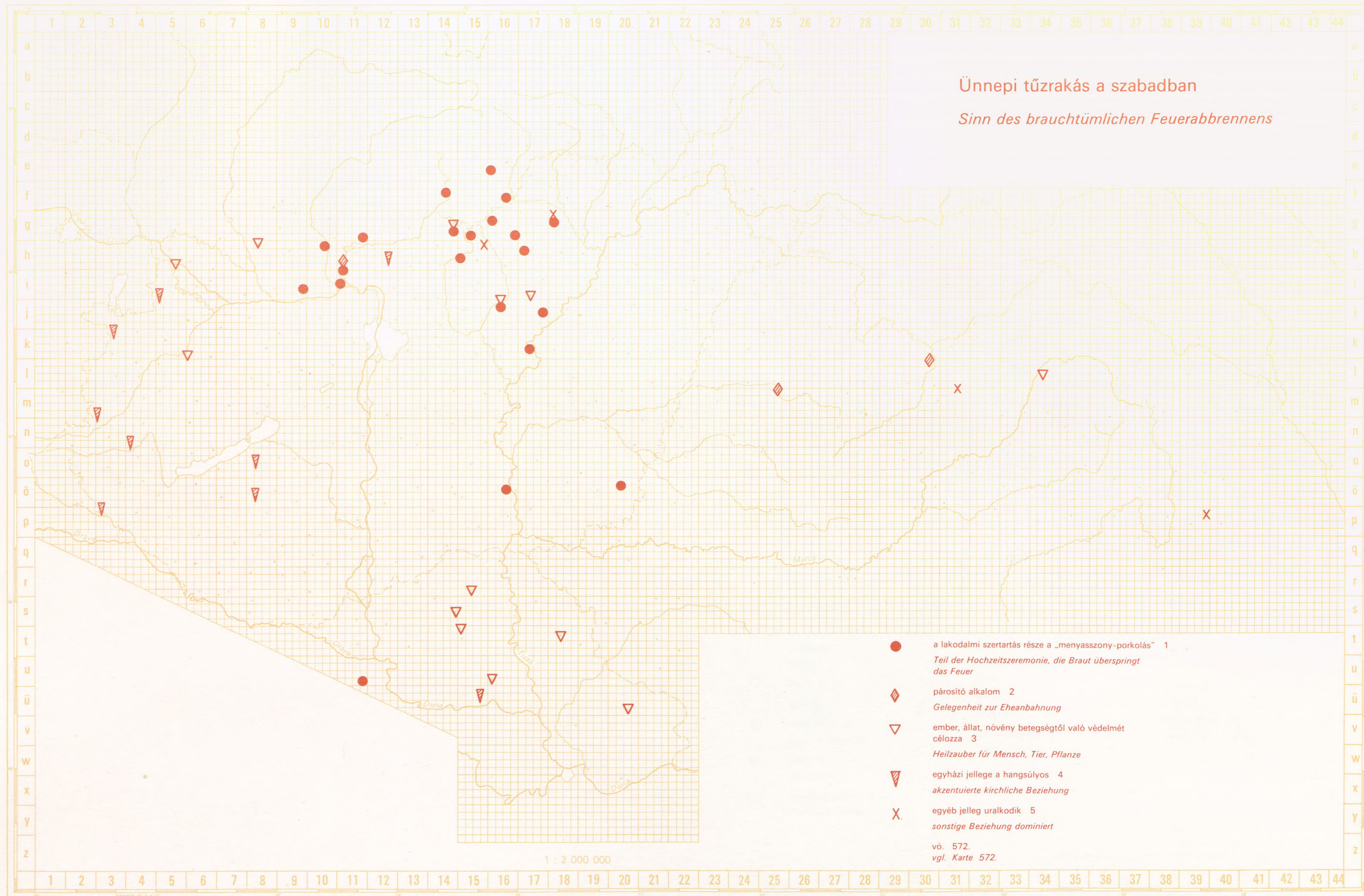
- == Szent Iván napján (június 24.) 1
Johannistag (24.6.) „Ivansfeuer“
- ∇ Húsvétkor 2
Ostern
- ▨ Karácsony hetében 3
Weihnachtswocbe
- ▴ Szent György napján (április 24.) 4
Georg (24.4.)
- Lakodalmkor 5
Hochzeitsfeuer

vö. 573.
vgl. Karte 573.

1 : 2 000 000

Ünnepi tűzrakás a szabadban

Sinn des brauchtümlichen Feuerabbrennens



- a lakodalmi szertartás része a „menyasszony-porkolás” 1
Teil der Hochzeitszeremonie, die Braut überspringt das Feuer
 - ◆ párosító alkalom 2
Gelegenheit zur Eheanbahnung
 - ▽ ember, állat, növény betegségtől való védelmét célozza 3
Heilzauber für Mensch, Tier, Pflanze
 - ▤ egyházi jellege a hangsúlyos 4
akzentuierte kirchliche Beziehung
 - X egyéb jelleg uralkodik 5
sonstige Beziehung dominiert
- vö. 572.
vgl. Karte 572.

1 : 2 000 000

A kenyérsütés szokásos és tilalmas napjai
Übliche und verbotene Tage für Brotbacken



A mosás szokásos és tilalmas napjai

Übliche und verbotene Tage für das Wäschewaschen





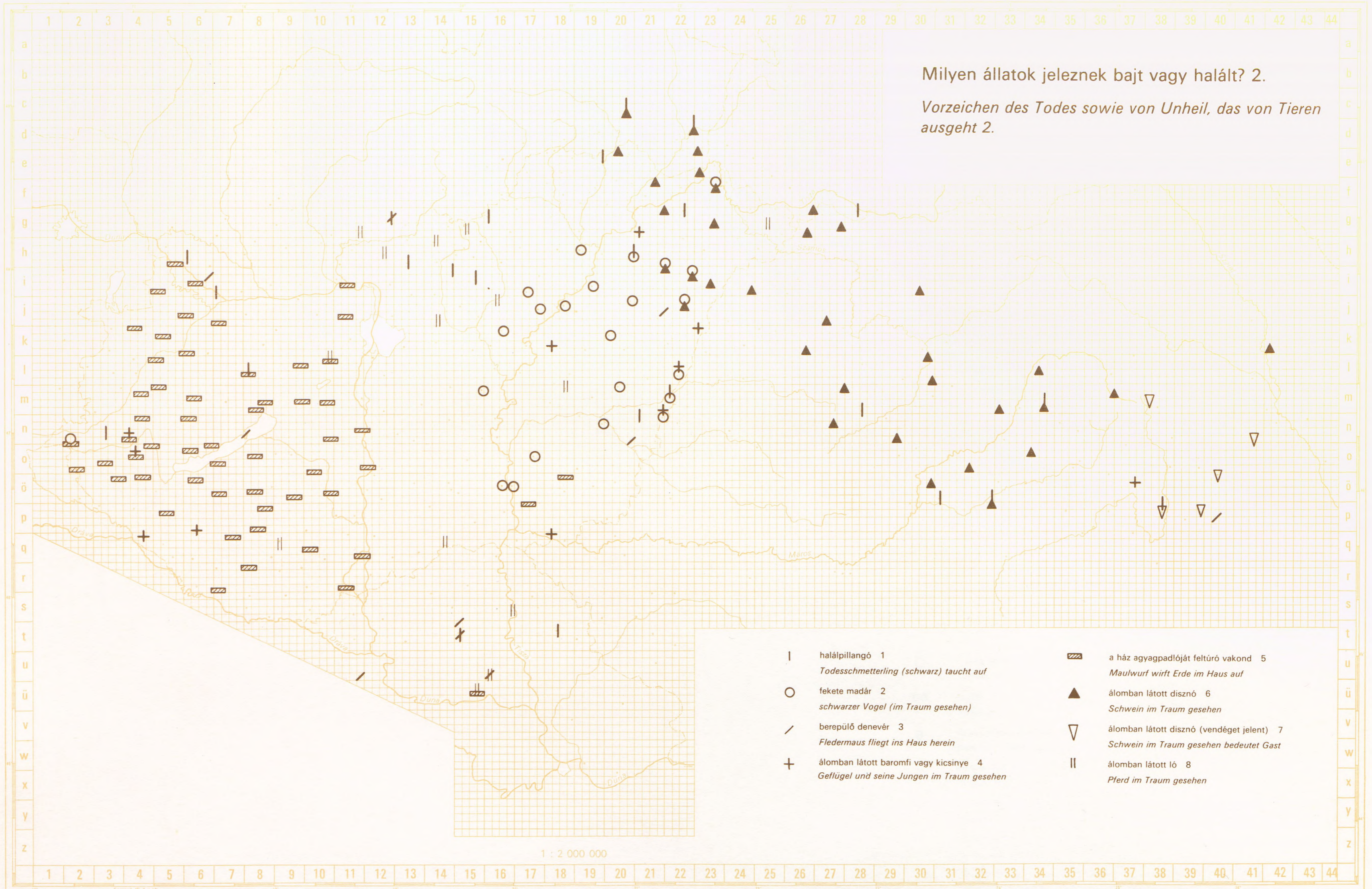
Milyen állatok jeleznek bajt vagy halált? 1.
 Vorzeichen des Todes sowie von Unheil, das von Tieren ausgeht 1.

- | kukorékoló tyúk 1
Henne kräht
- vonító kutya 2
Hund heult
- ⊘ lefelé vonító kutya 3
Hund heult nach unten

1 : 2 000 000

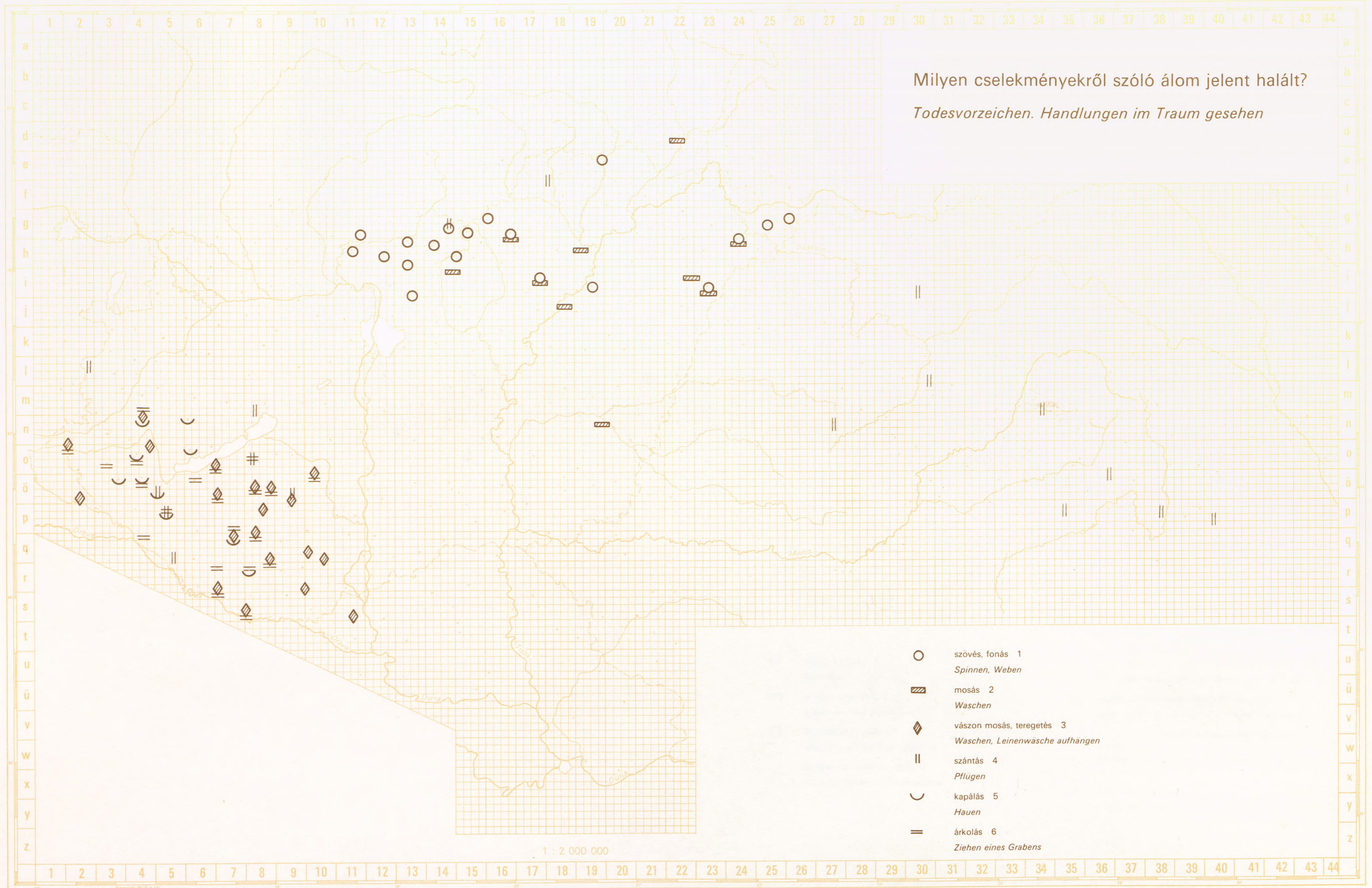
Milyen állatok jeleznek bajt vagy halált? 2.

Vorzeichen des Todes sowie von Unheil, das von Tieren ausgeht 2.



- | | | | |
|---|---|---|--|
| | halálpillangó 1 <i>Todesschmetterling (schwarz) taucht auf</i> | ▨ | a ház agyagpadlóját feltúró vakond 5 <i>Maulwurf wirft Erde im Haus auf</i> |
| ○ | fekete madár 2 <i>schwarzer Vogel (im Traum gesehen)</i> | ▲ | álomban látott disznó 6 <i>Schwein im Traum gesehen</i> |
| / | berepülő denevér 3 <i>Fledermaus fliegt ins Haus herein</i> | ▽ | álomban látott disznó (vendéget jelent) 7 <i>Schwein im Traum gesehen bedeutet Gast</i> |
| + | álomban látott baromfi vagy kicsinye 4 <i>Geflügel und seine Jungen im Traum gesehen</i> | | álomban látott ló 8 <i>Pferd im Traum gesehen</i> |

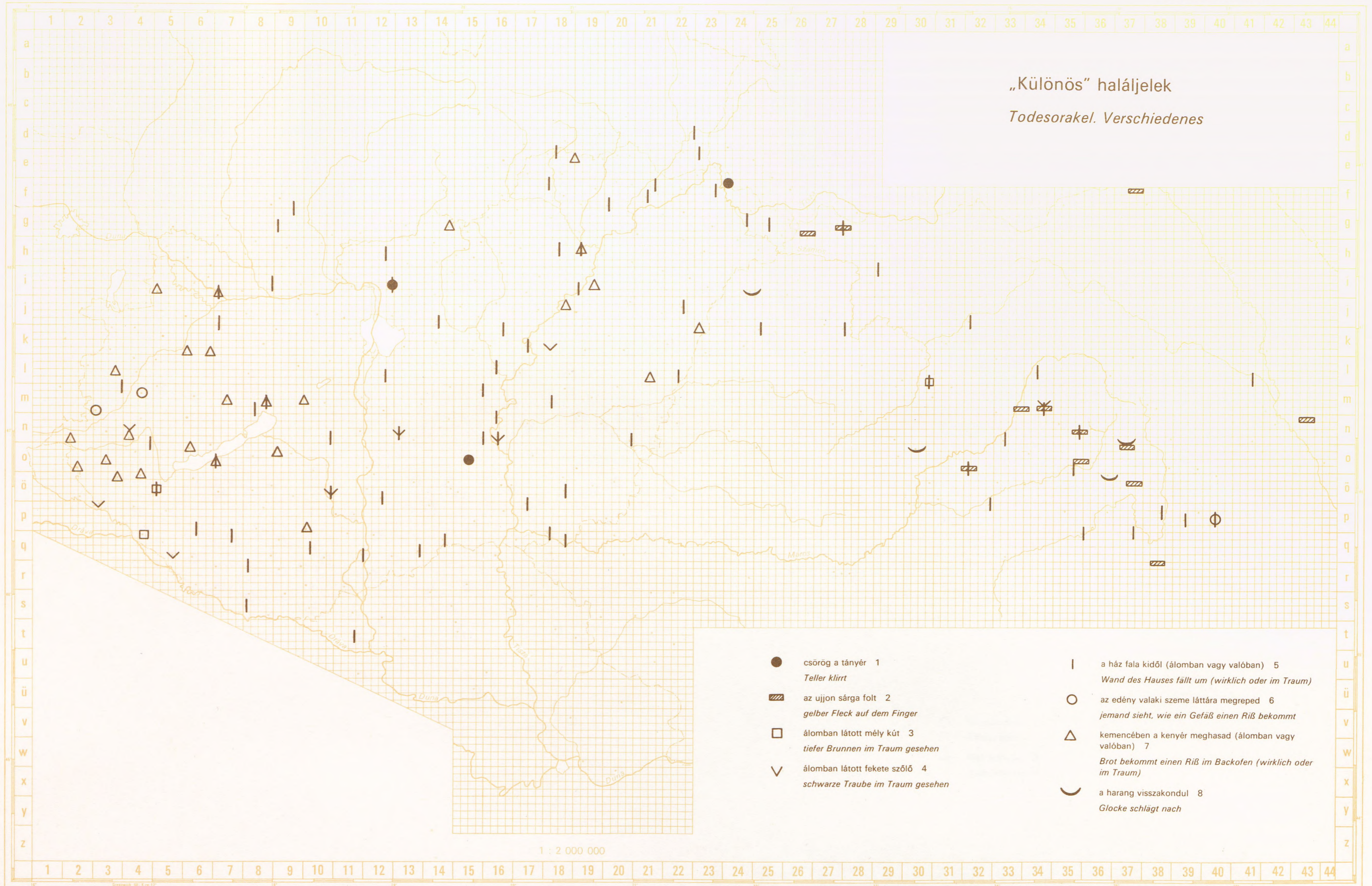
1 : 2 000 000



Milyen cselekményekről szóló álmok jelent halált?
 Todesvorzeichen. Handlungen im Traum gesehen

- szövés, fonás 1
Spinnen, Weben
- ▨ mosás 2
Waschen
- ◇ vászon mosás, teregetés 3
Waschen, Leinenwäsche aufhängen
- || szántás 4
Pflügen
- ⤿ kapálás 5
Hauen
- == árkolás 6
Ziehen eines Grabens

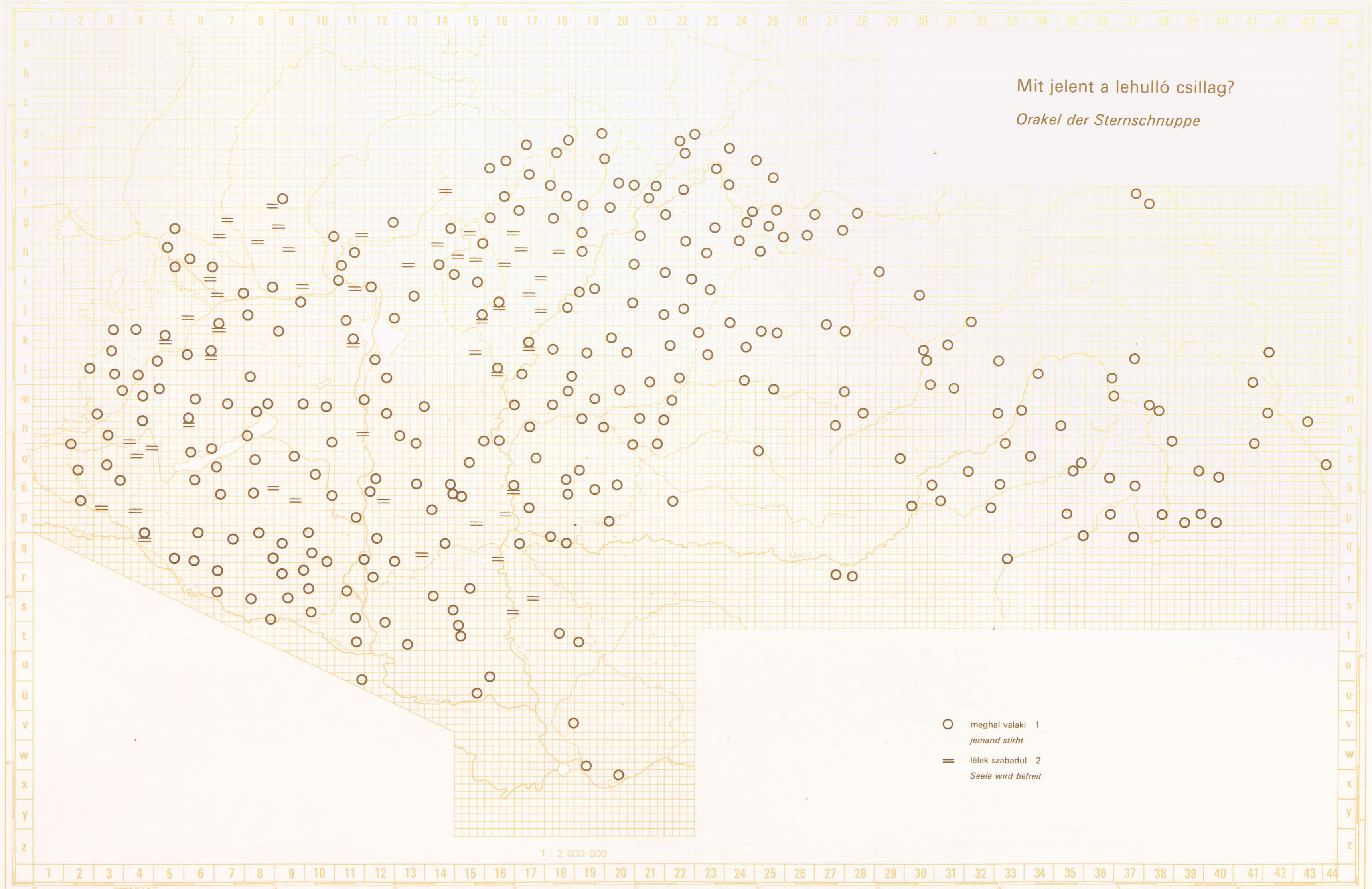
1 : 2 000 000



„Különös” haláljelek
Todesorakel. Verschiedenes

- csörög a tányér 1
Teller klirrt
- ▨ az ujjon sárga folt 2
gelber Fleck auf dem Finger
- álomban látott mély kút 3
tiefer Brunnen im Traum gesehen
- ∨ álomban látott fekete szőlő 4
schwarze Traube im Traum gesehen
- | a ház fala kidől (álomban vagy valóban) 5
Wand des Hauses fällt um (wirklich oder im Traum)
- az edény valaki szeme láttára megreped 6
jemand sieht, wie ein Gefäß einen Riß bekommt
- △ kemencében a kenyér meghasad (álomban vagy valóban) 7
Brot bekommt einen Riß im Backofen (wirklich oder im Traum)
- ☾ a harang visszakondul 8
Glocke schlägt nach

1 : 2 000 000

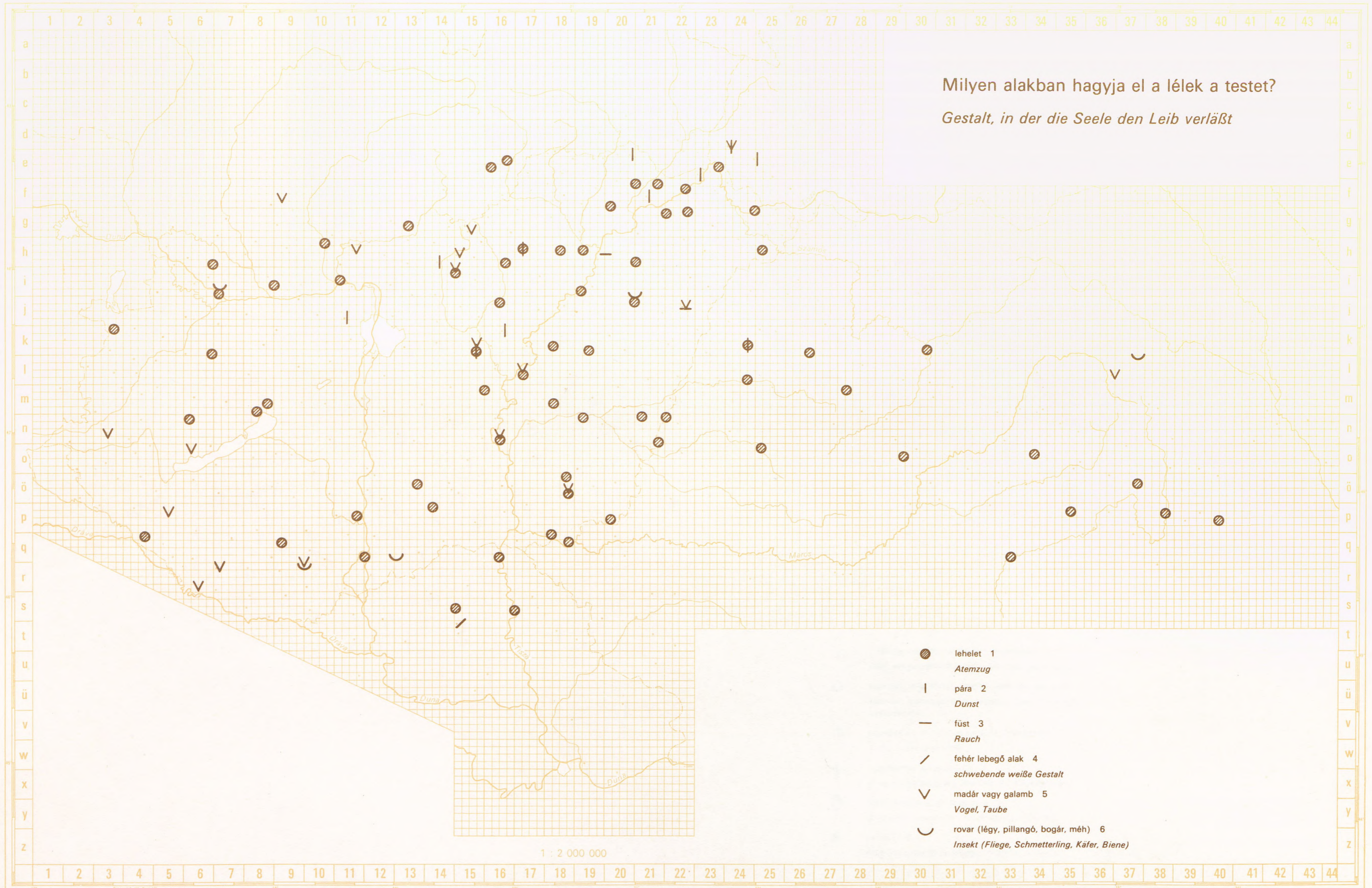


Mit jelent a lehulló csillag?

Orakel der Sternschnuppe

- meghal valaki 1
jemand stirbt
- == lélek szabadul 2
Seele wird befreit

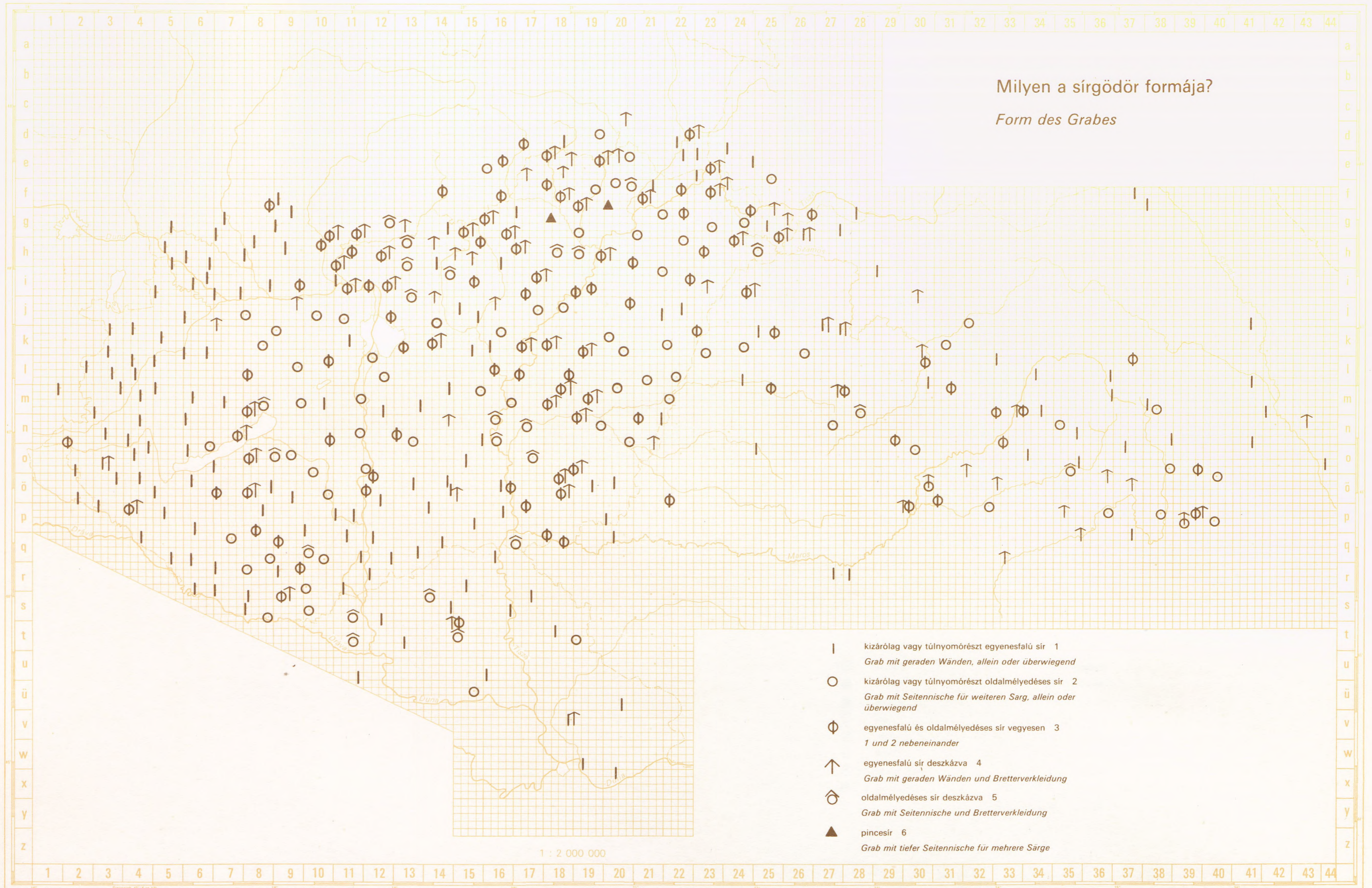
1 : 2 000 000



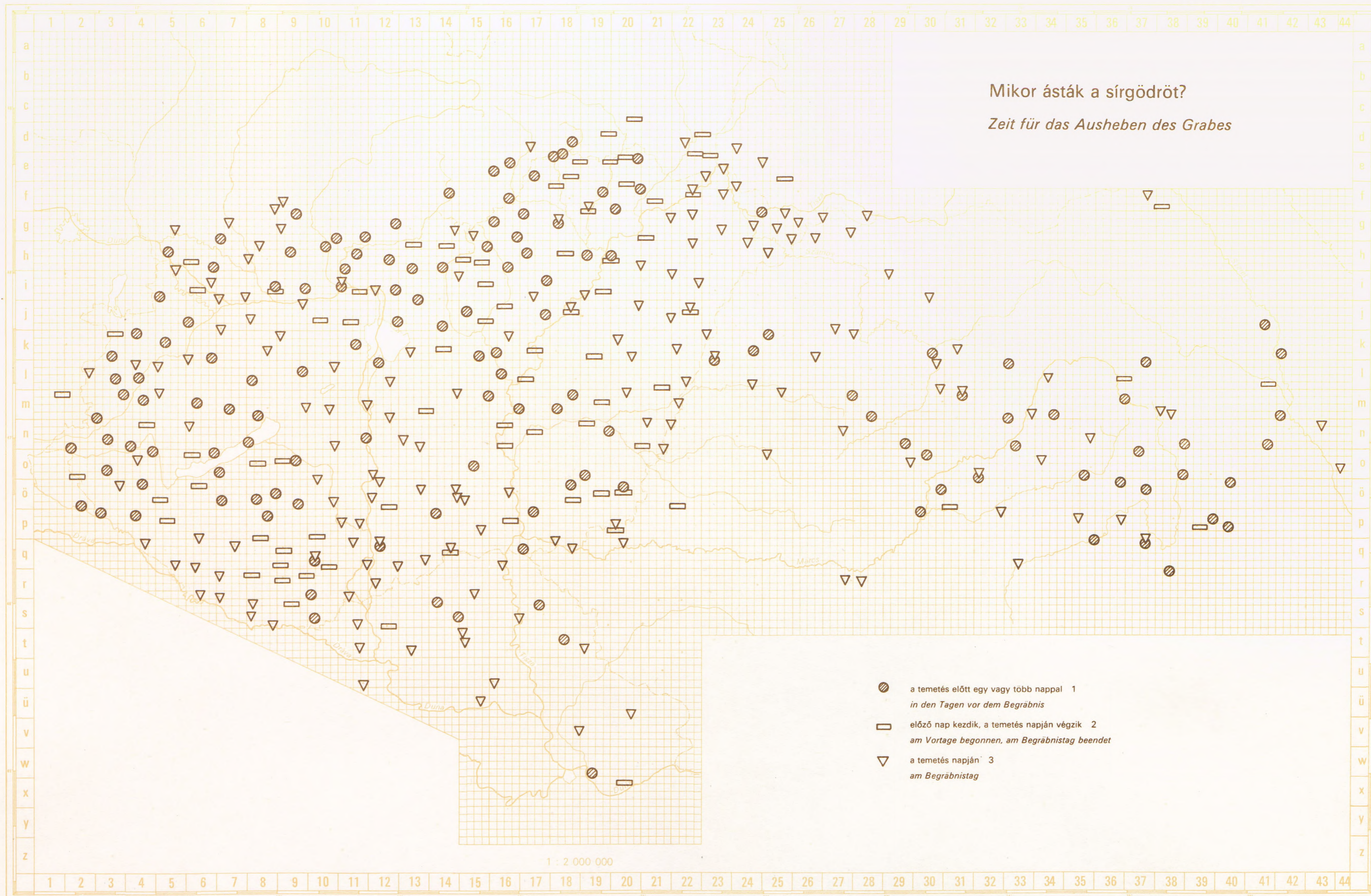
Milyen alakban hagyja el a lélek a testet?
 Gestalt, in der die Seele den Leib verläßt

- lehelet 1
Atemzug
- | pára 2
Dunst
- füst 3
Rauch
- / fehér lebegő alak 4
schwebende weiße Gestalt
- ∨ madár vagy galamb 5
Vogel, Taube
- ∩ rovar (légy, pillangó, bogár, méh) 6
Insekt (Fliege, Schmetterling, Käfer, Biene)

1 : 2 000 000





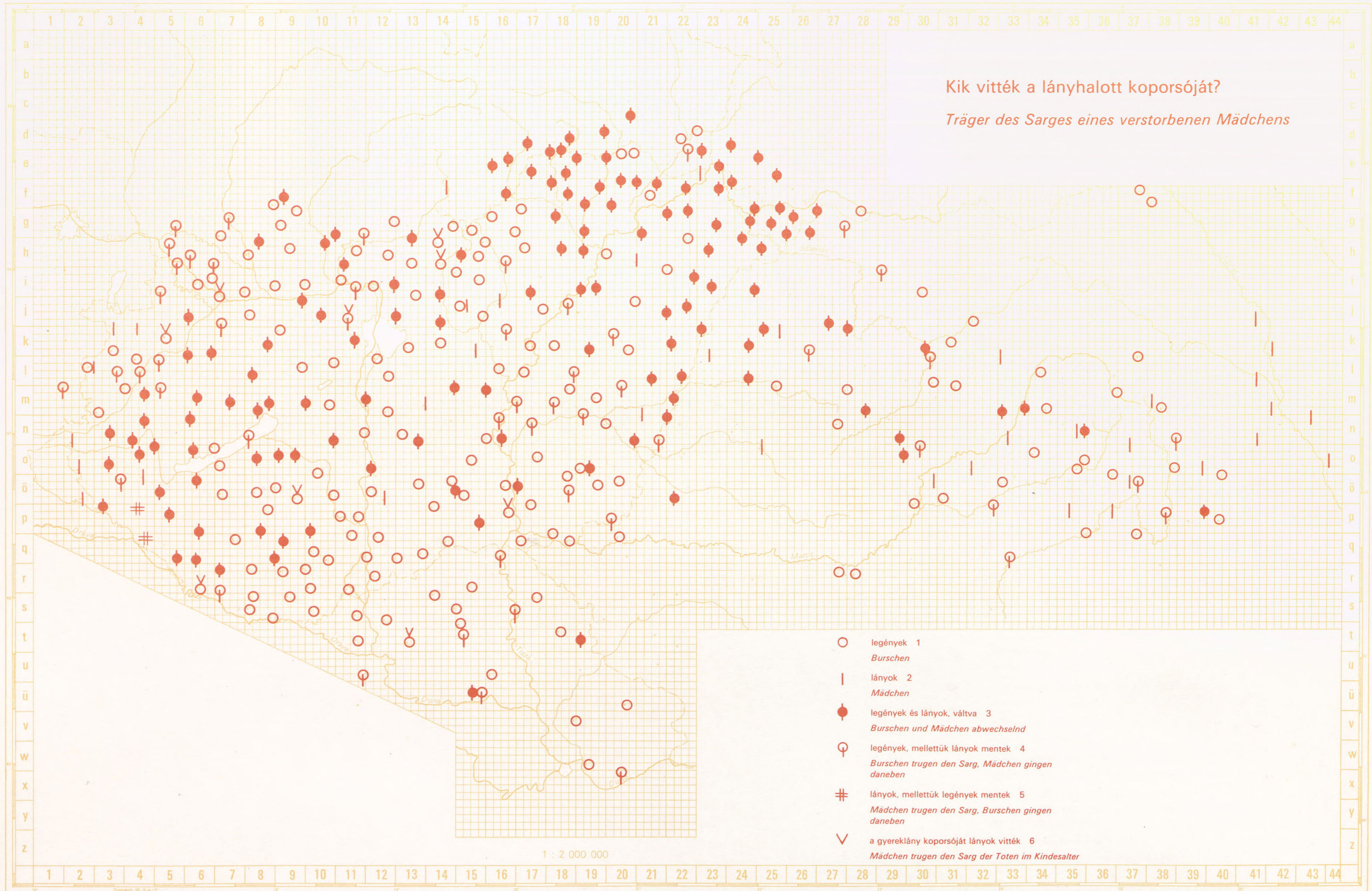


Mikor ásták a sírgödrot?
Zeit für das Ausheben des Grabes

- ⊙ a temetés előtt egy vagy több nappal 1
in den Tagen vor dem Begräbnis
- ▭ előző nap kezdik, a temetés napján végzik 2
am Vortage begonnen, am Begräbnistag beendet
- ▽ a temetés napján 3
am Begräbnistag

1 : 2 000 000



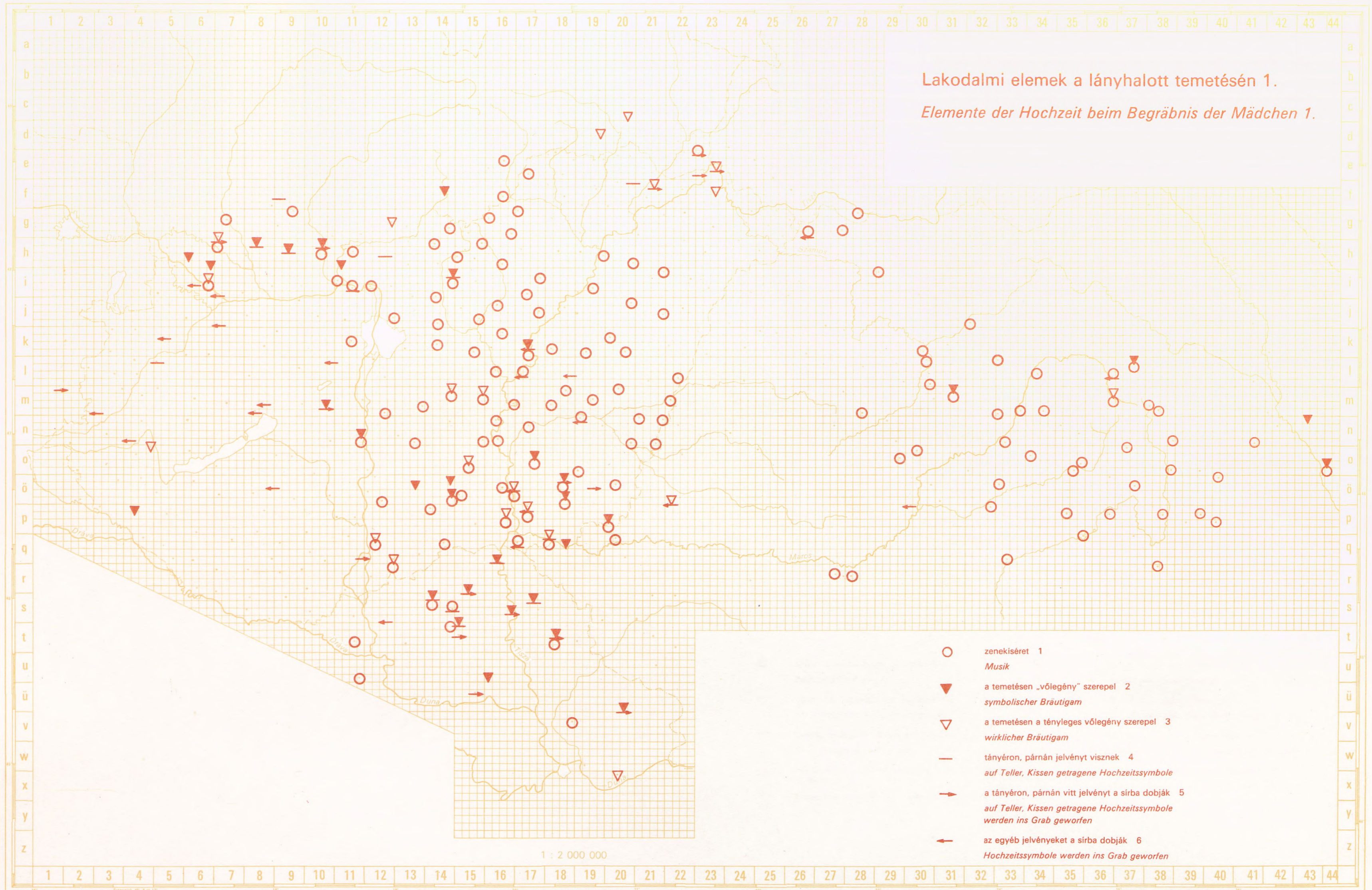


Kik vitték a lányhalott koporsóját?

Träger des Sarges eines verstorbenen Mädchens

- legények 1
Burschen
- | lányok 2
Mädchen
- legények és lányok, váltva 3
Burschen und Mädchen abwechselnd
- ♀ legények, mellettük lányok mentek 4
Burschen trugen den Sarg, Mädchen gingen daneben
- # lányok, mellettük legények mentek 5
Mädchen trugen den Sarg, Burschen gingen daneben
- ∨ a gyereklány koporsóját lányok vitték 6
Mädchen trugen den Sarg der Toten im Kindesalter

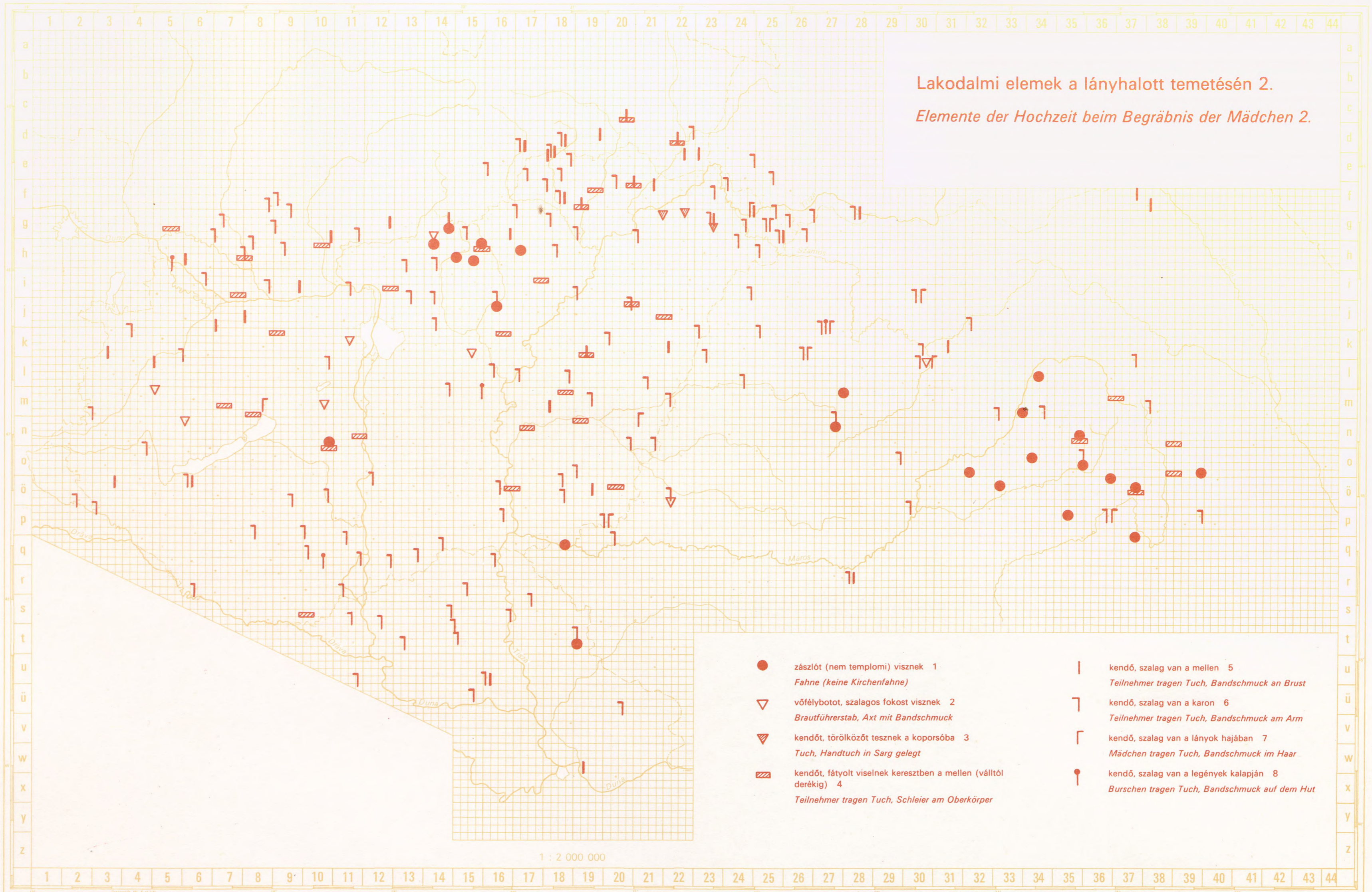
1 : 2 000 000



Lakodalmi elemek a lányhalott temetésén 1.
 Elemente der Hochzeit beim Begräbnis der Mädchen 1.

- zenekíséret 1
Musik
- ▼ a temetésen „vőlegény” szerepel 2
symbolischer Bräutigam
- ▽ a temetésen a tényleges vőlegény szerepel 3
wirklicher Bräutigam
- tányéron, párnán jelvényt visznek 4
auf Teller, Kissen getragene Hochzeitssymbole
- a tányéron, párnán vitt jelvényt a sírba dobják 5
auf Teller, Kissen getragene Hochzeitssymbole werden ins Grab geworfen
- ← az egyéb jelvényeket a sírba dobják 6
Hochzeitssymbole werden ins Grab geworfen

1 : 2 000 000

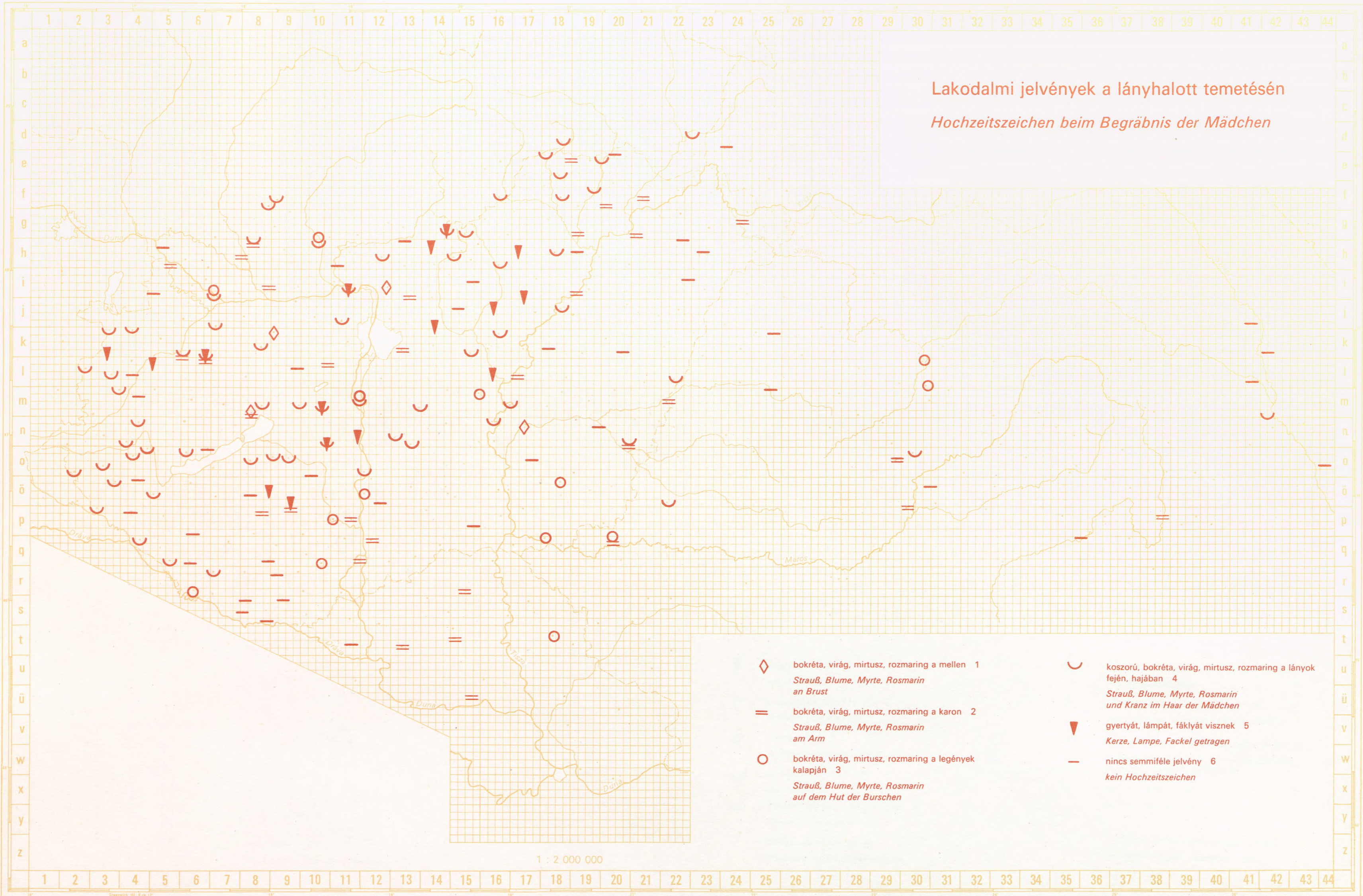


Lakodalmi elemek a lányhalott temetésén 2.
 Elemente der Hochzeit beim Begräbnis der Mädchen 2.

- | | | | |
|---|--|---|---|
| ● | zászlót (nem templomi) visznek 1 <i>Fahne (keine Kirchenfahne)</i> | | kendő, szalag van a mellén 5 <i>Teilnehmer tragen Tuch, Bandschmuck an Brust</i> |
| ▽ | vőfélybotot, szalagos fokost visznek 2 <i>Brautführerstab, Axt mit Bandschmuck</i> | └ | kendő, szalag van a karon 6 <i>Teilnehmer tragen Tuch, Bandschmuck am Arm</i> |
| ▽ | kendőt, törölközőt tesznek a koporsóba 3 <i>Tuch, Handtuch in Sarg gelegt</i> | ┌ | kendő, szalag van a lányok hajában 7 <i>Mädchen tragen Tuch, Bandschmuck im Haar</i> |
| ▨ | kendőt, fátyolt viselnek keresztben a mellén (váltól derékig) 4 <i>Teilnehmer tragen Tuch, Schleier am Oberkörper</i> | ⌋ | kendő, szalag van a legények kalapján 8 <i>Burschen tragen Tuch, Bandschmuck auf dem Hut</i> |

1 : 2 000 000

Lakodalmi jelvények a lányhalott temetésén
Hochzeitszeichen beim Begräbnis der Mädchen

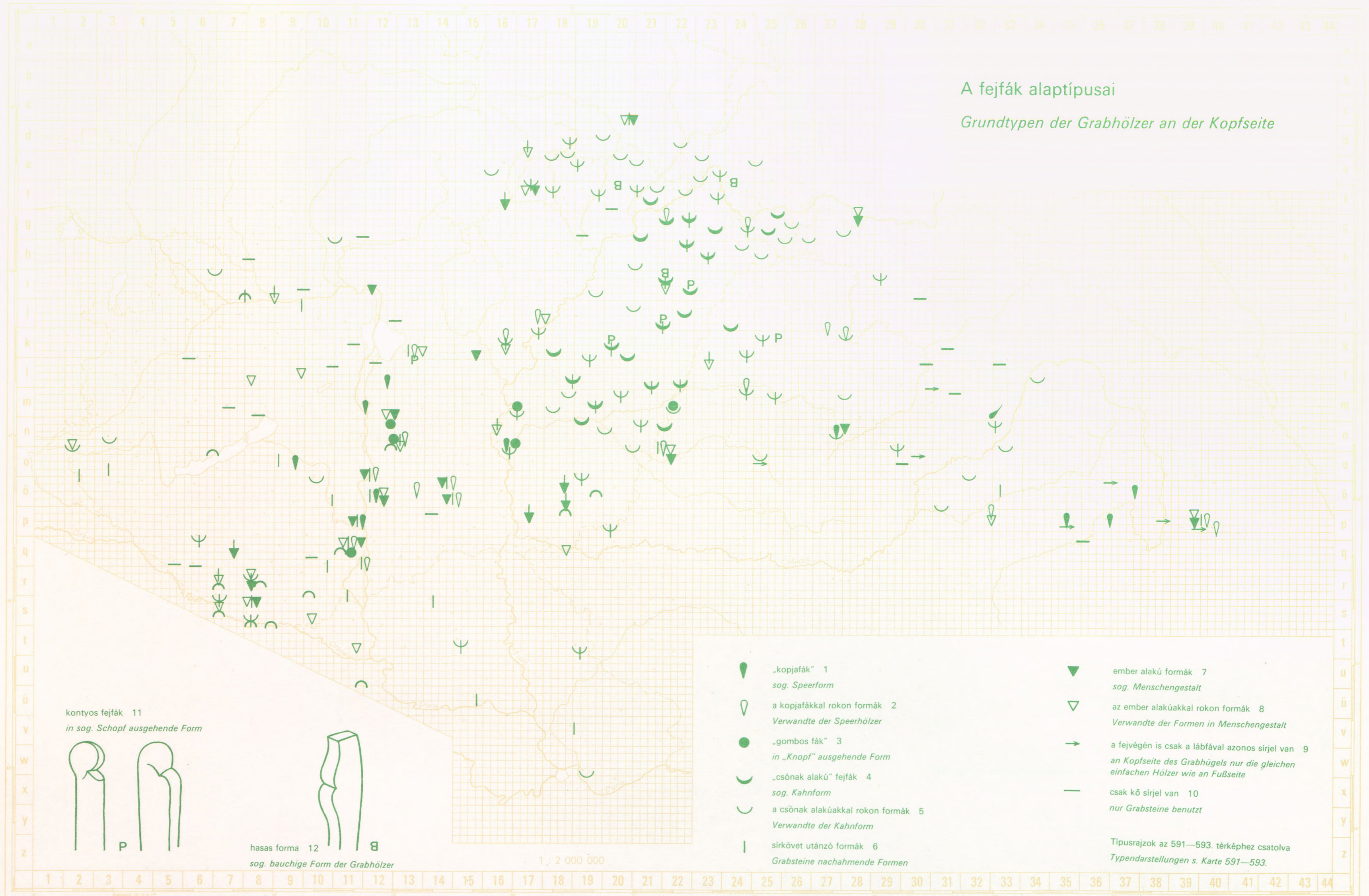


- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ◇ bokréta, virág, mirtusz, rozmaring a mellen 1 <i>Strauß, Blume, Myrte, Rosmarin an Brust</i> ≡ bokréta, virág, mirtusz, rozmaring a karon 2 <i>Strauß, Blume, Myrte, Rosmarin am Arm</i> ○ bokréta, virág, mirtusz, rozmaring a legények kalapján 3 <i>Strauß, Blume, Myrte, Rosmarin auf dem Hut der Burschen</i> | <ul style="list-style-type: none"> ☾ koszorú, bokréta, virág, mirtusz, rozmaring a lányok fején, hajában 4 <i>Strauß, Blume, Myrte, Rosmarin und Kranz im Haar der Mädchen</i> ▼ gyertyát, lámpát, fáklyát visznek 5 <i>Kerze, Lampe, Fackel getragen</i> — nincs semmiféle jelvény 6 <i>kein Hochzeitszeichen</i> |
|--|---|

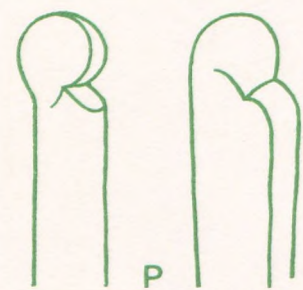
1 : 2 000 000

A fejfák alaptípusai

Grundtypen der Grabhölzer an der Kopfseite



kontyos fejfák 11
in sog. Schopf ausgehende Form



hasas forma 12
sog. bauchige Form der Grabhölzer



1 : 2 000 000

- „kopjfák” 1
sog. Speerform
- ◊ a kopjfákkal rokon formák 2
Verwandte der Speerhölzer
- „gombos fák” 3
in „Knopf” ausgehende Form
- ☾ „csónak alakú” fejfák 4
sog. Kahnform
- ◡ a csónak alakúakkal rokon formák 5
Verwandte der Kahnform
- | sírkövet utánzó formák 6
Grabsteine nachahmende Formen
- ▼ ember alakú formák 7
sog. Menschengestalt
- ▽ az ember alakúakkal rokon formák 8
Verwandte der Formen in Menschengestalt
- a fejkén is csak a lábával azonos sírjel van 9
an Kopfseite des Grabhügels nur die gleichen
einfachen Hölzer wie an Fußseite
- csak kő sírjel van 10
nur Grabsteine benutzt

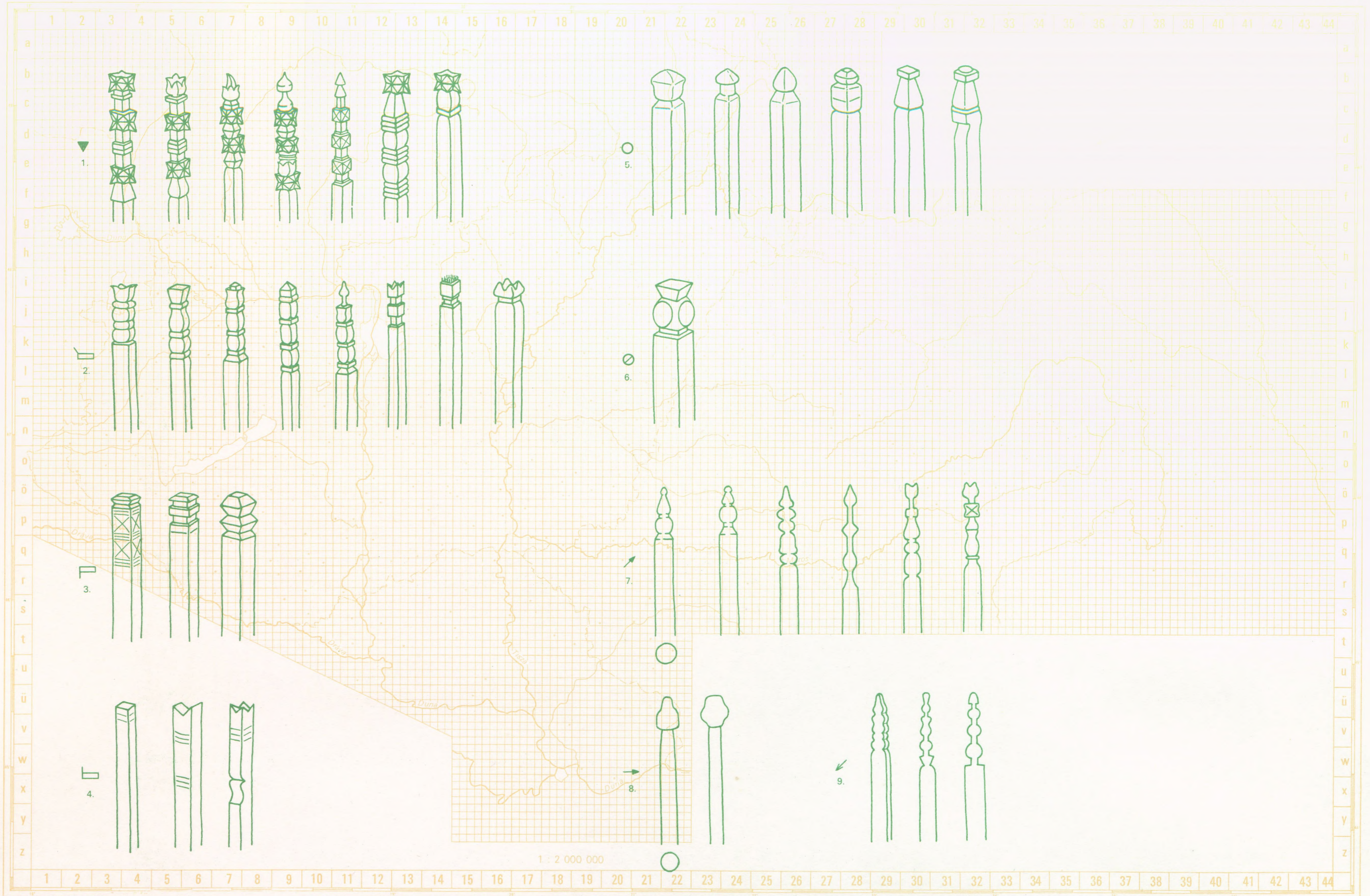
Típusrajzok az 591—593. térképhez csatolva
Typendarstellungen s. Karte 591—593.

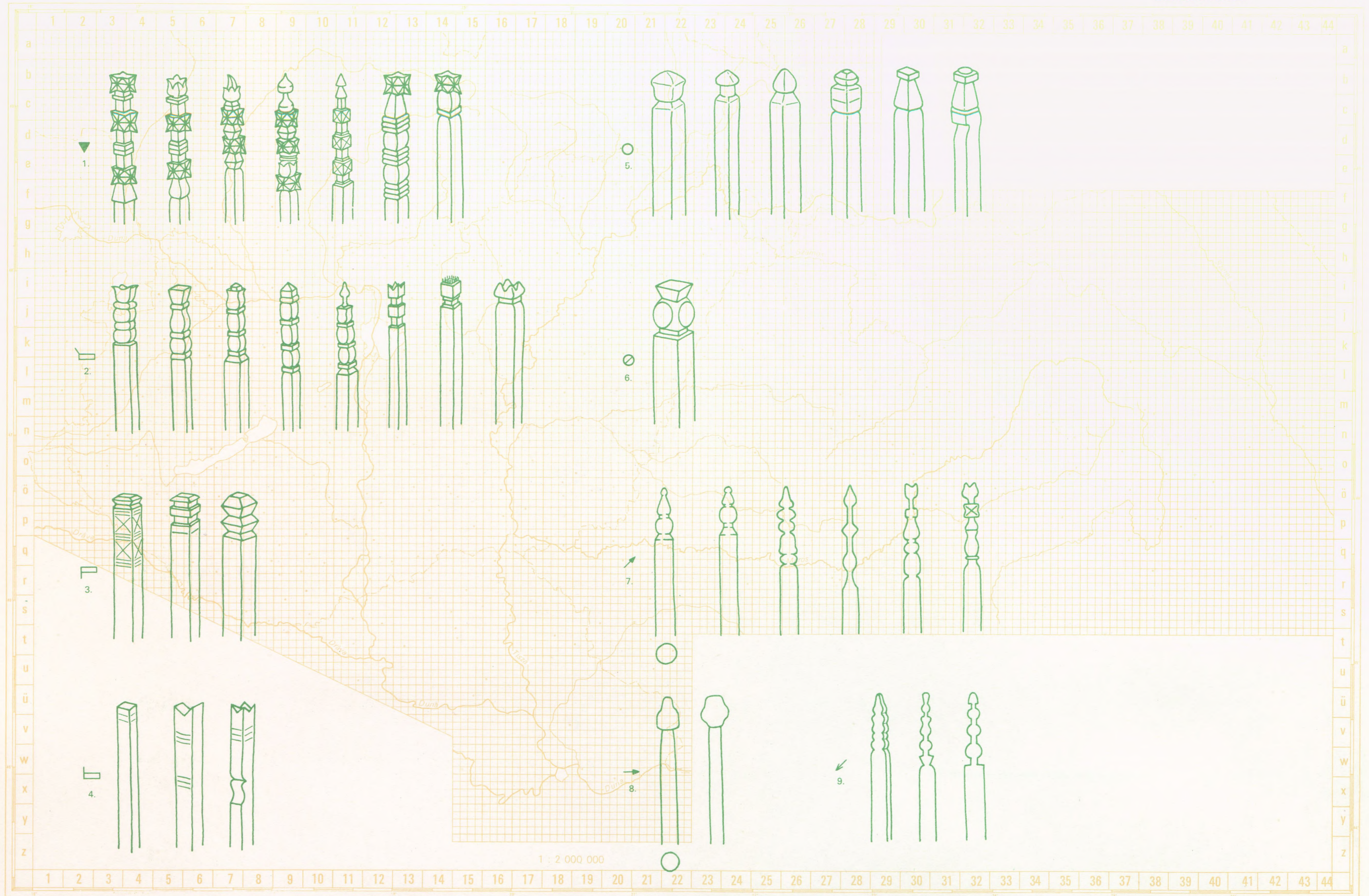


„Kopjafa” típusú fejformák. „Gombos fák”
 Grabhölzer. Sog. Speerform und in „Knopf” ausgehende
 Formen

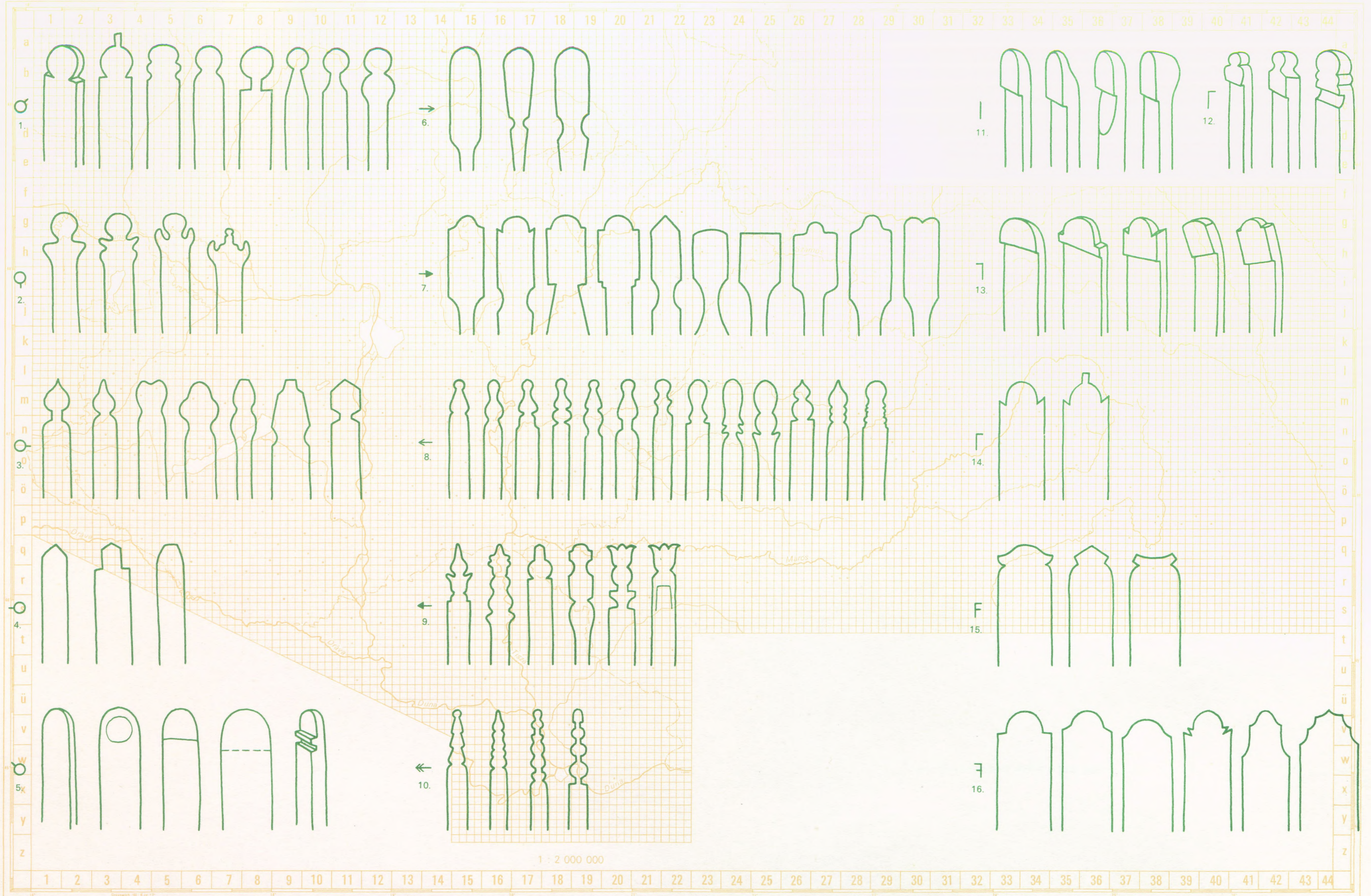
Típusrajzok a magyarázó jelekkel az 591b lapon

1 : 2 000 000











Úgynevezett csónak alakú fejfák és rokon formák
Grabhölzer. Sog. Kahn- und verwandte Formen

Típusrajzok a magyarázó jelekkel az 593b lapon

1 : 2 000 000



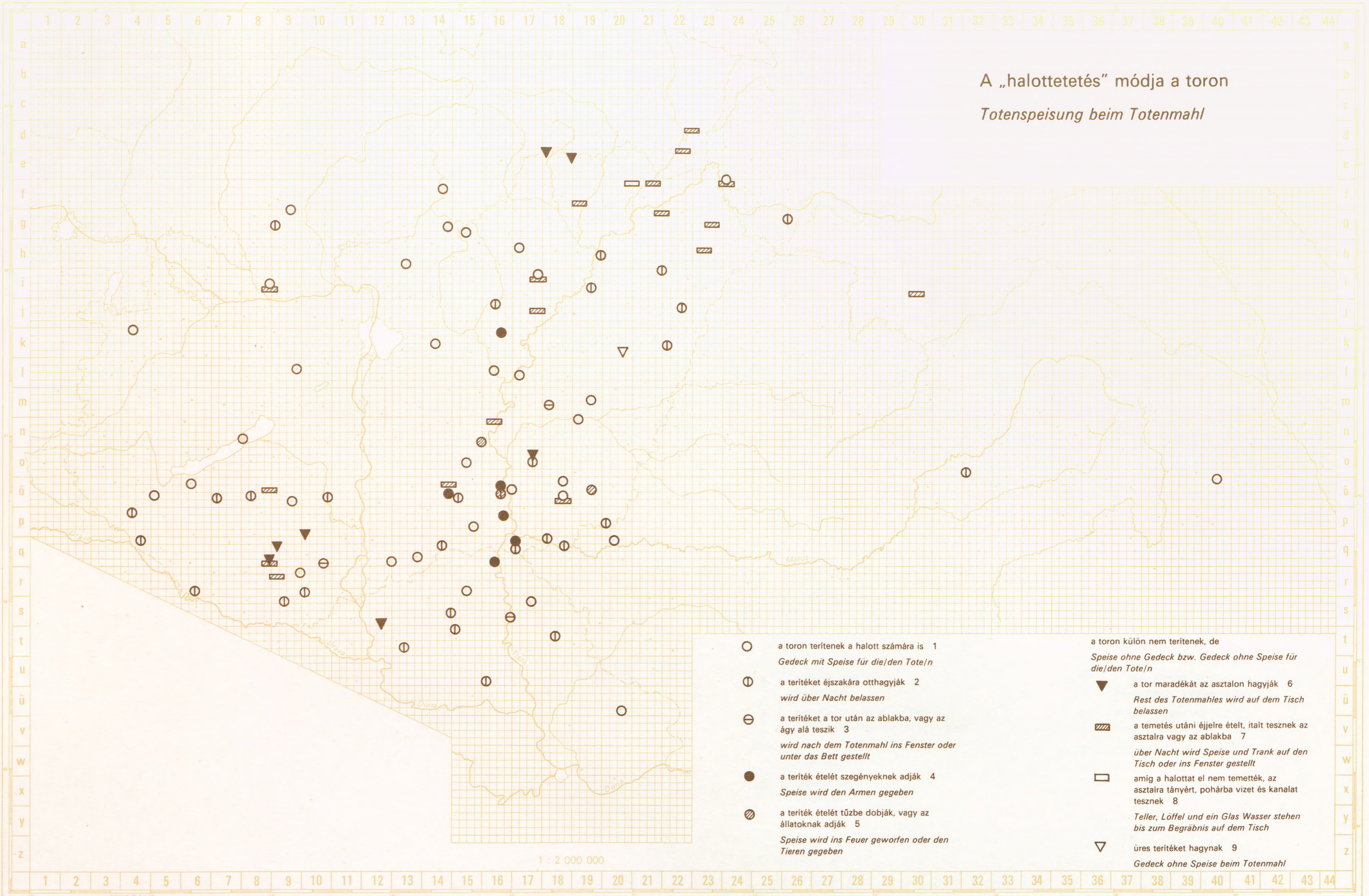


Lábfák a sírdombon

Grabhölzer an der Fußseite

- sima rudak 1
glatte Hölzer
- gombosvégű rudak 2
Hölzer mit „Knopf“
- a fejkégen is csak a lábfával azonos rudak vannak 3
an Kopfseite nur die gleichen einfachen Grabhölzer wie an Fußseite
- lábfa volt, közelebbi adatok nincsenek 4
Fußhölzer benutzt, keine nähere Angabe

A „halotttetetés” módja a toron
Totenspeisung beim Totenmahl



- | | | | |
|---|--|---|---|
| ○ | a toron terítnek a halott számára is 1 <i>Gedeck mit Speise für die/den Tote/n</i> | ● | a teríték ételét szegényeknek adják 4 <i>Speise wird den Armen gegeben</i> |
| ⊖ | a terítéket éjszakára otthagyják 2 <i>wird über Nacht belassen</i> | ⊙ | a teríték ételét tűzbe dobják, vagy az állatoknak adják 5 <i>Speise wird ins Feuer geworfen oder den Tieren gegeben</i> |
| ⊕ | a terítéket a tor után az ablakba, vagy az ágy alá teszik 3 <i>wird nach dem Totenmahl ins Fenster oder unter das Bett gestellt</i> | ▼ | a tor maradékát az asztalon hagyják 6 <i>Rest des Totenmahles wird auf dem Tisch belassen</i> |
| ◻ | a toron külön nem terítnek, de Speise ohne Gedeck bzw. Gedeck ohne Speise für die/den Tote/n | ▨ | a temetés utáni éjjelre ételt, italt tesznek az asztalra vagy az ablakba 7 <i>über Nacht wird Speise und Trank auf den Tisch oder ins Fenster gestellt</i> |
| ◻ | amíg a halottat el nem temették, az asztalra tányért, pohárba vizet és kanalat tesznek 8 <i>Teller, Löffel und ein Glas Wasser stehen bis zum Begräbnis auf dem Tisch</i> | ▽ | üres terítéket hagynak 9 <i>Gedeck ohne Speise beim Totenmahl</i> |

1 : 2 000 000

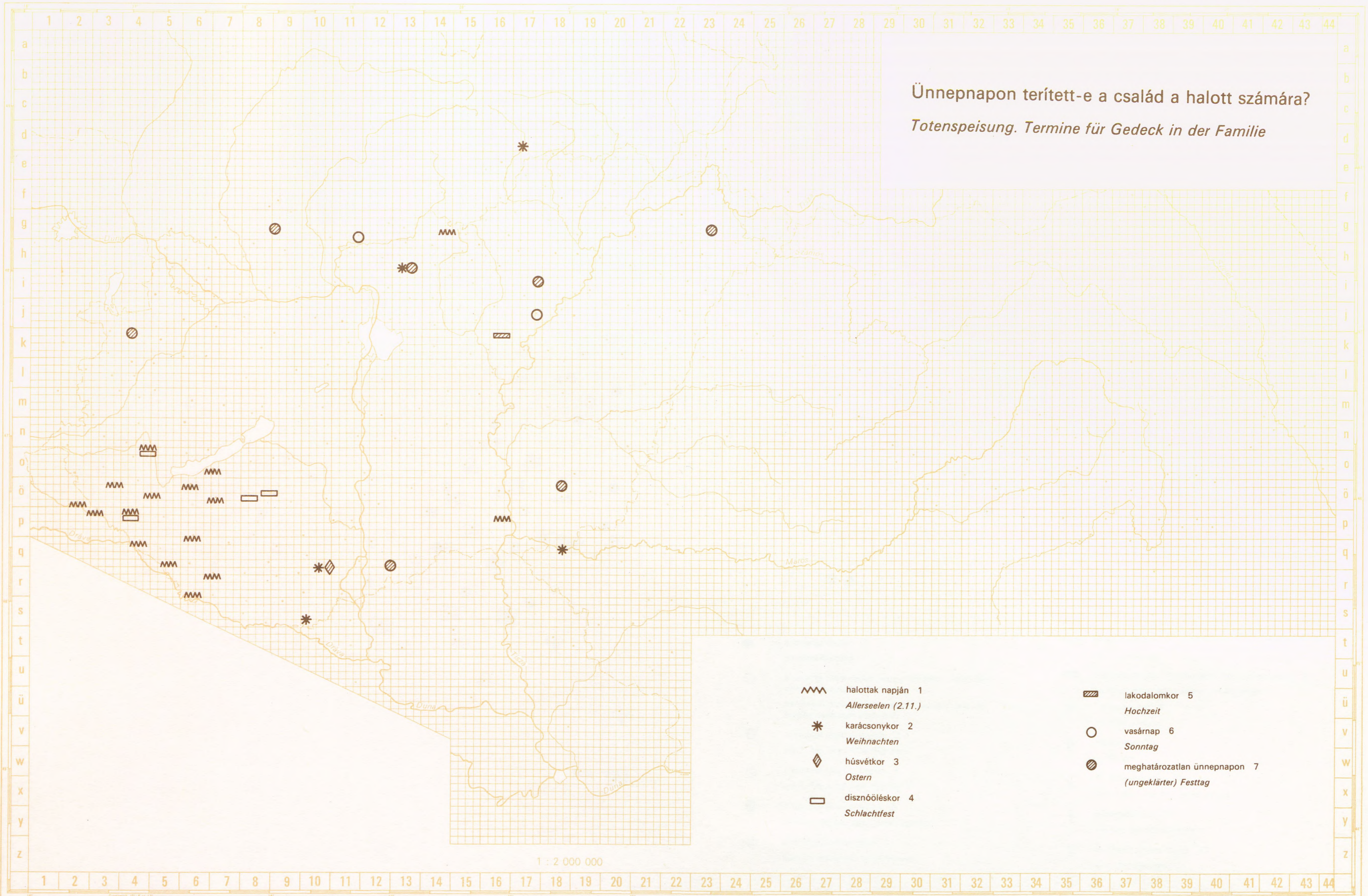


Mikor tett a család ételt a sírra a halott számára?
Totenspeisung. Termine für das Stellen von Speisen auf das Grab

- ↑ a temetés napján 1
Begräbnistag
 - ↑↑ a temetés utáni egy hónapon át 2
während des Monats nach dem Begräbnis
 - ⋯ halottak napján 3
Allerseelen (2.11.)
 - * karácsonykor 4
Weihnachten
- a halott névnapján 5
Namenstag der/des Verstorbenen
 - ▨ ha a halottal álmodtak 6
wenn man von dem/der Toten träumt
 - ◄ meghatározatlan napon 7
unbestimmter Tag

1 : 2 000 000

Ünnepnapon terített-e a család a halott számára?
Totenspeisung. Termine für Gedeck in der Familie

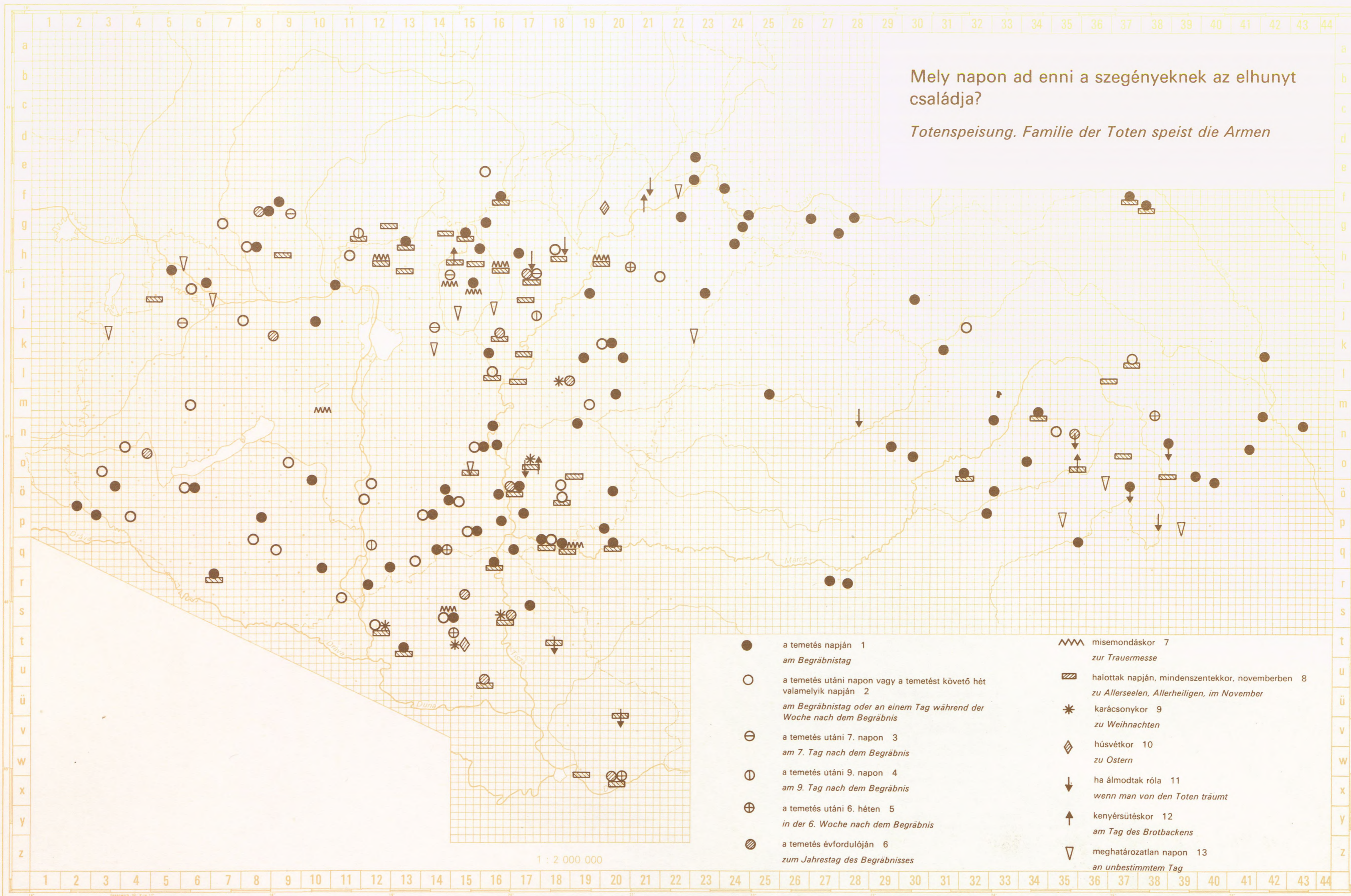


- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | halottak napján 1 <i>Allerseelen (2.11.)</i> |  | lakodalomkor 5 <i>Hochzeit</i> |
|  | karácsonykor 2 <i>Weihnachten</i> |  | vasárnap 6 <i>Sonntag</i> |
|  | húsvétkor 3 <i>Ostern</i> |  | meghatározatlan ünnepnapon 7 <i>(ungeklärter) Festtag</i> |
|  | disznóöléskor 4 <i>Schlachtfest</i> | | |

1 : 2 000 000

Mely napon ad enni a szegényeknek az elhunyt családja?

Totenspeisung. Familie der Toten speist die Armen





Mit tettek az épülő ház alapzatába vagy tapasztóanyagába?

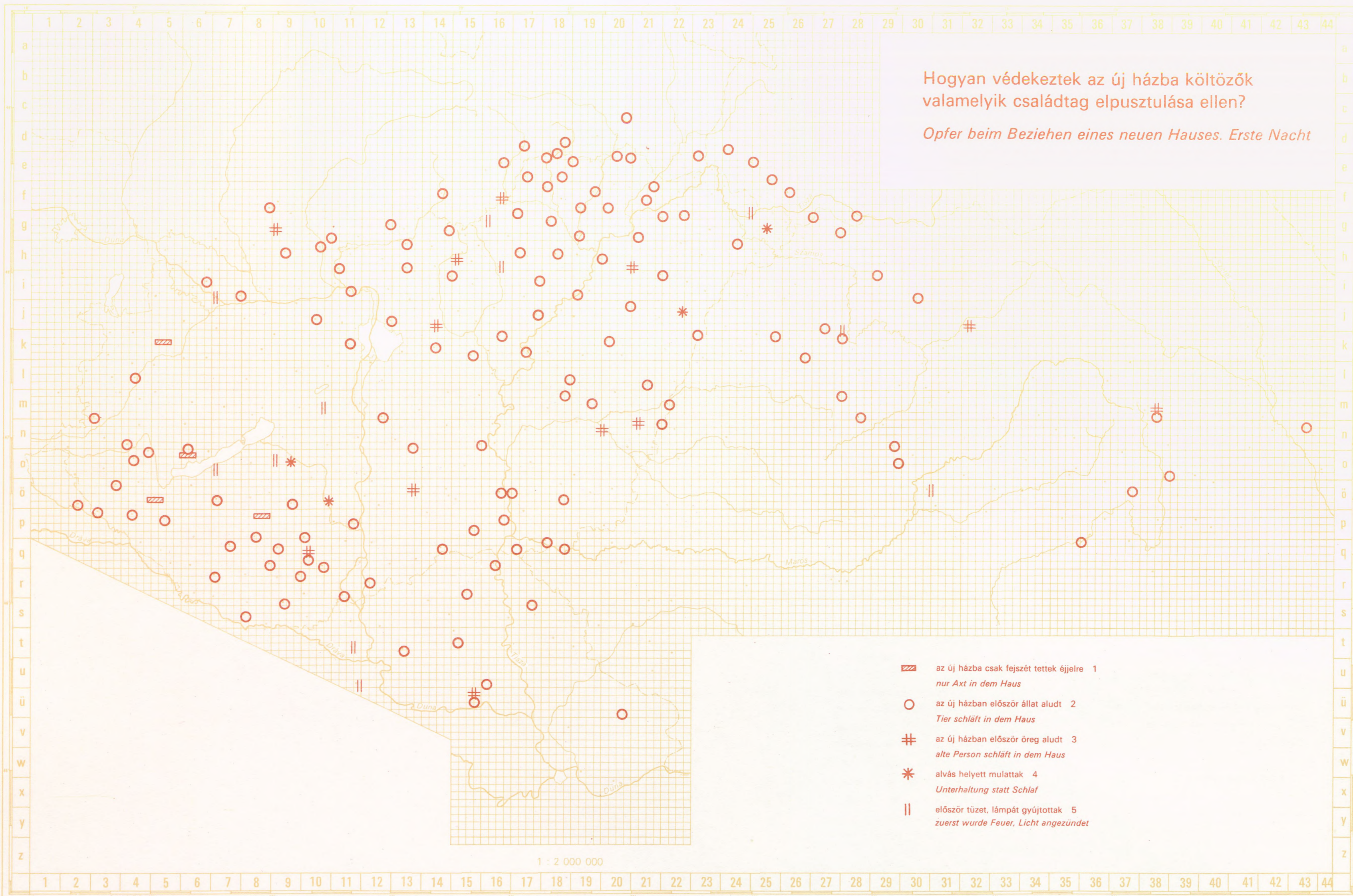
Bauopfer. Einmauern von Gegenständen im Unterbau, in der Lehmbeschmierung des Hauses






- az alapba pénzt tettek 1
Münze im Unterbau
- ▨ az alapba állatot is tettek 2
Tier im Unterbau
- + a tapasztóanyagba állati terméket tettek 3
Tierprodukt in der Lehmbeschmierung
- ∇ árnyékot falba mértek 4
Pflanzenstengel, mit dem der Schatten eines zufällig Vorbeigehenden gemessen wurde, in der Lehmbeschmierung

1 : 2 000 000

Hogyan védekeztek az új házba költözők
valamelyik családtag elpusztulása ellen?

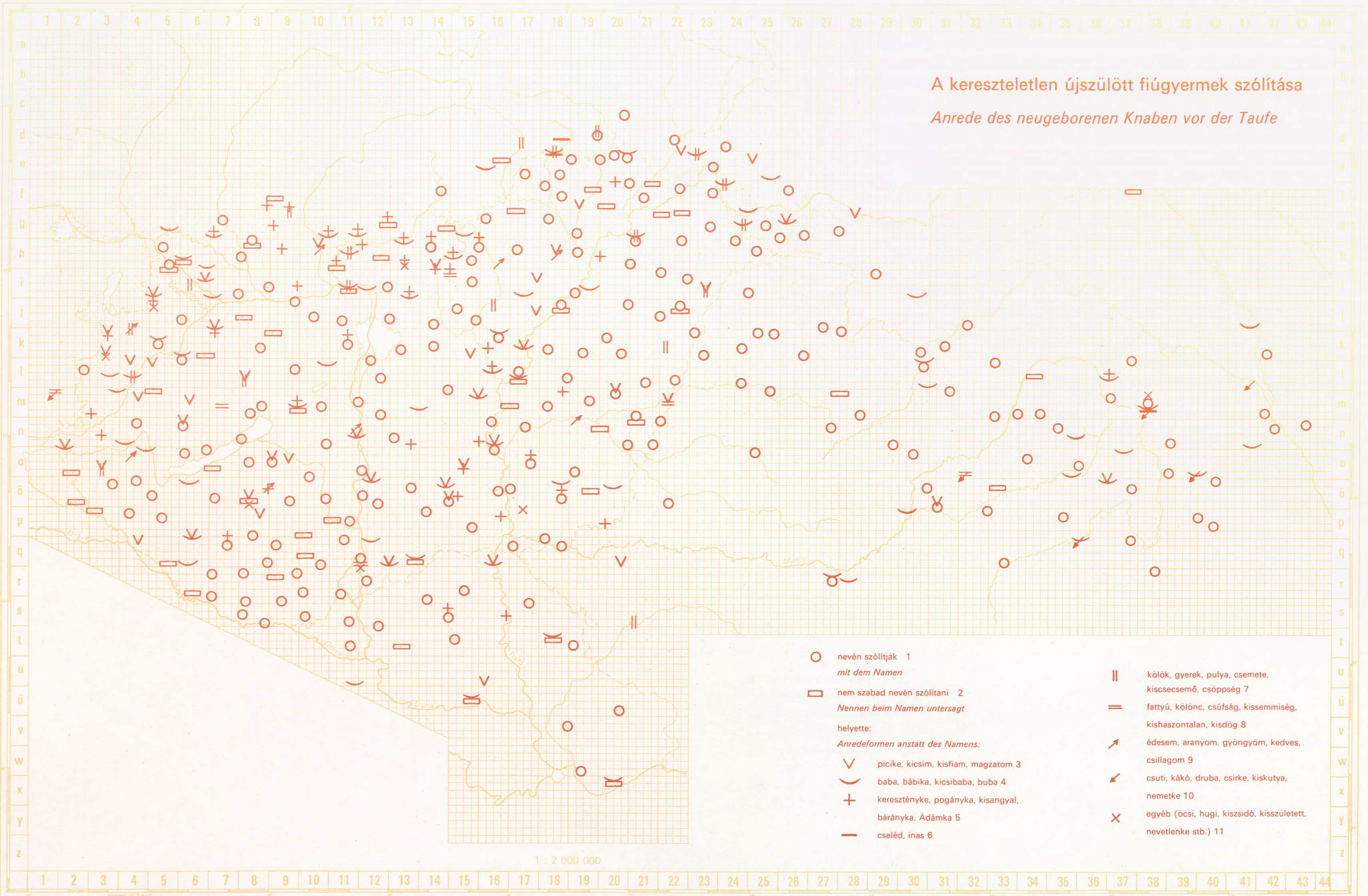
Opfer beim Beziehen eines neuen Hauses. Erste Nacht



-  az új házba csak fejszét tettek éjjelre 1
nur Axt in dem Haus
-  az új házban először állat aludt 2
Tier schläft in dem Haus
-  az új házban először öreg aludt 3
alte Person schläft in dem Haus
-  alvás helyett mulattak 4
Unterhaltung statt Schlaf
-  először tüzet, lámpát gyújtottak 5
zuerst wurde Feuer, Licht angezündet

1 : 2 000 000

A keresztleletlen újszülött fiúgyermek szólítása
Anrede des neugeborenen Knaben vor der Taufe

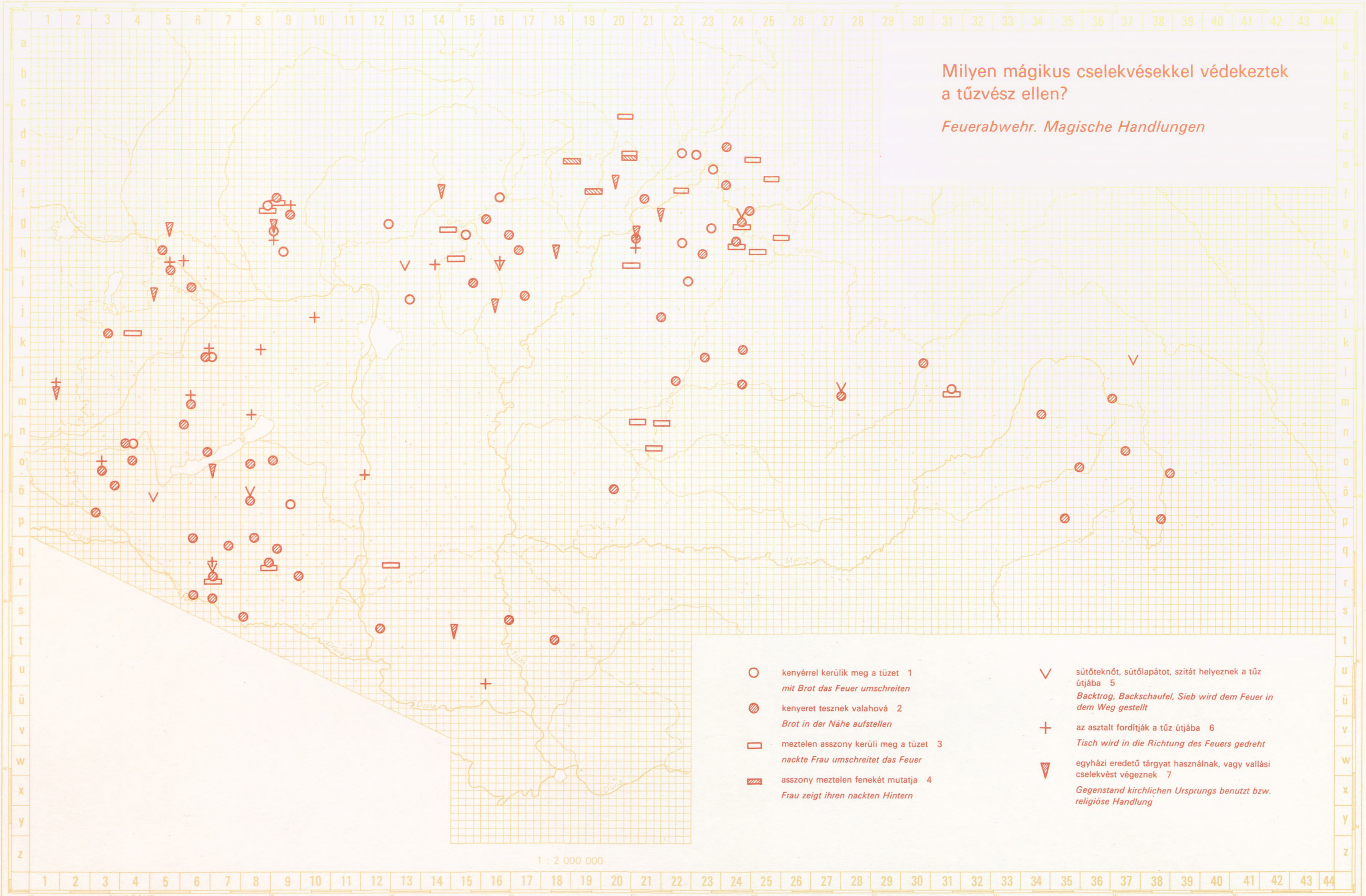


- | | | | |
|--|--|---|---|
| ○ | nevén szólítják 1 <i>mit dem Namen</i> | | kölök, gyerek, pulya, csemete, kiscsecsemő, csöppség 7 |
| □ | nem szabad nevén szólítani 2 <i>Nennen beim Namen untersagt</i> | ≡ | fattyú, kölönc, csúfság, kissemiség, kishaszontalan, kisdög 8 |
| helyette: <i>Anredeformen anstatt des Namens:</i> | | ↗ | édesem, aranyom, gyöngyöm, kedves, csillagom 9 |
| ∨ | picike, kicsim, kisfiam, magzatom 3 | ↘ | csuti, kákó, druba, csirke, kiskutya, nemetke 10 |
| ⤿ | baba, bábika, kicsibaba, buba 4 | × | egyéb (öcsi, hugi, kiszsidó, kisszületett, nevetlenke stb.) 11 |
| + | keresztényke, pogányka, kisangyal, báránka, Adámka 5 | | |
| — | cseléd, inas 6 | | |

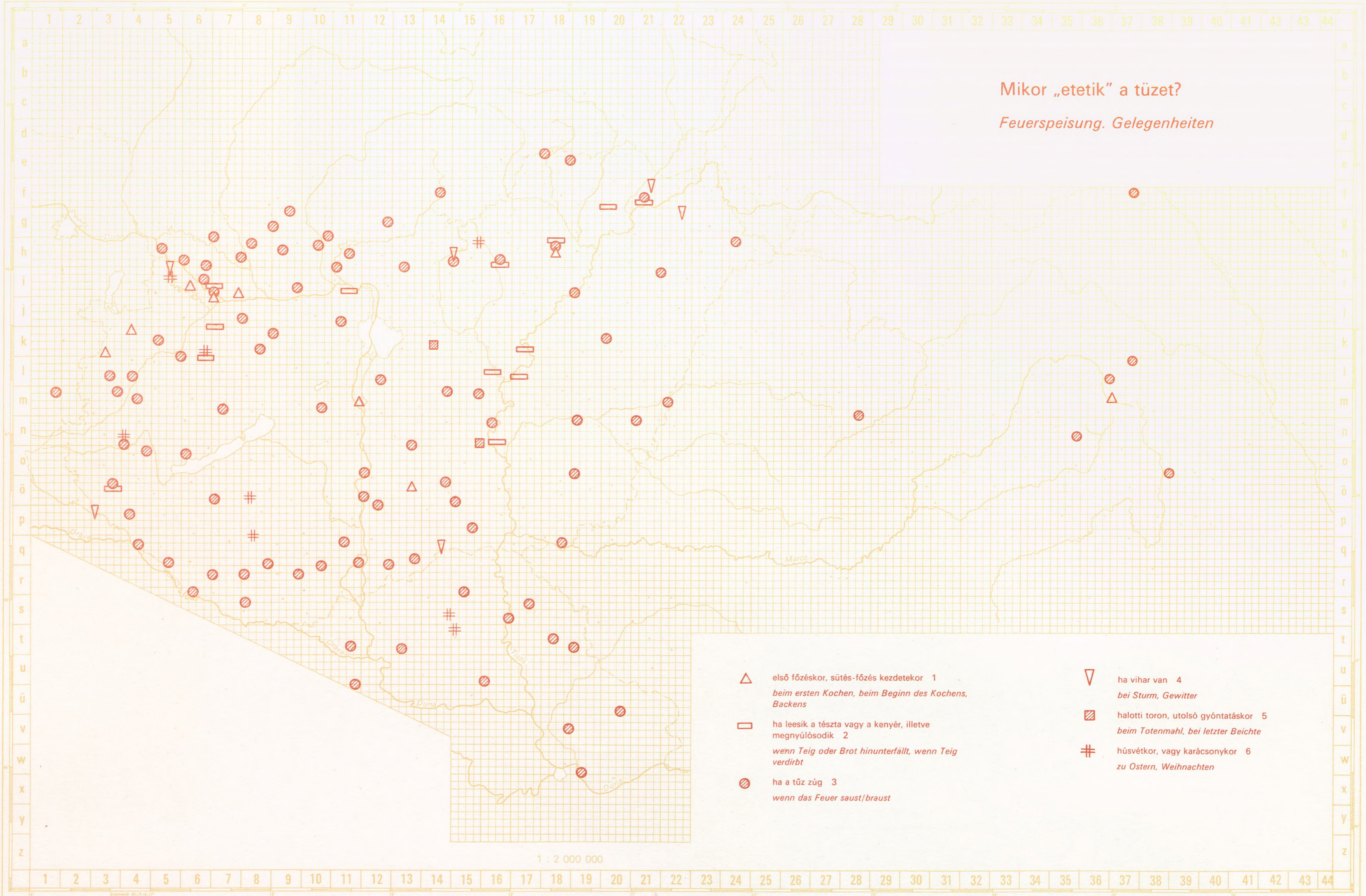
1 : 2 000 000

Milyen mágikus cselekvésekkel védekeztek a tűzvész ellen?

Feuerabwehr. Magische Handlungen



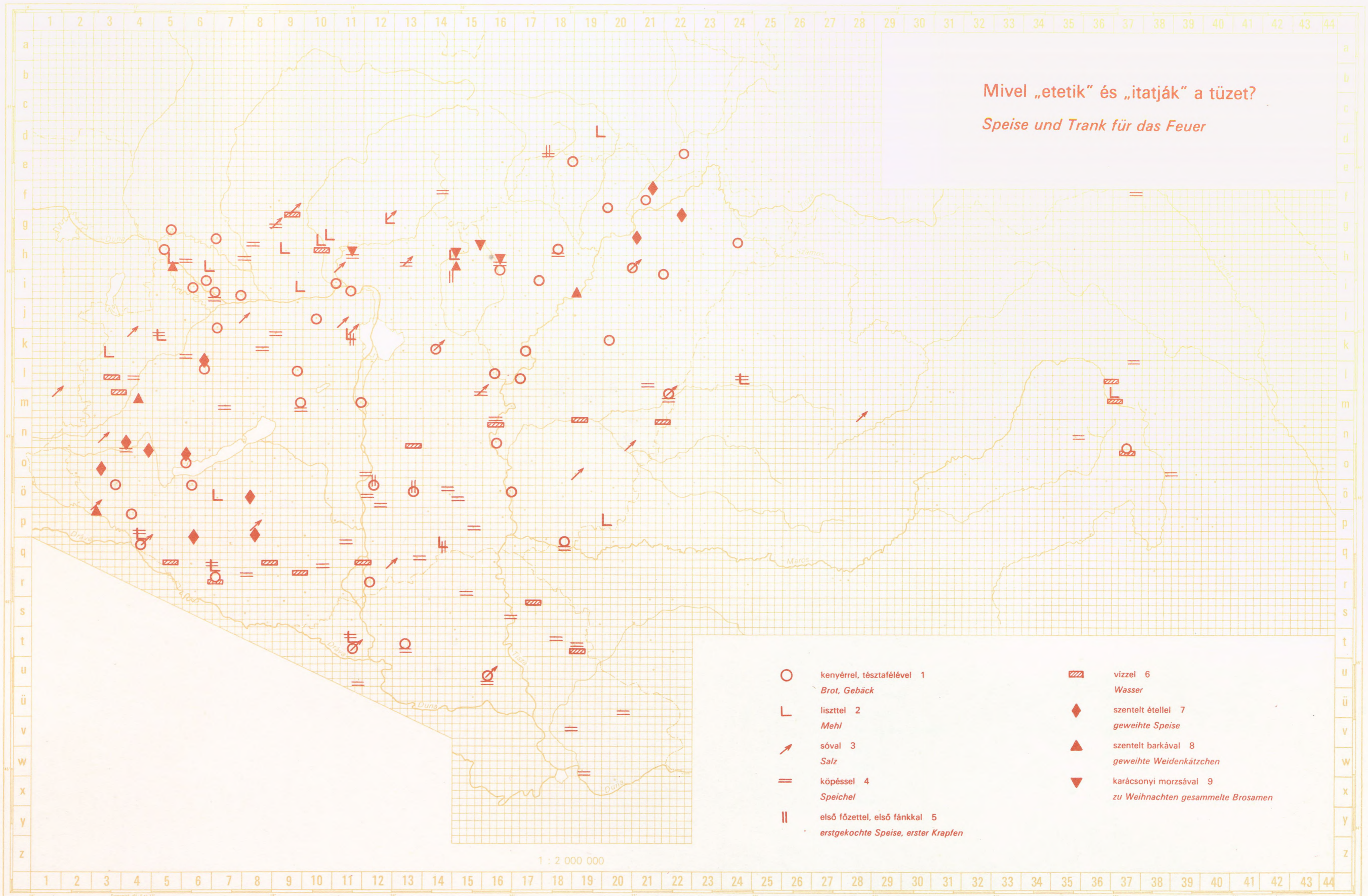
Mikor „etetik” a tüzet?
 Feuerspeisung. Gelegenheiten



- △ első főzéskor, sütés-főzés kezdetekor 1
 beim ersten Kochen, beim Beginn des Kochens, Backens
- ha leesik a tészta vagy a kenyér, illetve megnyúlósodik 2
 wenn Teig oder Brot hinunterfällt, wenn Teig verdirbt
- ⊗ ha a tűz zúg 3
 wenn das Feuer saust/braust
- ▽ ha vihar van 4
 bei Sturm, Gewitter
- ▣ halotti toron, utolsó gyóntatáskor 5
 beim Totenmahl, bei letzter Beichte
- ⊕ húsvétkor, vagy karácsonykor 6
 zu Ostern, Weihnachten

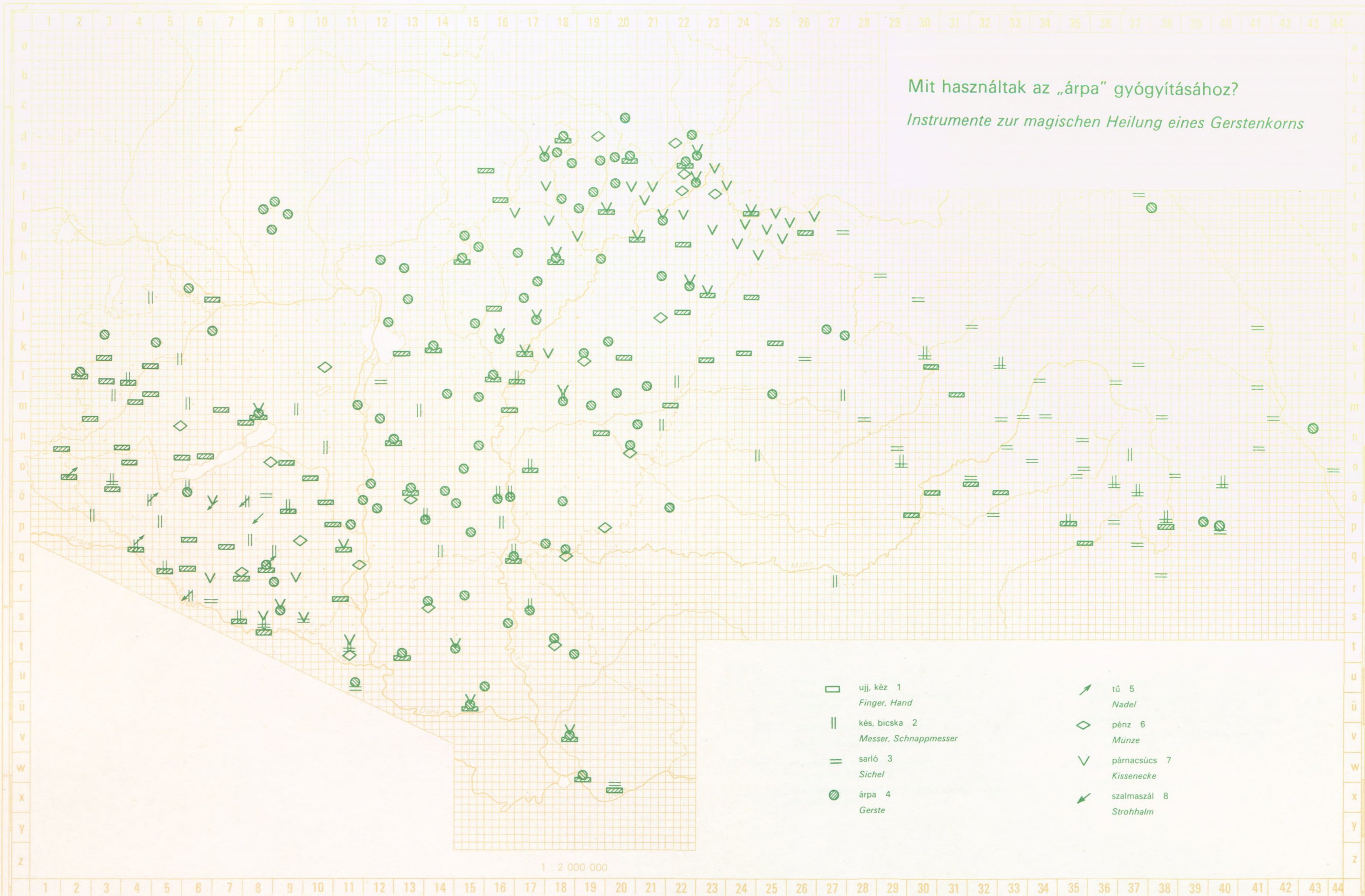
1 : 2 000 000

Mivel „etetik” és „itatják” a tüzet?
Speise und Trank für das Feuer



Mit használtak az „árpa” gyógyításához?

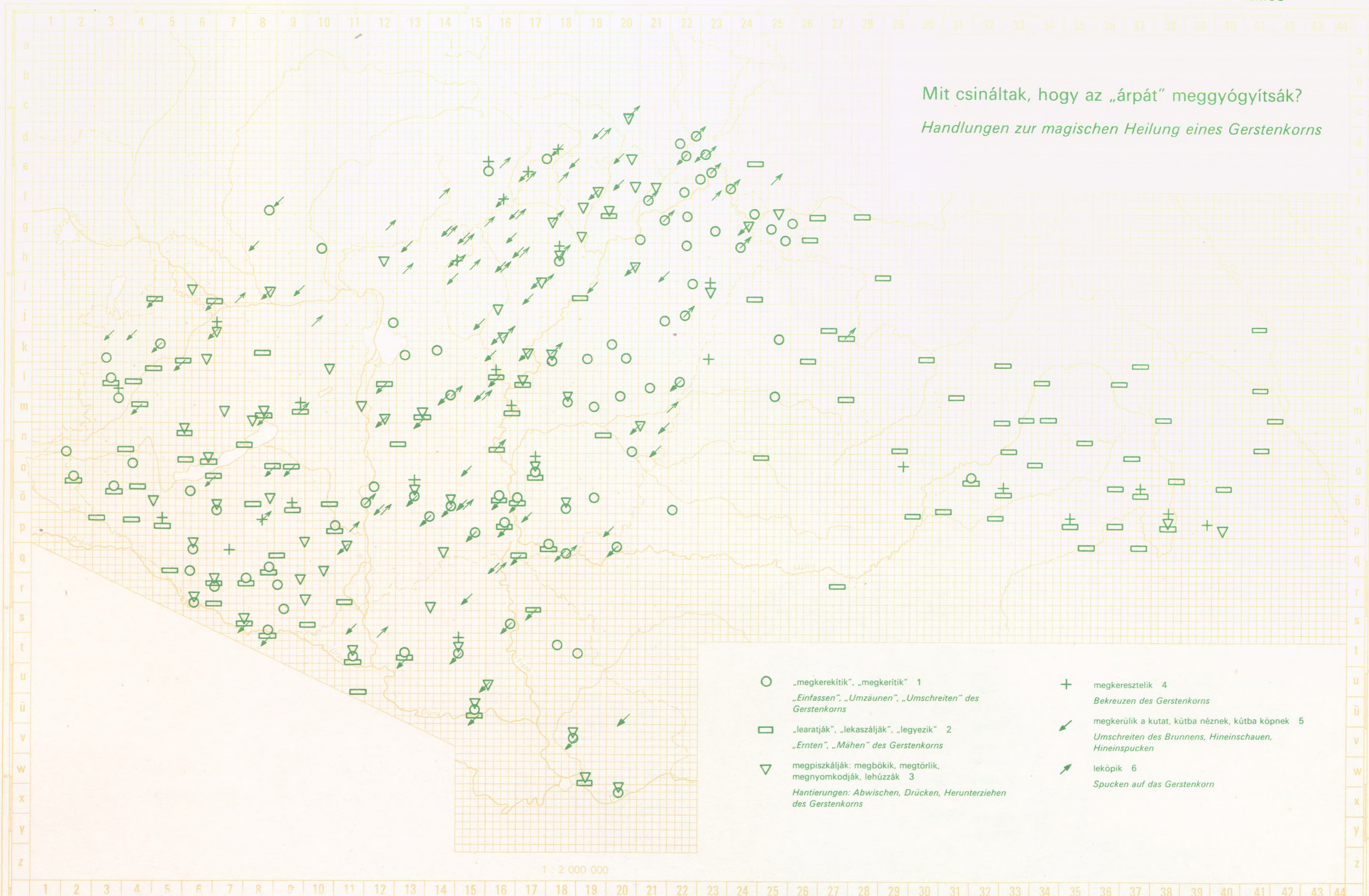
Instrumente zur magischen Heilung eines Gerstenkorns



- | | | | |
|---|---|---|-----------------------------------|
| □ | ujj, kéz 1 <i>Finger, Hand</i> | ↗ | tű 5 <i>Nadel</i> |
| | kés, bicska 2 <i>Messer, Schnappmesser</i> | ◇ | pénz 6 <i>Münze</i> |
| = | sarló 3 <i>Sichel</i> | ∨ | párnacsúcs 7 <i>Kissenecke</i> |
| ● | árpa 4 <i>Gerste</i> | ↙ | szalmaszál 8 <i>Strohalm</i> |

1 : 2 000 000

Mit csináltak, hogy az „árpát” meggyógyítsák?
 Handlungen zur magischen Heilung eines Gerstenkorns



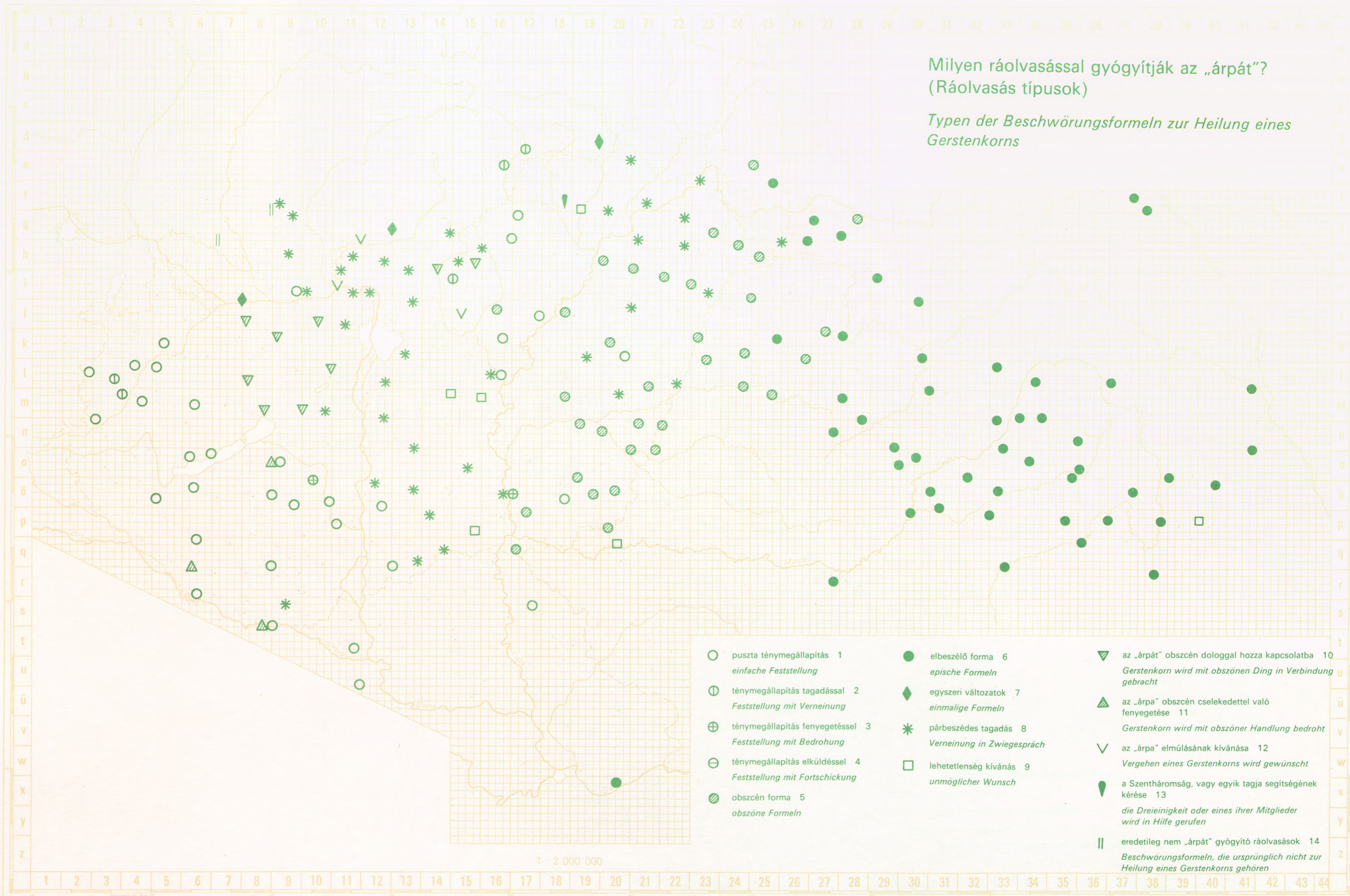
- | | |
|--|--|
| ○ „megkerékítik”, „megkerítik” 1 „Einfassen”, „Umzäunen”, „Umschreiten” des Gerstenkorns | + megkeresztelik 4 Bekreuzen des Gerstenkorns |
| □ „learatják”, „lekaszálják”, „legyezik” 2 „Ernten”, „Mähen” des Gerstenkorns | ↙ megkerülik a kutat, kútba néznek, kútba kőpnek 5 Umschreiten des Brunnens, Hineinschauen, Hineinspucken |
| ▽ megpiszkálják: megbökik, megtörlik, megnyomkodják, lehúzzák 3 Hantierungen: Abwischen, Drücken, Herunterziehen des Gerstenkorns | ↗ leköpik 6 Spucken auf das Gerstenkorn |

1 : 2 000 000



Milyen ráolvasással gyógyítják az „árpát”?
(Ráolvasás típusok)

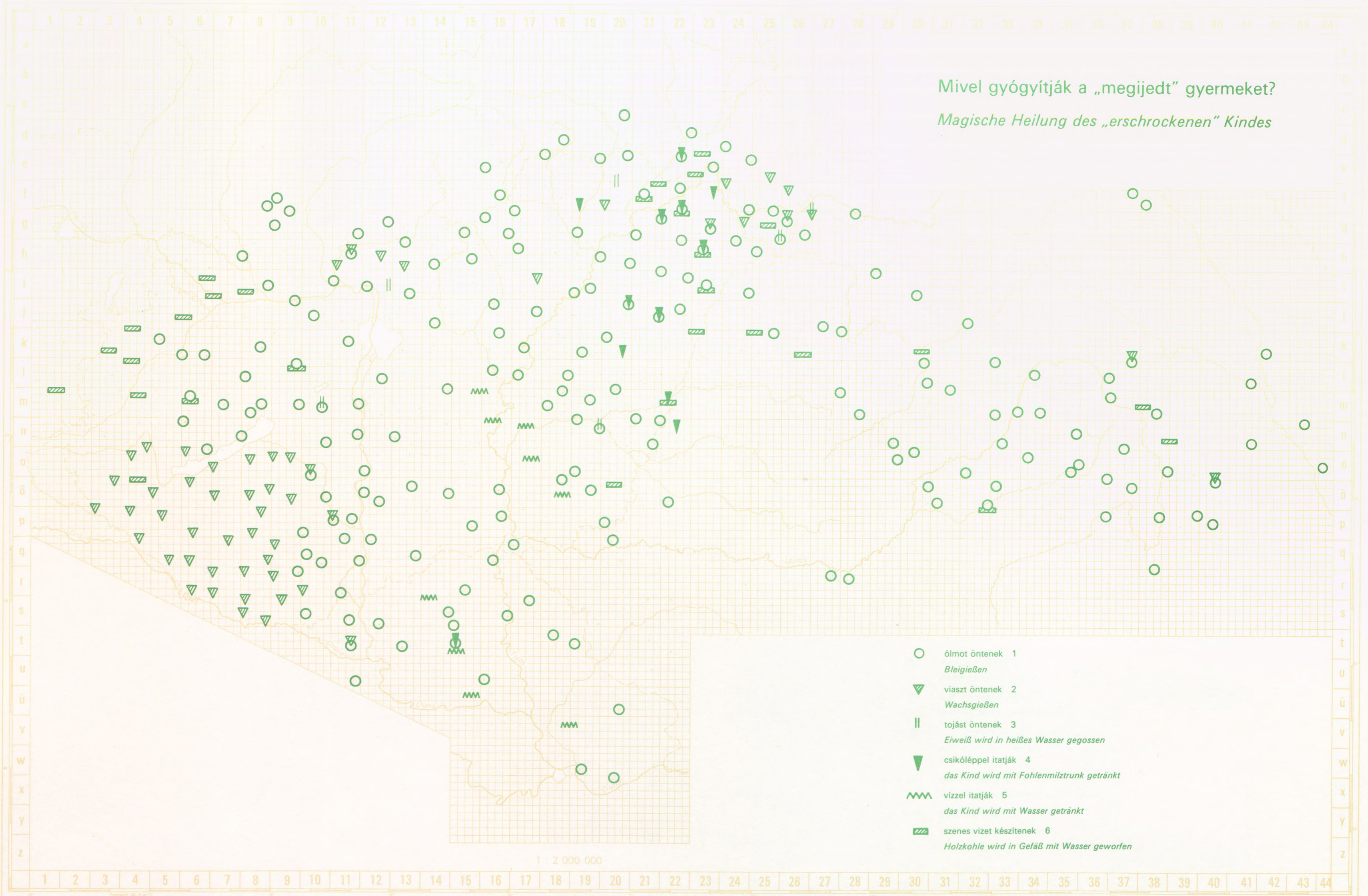
Typen der Beschwörungsformeln zur Heilung eines Gerstenkorns



- | | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|
| ○ | pusztá ténymegállapítás 1 <i>einfache Feststellung</i> | ● | elbeszélő forma 6 <i>epische Formeln</i> | ▽ | az „árpát” obszcén dologgal hozza kapcsolatba 10 <i>Gerstenkorn wird mit obszönen Ding in Verbindung gebracht</i> |
| ⊖ | ténymegállapítás tagadással 2 <i>Feststellung mit Verneinung</i> | ◆ | egyszeri változatok 7 <i>einmalige Formeln</i> | ▲ | az „árpa” obszcén cselekedettel való fenyegetése 11 <i>Gerstenkorn wird mit obszöner Handlung bedroht</i> |
| ⊕ | ténymegállapítás fenyegetéssel 3 <i>Feststellung mit Bedrohung</i> | * | párbeszédés tagadás 8 <i>Verneinung in Zwiegespräch</i> | ∇ | az „árpa” elmúlásának kívánása 12 <i>Vergehen eines Gerstenkorns wird gewünscht</i> |
| ⊕ | ténymegállapítás elküldéssel 4 <i>Feststellung mit Fortschickung</i> | □ | lehetetlenség kívánás 9 <i>unmöglicher Wunsch</i> | ⚡ | a Szentháromság, vagy egyik tagja segítségének kérése 13 <i>die Dreieinigkeit oder eines ihrer Mitglieder wird in Hilfe gerufen</i> |
| ◐ | obszcén forma 5 <i>obszöne Formeln</i> | | | | eredetileg nem „árpát” gyógyító ráolvasások 14 <i>Beschwörungsformeln, die ursprünglich nicht zur Heilung eines Gerstenkorns gehören</i> |

1 : 2 000 000

Mivel gyógyítják a „megijedt” gyermekeket?
 Magische Heilung des „erschrockenen” Kindes

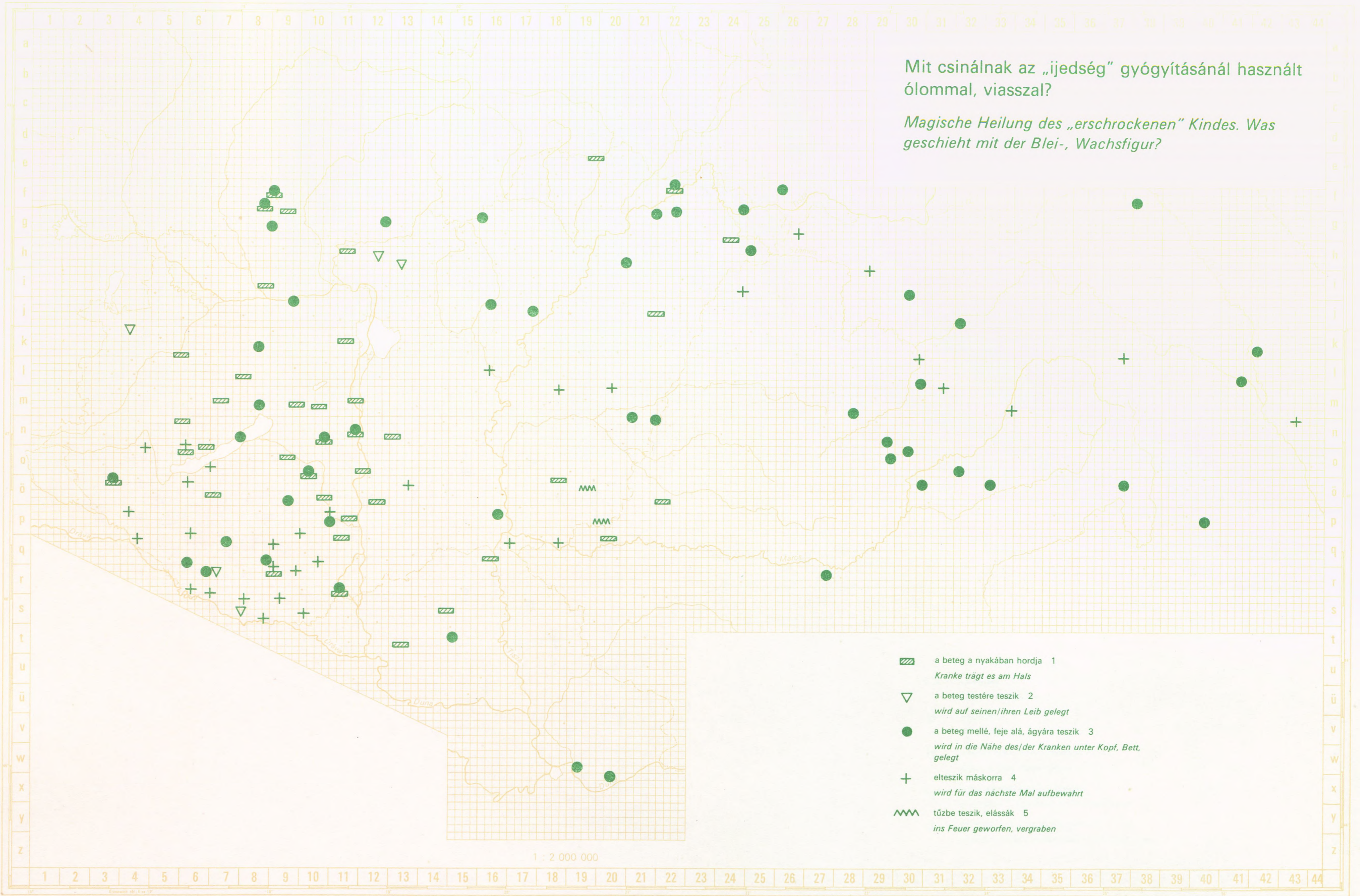


- ólmot öntenek 1
Bleigießen
- ▼ viaszt öntenek 2
Wachsgießen
- || tojást öntenek 3
Eiweiß wird in heißes Wasser gegossen
- ▼ csikóléppel itatják 4
das Kind wird mit Fohlenmilztrunk getränkt
- ~~~~~ vízzel itatják 5
das Kind wird mit Wasser getränkt
- ▨ szenes vizet készítenek 6
Holzkohle wird in Gefäß mit Wasser geworfen

1 : 2 000 000

Mit csinálnak az „ijedség” gyógyításánál használt ólommal, viasszal?

Magische Heilung des „erschrockenen” Kindes. Was geschieht mit der Blei-, Wachsfigur?



- ▨ a beteg a nyakában hordja 1
Kranke trägt es am Hals
- ▽ a beteg testére teszik 2
wird auf seinen/ihren Leib gelegt
- a beteg mellé, feje alá, ágyára teszik 3
wird in die Nähe des/der Kranken unter Kopf, Bett, gelegt
- +
- elteszik máskorra 4
wird für das nächste Mal aufbewahrt
- 〰 tüzbe teszik, elássák 5
ins Feuer geworfen, vergraben

1 : 2 000 000



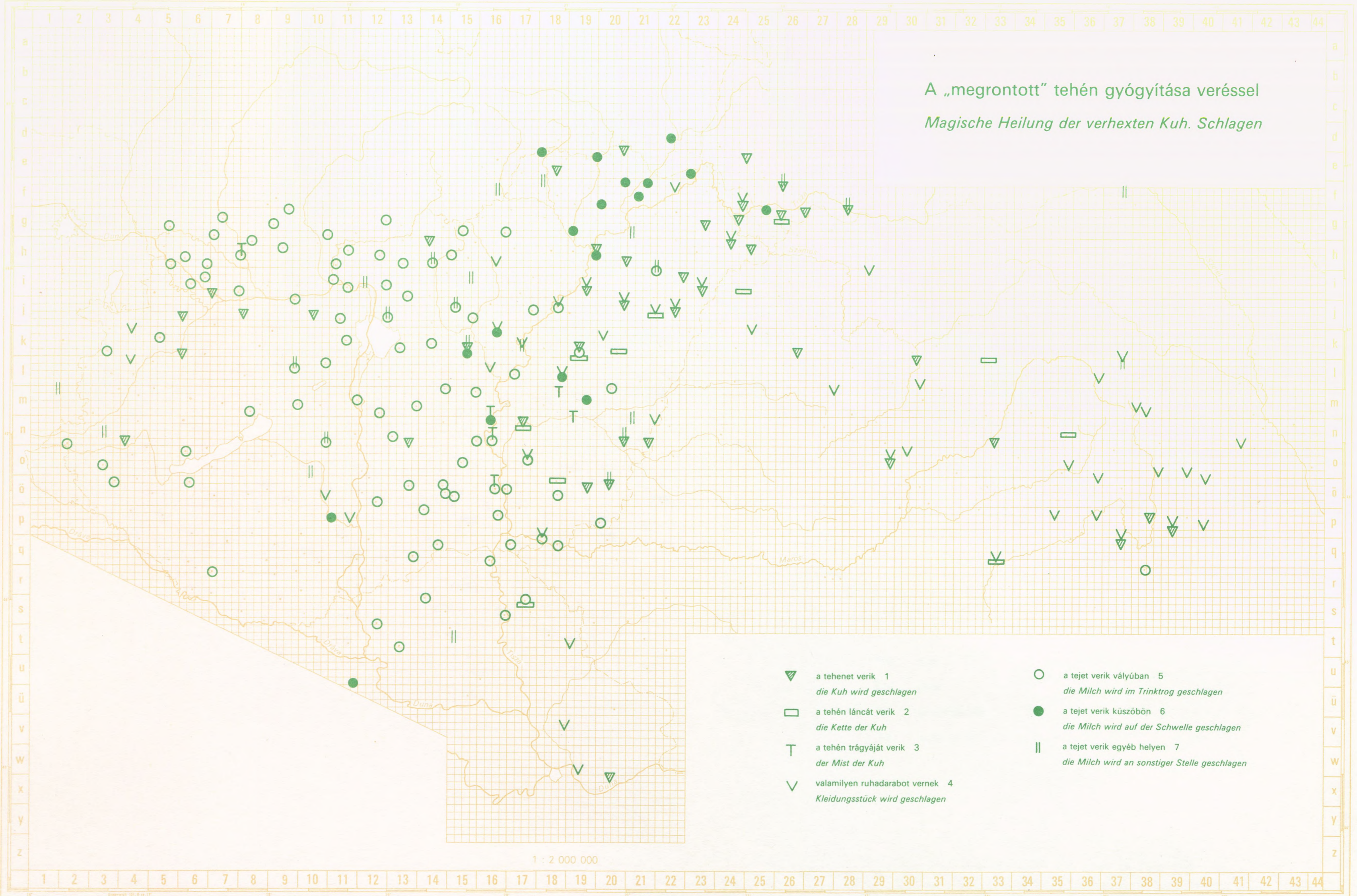
Milyen cselekményekkel gyógyítják a „megrontott” tehenet?

Magische Heilung der verhexten Kuh. Handlungen

- „öntéssel” 1
Blei-, Wachsgießen
- ▽ füstöléssel 2
Räuchern
- a tej parázsra, tűzbe öntésével 3
Milch in Glut, Feuer gießen
- ∨ tejbe tett megtűzesített tárggyal 4
glühenden Gegenstand in die Milch legen
- ↓ tejbe tett éles, hegyes tárggyal 5
scharfen, spitzen Gegenstand in die Milch legen

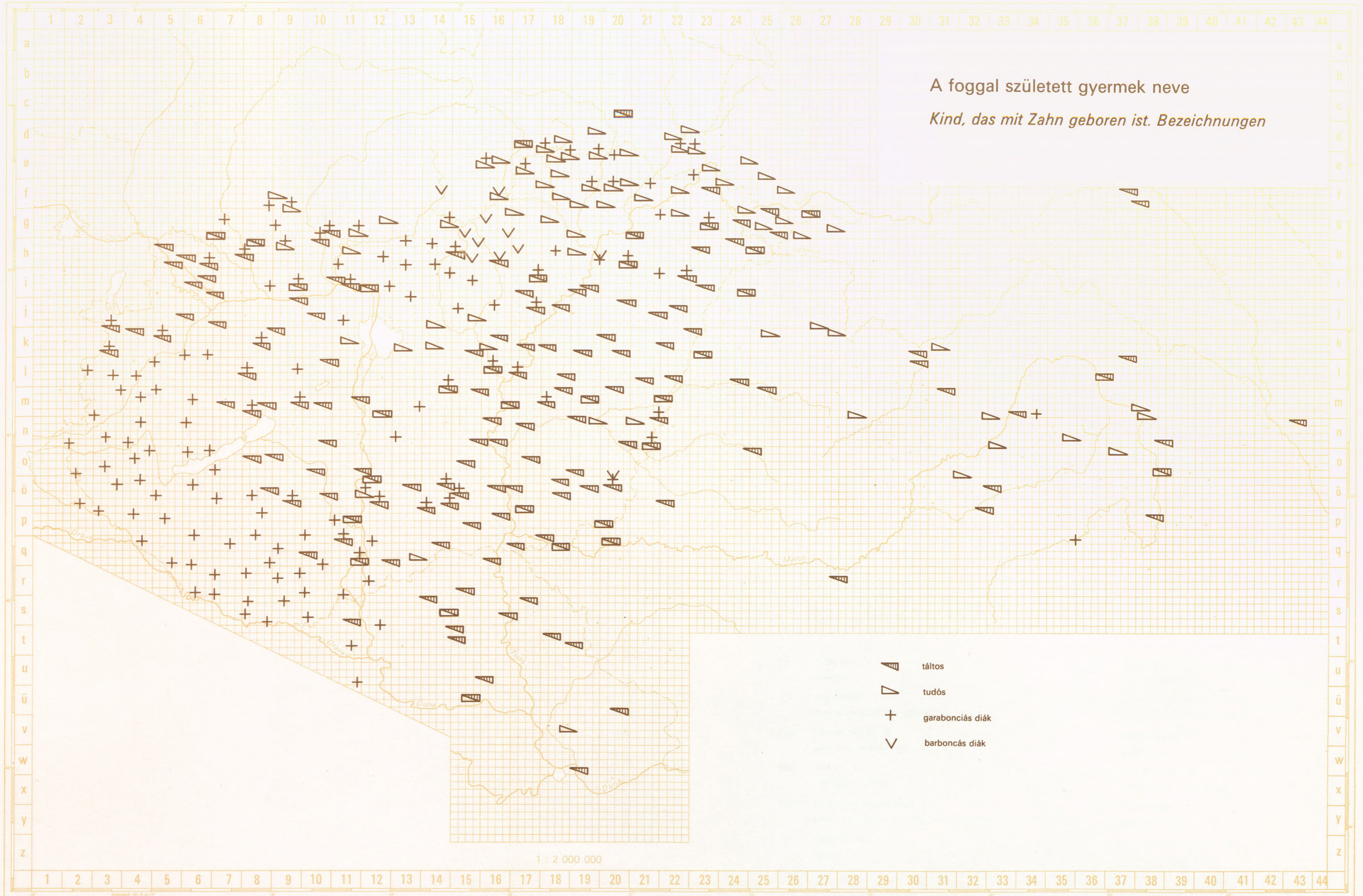
1 : 2 000 000

A „megrontott” tehén gyógyítása veréssel
 Magische Heilung der verhexten Kuh. Schlagen



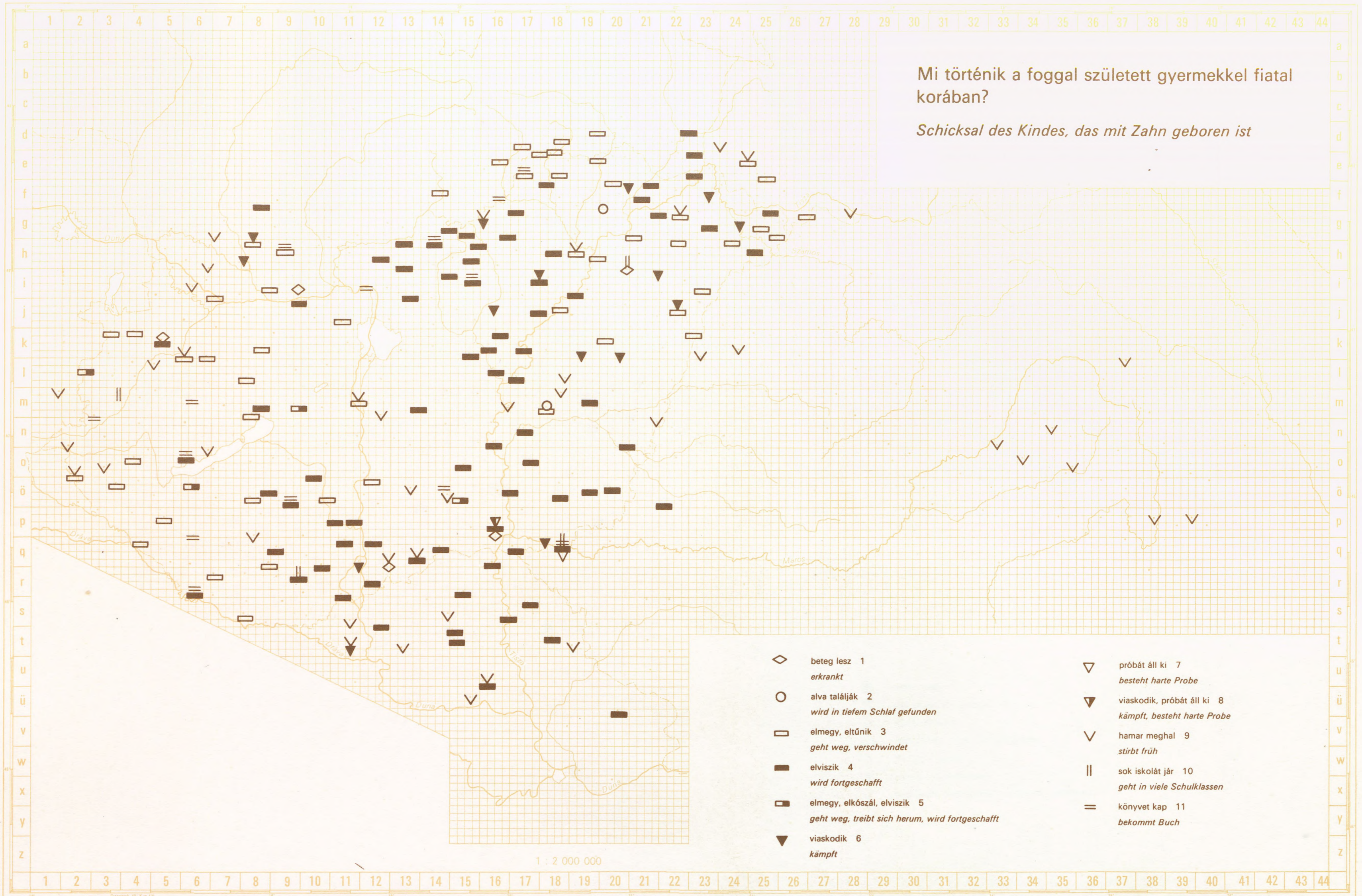
- | | | | |
|---|---|---|---|
| ▼ | a tehenet verik 1 die Kuh wird geschlagen | ○ | a tejet verik vályúban 5 die Milch wird im Trinktrog geschlagen |
| □ | a tehen láncát verik 2 die Kette der Kuh | ● | a tejet verik küszöbön 6 die Milch wird auf der Schwelle geschlagen |
| T | a tehen trágyáját verik 3 der Mist der Kuh | | a tejet verik egyéb helyen 7 die Milch wird an sonstiger Stelle geschlagen |
| ∨ | valamilyen ruhadarabot vernek 4 Kleidungsstück wird geschlagen | | |

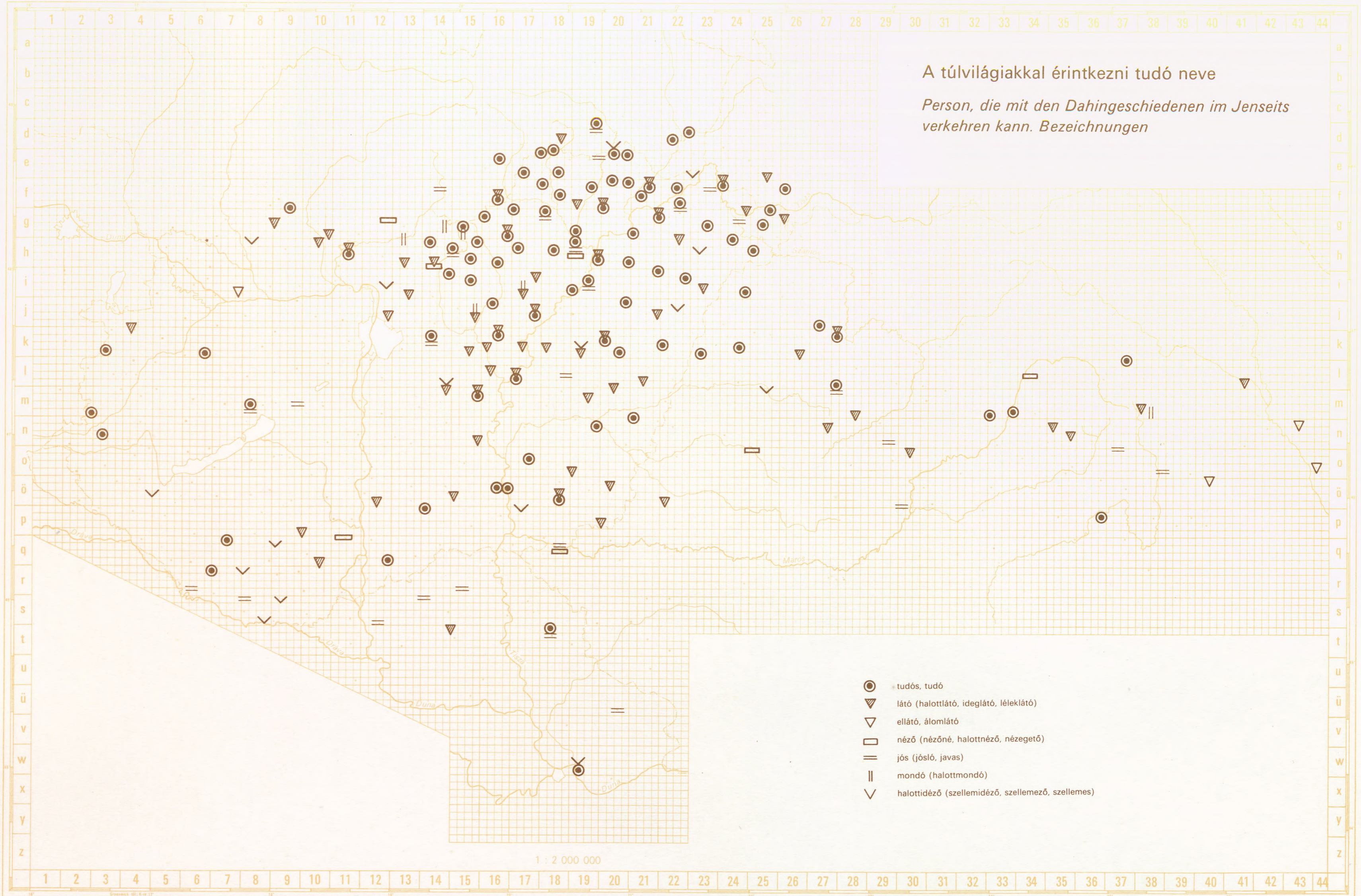
1 : 2 000 000



Mi történik a foggal született gyermekkel fiatal korában?

Schicksal des Kindes, das mit Zahn geboren ist





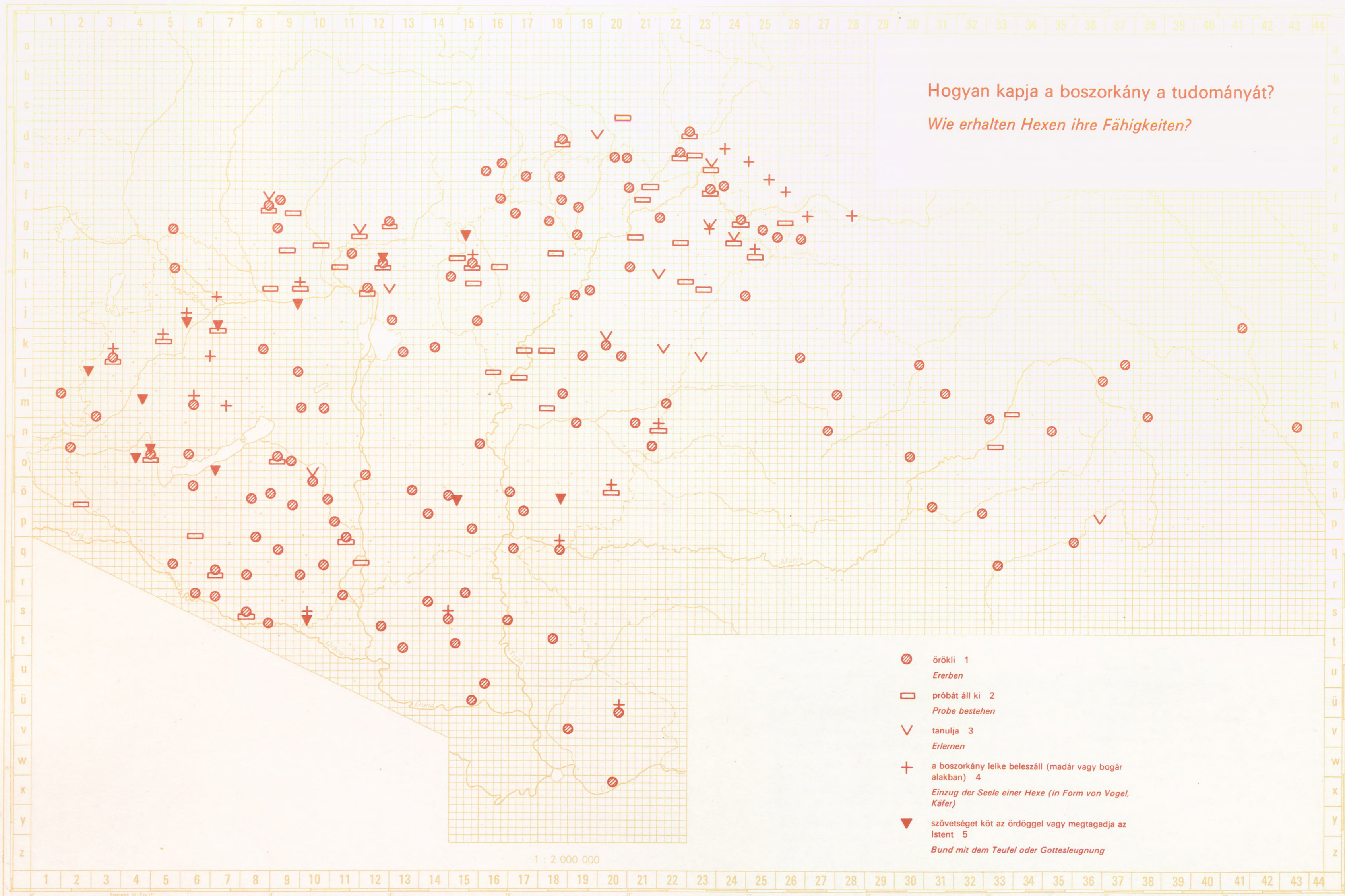
A túlvilágiakkal érintkezni tudó neve

*Person, die mit den Dahingeschiedenen im Jenseits
verkehren kann. Bezeichnungen*

- ⊙ tudós, tudó
- ▽ látó (halottlátó, ideglátó, léleklátó)
- ▽ ellátó, álomlátó
- néző (nézőné, halottnéző, nézegető)
- = jós (jósló, javas)
- || mondó (halottmondó)
- ∨ halottidéző (szellemidéző, szellemező, szellemes)

1 : 2 000 000

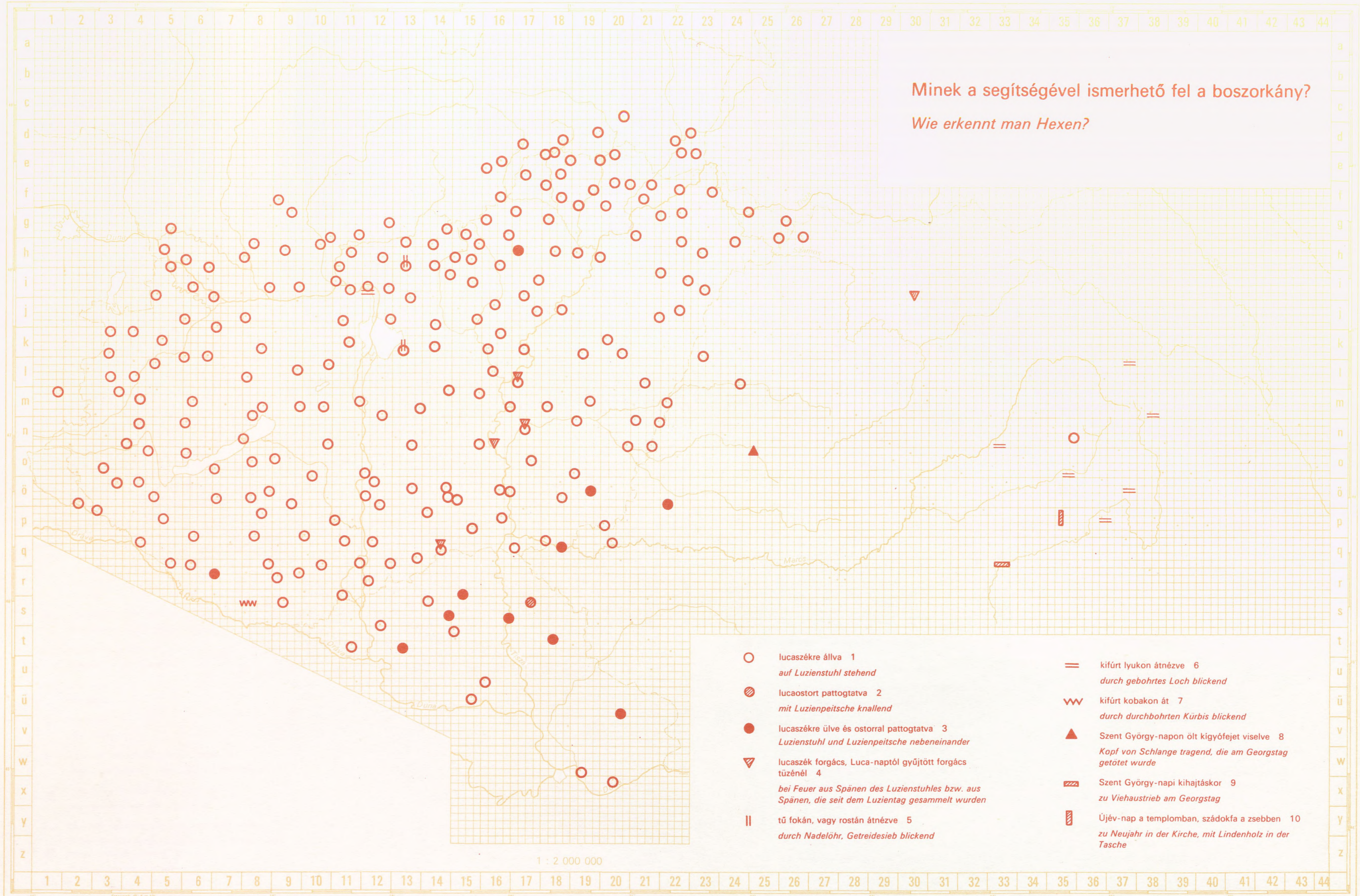




Hogyan kapja a boszorkány a tudományát?
 Wie erhalten Hexen ihre Fähigkeiten?

- öröklí 1
Ereben
- próbát áll ki 2
Probe bestehen
- ∨ tanulja 3
Erlernen
- + a boszorkány lelke beleszáll (madár vagy bogár alakban) 4
Einzug der Seele einer Hexe (in Form von Vogel, Käfer)
- ▼ szövetséget köt az ördöggel vagy megtagadja az Istent 5
Bund mit dem Teufel oder Gottesleugnung

1 : 2 000 000



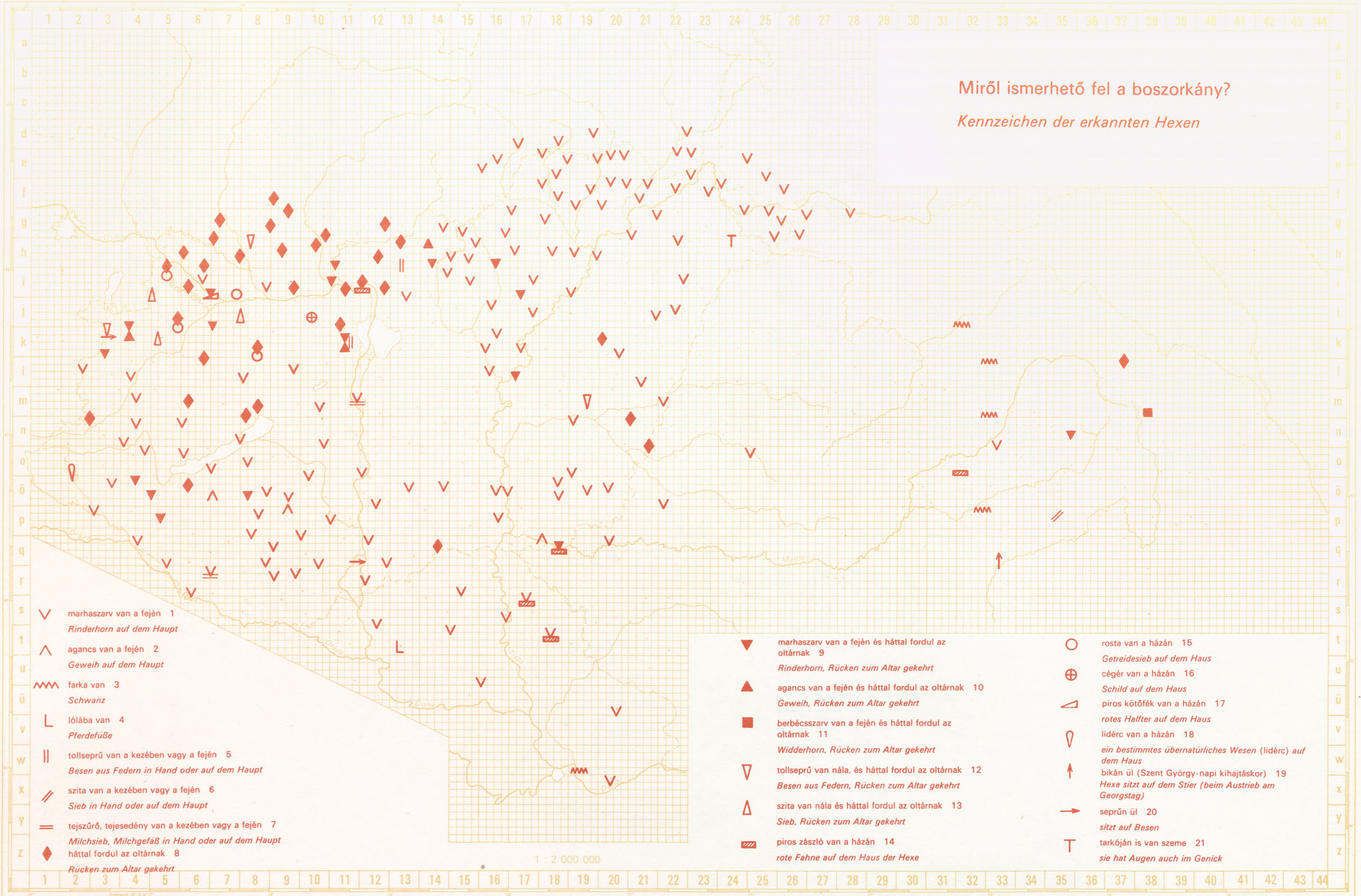
Minek a segítségével ismerhető fel a boszorkány?
Wie erkennt man Hexen?

- lucaszékre állva 1
auf Luzienstuhl stehend
- lucaostort pattogatva 2
mit Luzienpeitsche knallend
- lucaszékre ülve és ostorral pattogatva 3
Luzienstuhl und Luzienpeitsche nebeneinander
- ▽ lucaszék forgács, Luca-naptól gyűjtött forgács
tüzénél 4
bei Feuer aus Spänen des Luzienstuhles bzw. aus
Spänen, die seit dem Luzientag gesammelt wurden
- || tű fokán, vagy rostán átnézve 5
durch Nadelöhr, Getreidesieb blickend
- = kifűrt lyukon átnézve 6
durch gebohrtes Loch blickend
- W kifűrt kobakon át 7
durch durchbohrten Kürbis blickend
- ▲ Szent György-napon ölt kígyófejet viselve 8
Kopf von Schlange tragend, die am Georgstag
getötet wurde
- ▨ Szent György-napi kihajtáskor 9
zu Viehaustrieb am Georgstag
- ▨ Újév-nap a templomban, szádokfa a zsebben 10
zu Neujahr in der Kirche, mit Lindenholtz in der
Tasche

1 : 2 000 000

Miről ismerhető fel a boszorkány?

Kennzeichen der erkannten Hexen

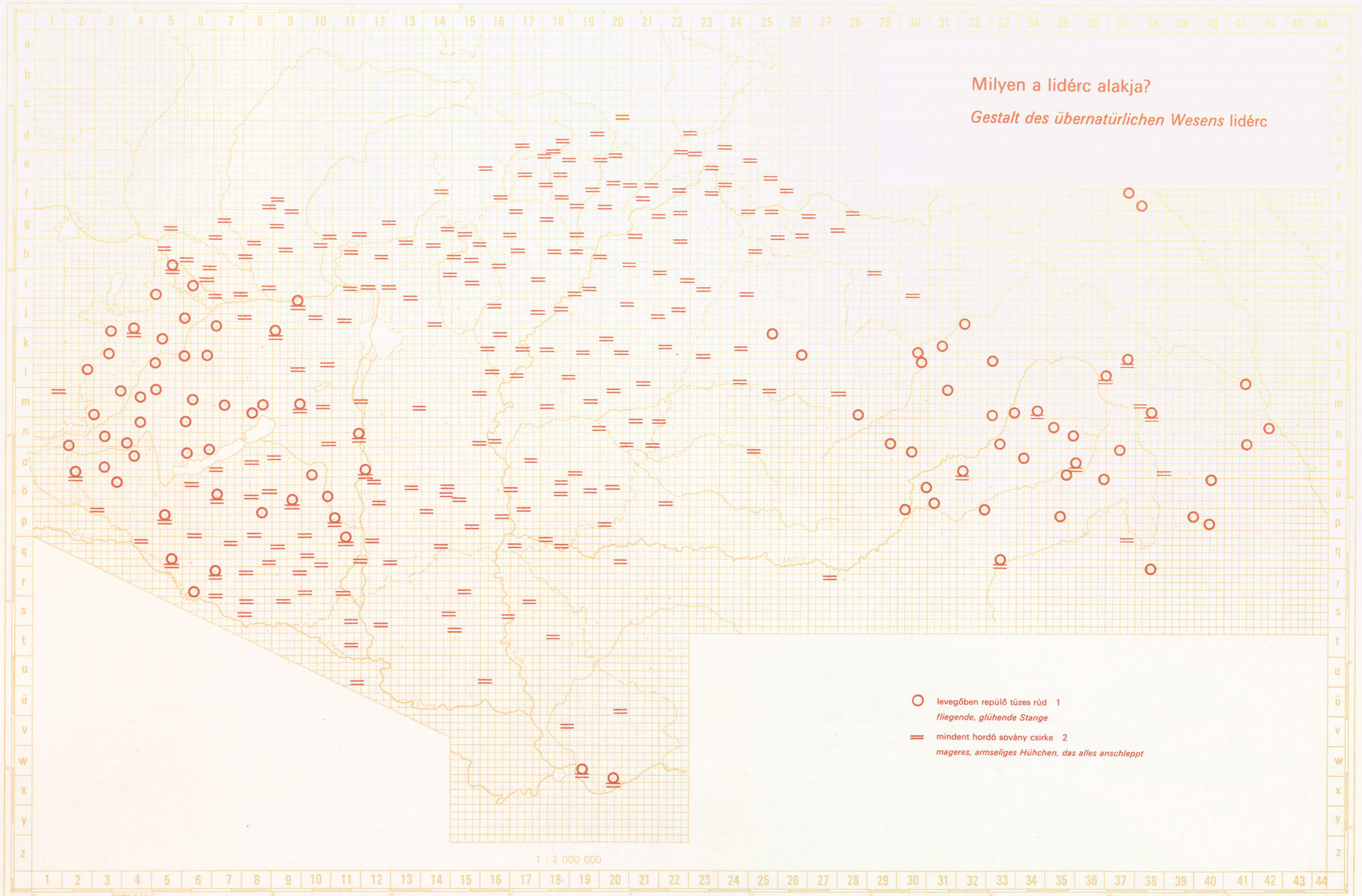


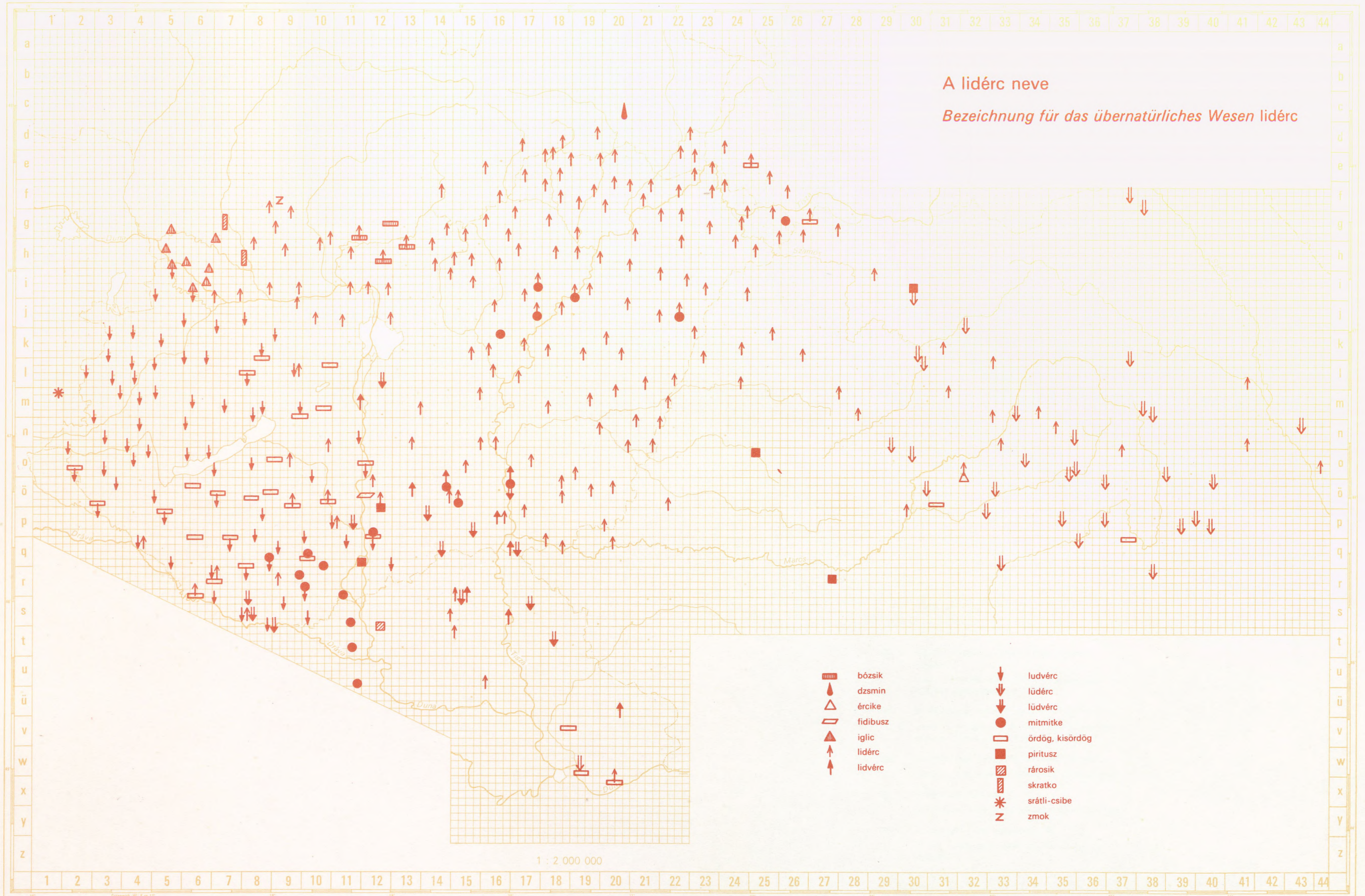
- V marhaszarv van a fején 1
Rinderhorn auf dem Haupt
- ^ agancs van a fején 2
Geweih auf dem Haupt
- ~ farka van 3
Schwanz
- L lólába van 4
Pferdefüße
- || tollseprű van a kezében vagy a fején 5
Besen aus Federn in Hand oder auf dem Haupt
- /// szita van a kezében vagy a fején 6
Sieb in Hand oder auf dem Haupt
- == tejszűrő, tejesedény van a kezében vagy a fején 7
Milchsieb, Milchgefäß in Hand oder auf dem Haupt
- ◆ háttal fordul az oltárnak 8
Rücken zum Altar gekehrt

- ▼ marhaszarv van a fején és háttal fordul az oltárnak 9
Rinderhorn, Rücken zum Altar gekehrt
- ▲ agancs van a fején és háttal fordul az oltárnak 10
Geweih, Rücken zum Altar gekehrt
- berbécsszarv van a fején és háttal fordul az oltárnak 11
Widderhorn, Rücken zum Altar gekehrt
- ▽ tollseprű van nála, és háttal fordul az oltárnak 12
Besen aus Federn, Rücken zum Altar gekehrt
- △ szita van nála és háttal fordul az oltárnak 13
Sieb, Rücken zum Altar gekehrt
- ▨ piros zászló van a házában 14
rote Fahne auf dem Haus der Hexe

- rosta van a házában 15
Getreidesieb auf dem Haus
- ⊕ céger van a házában 16
Schild auf dem Haus
- ◁ piros kötőfék van a házában 17
rotes Halfter auf dem Haus
- ∇ lidérc van a házában 18
ein bestimmtes übernatürliches Wesen (lidérc) auf dem Haus
- ↑ bikán ül (Szent György-napi kihajtáskor) 19
Hexe sitzt auf dem Stier (beim Austrieb am Georgstag)
- seprűn ül 20
sitzt auf Besen
- T tarkóján is van szeme 21
sie hat Augen auch im Genick

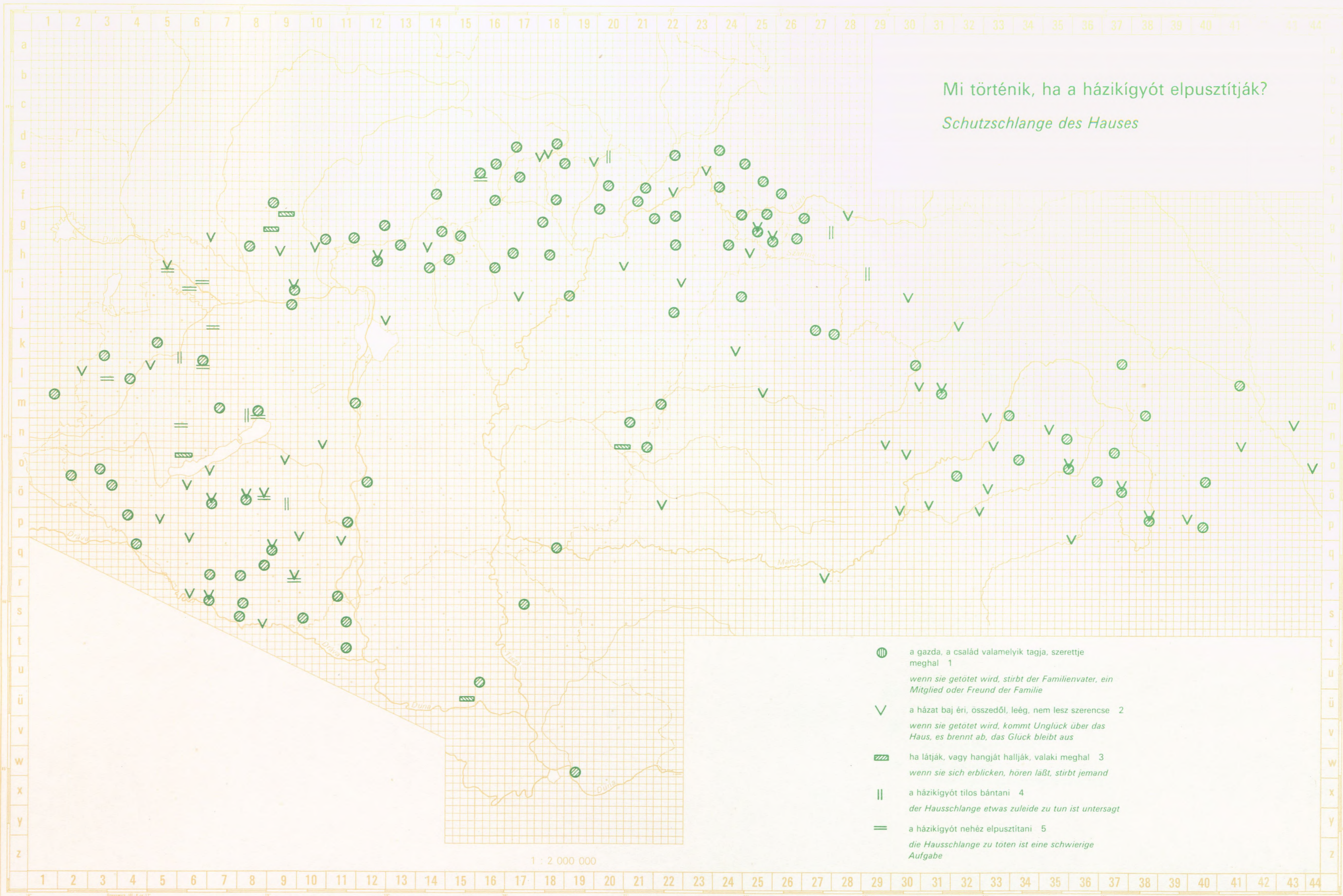
1 : 2 000 000





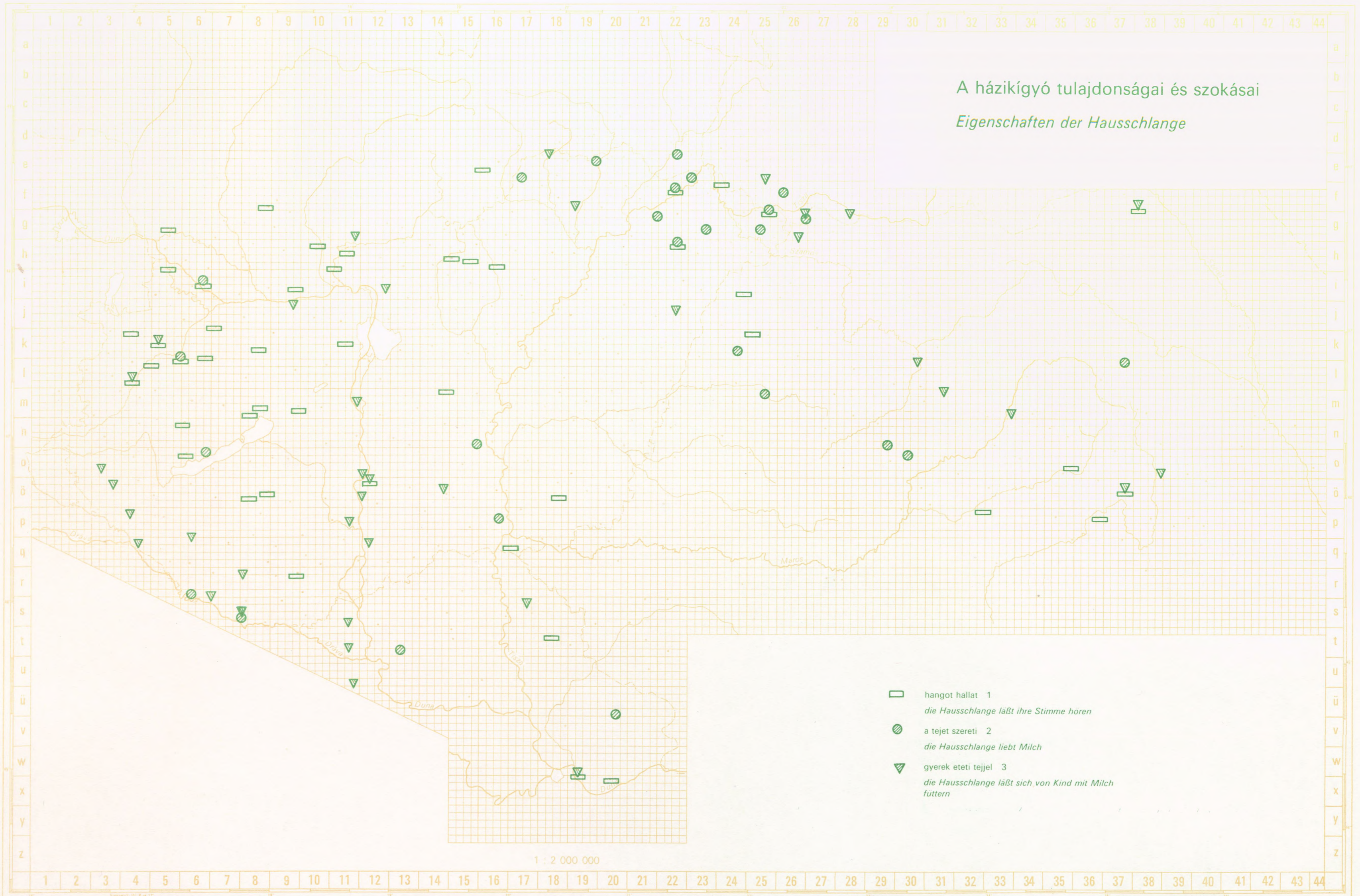
A lidérc neve
 Bezeichnung für das übernatürliches Wesen lidérc

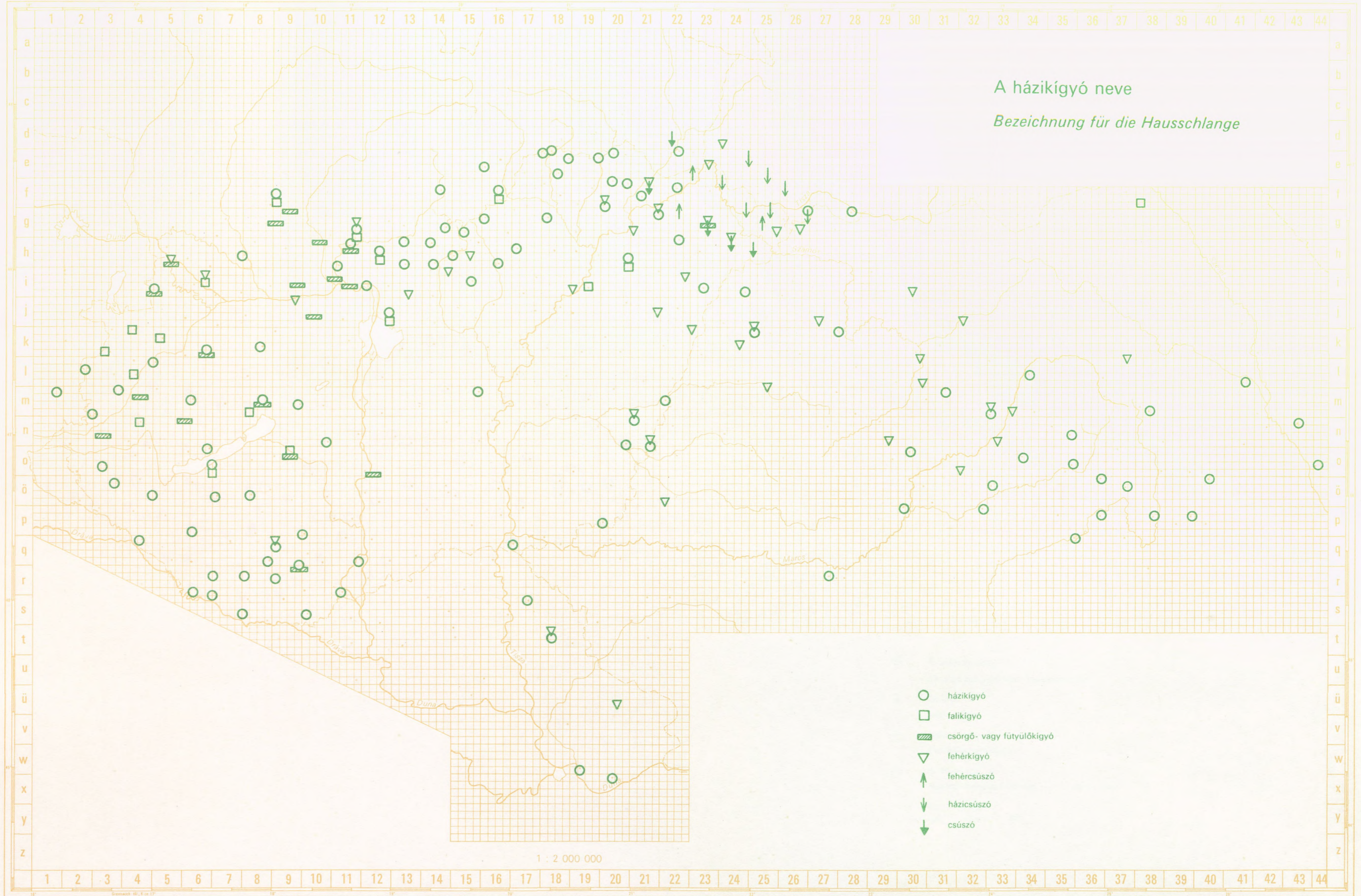
Mi történik, ha a házikigyót elpusztítják?
Schutzschlange des Hauses

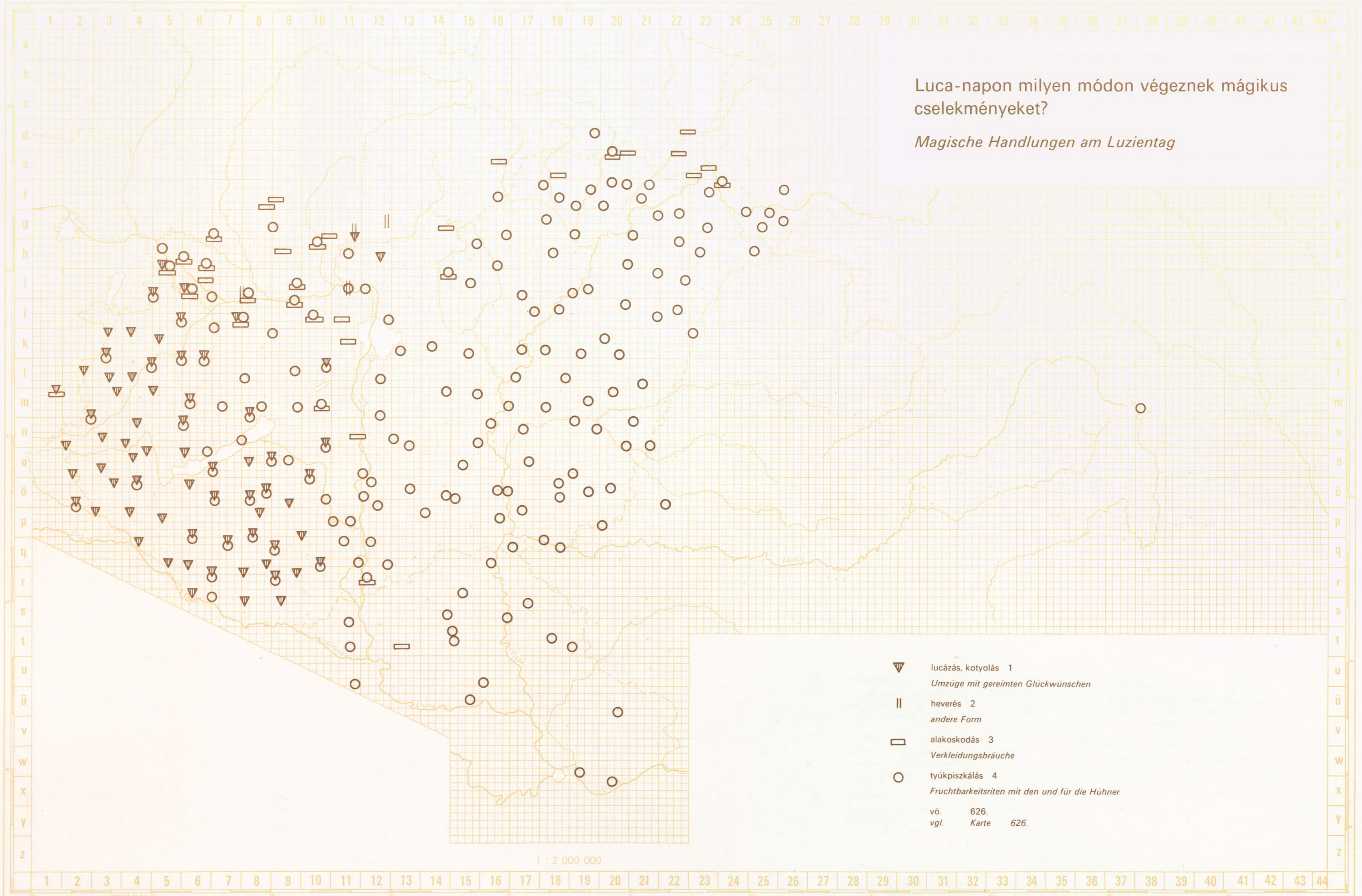


- a gazda, a család valamelyik tagja, szeretje meghal 1
wenn sie getötet wird, stirbt der Familienvater, ein Mitglied oder Freund der Familie
- ✓ a házat baj éri, összedől, leég, nem lesz szerencse 2
wenn sie getötet wird, kommt Unglück über das Haus, es brennt ab, das Glück bleibt aus
- ▨ ha látják, vagy hangját hallják, valaki meghal 3
wenn sie sich erblicken, hören läßt, stirbt jemand
- || a házikigyót tilos bántani 4
der Hausschlange etwas zuleide zu tun ist untersagt
- == a házikigyót nehéz elpusztítani 5
die Hausschlange zu töten ist eine schwierige Aufgabe

1 : 2 000 000





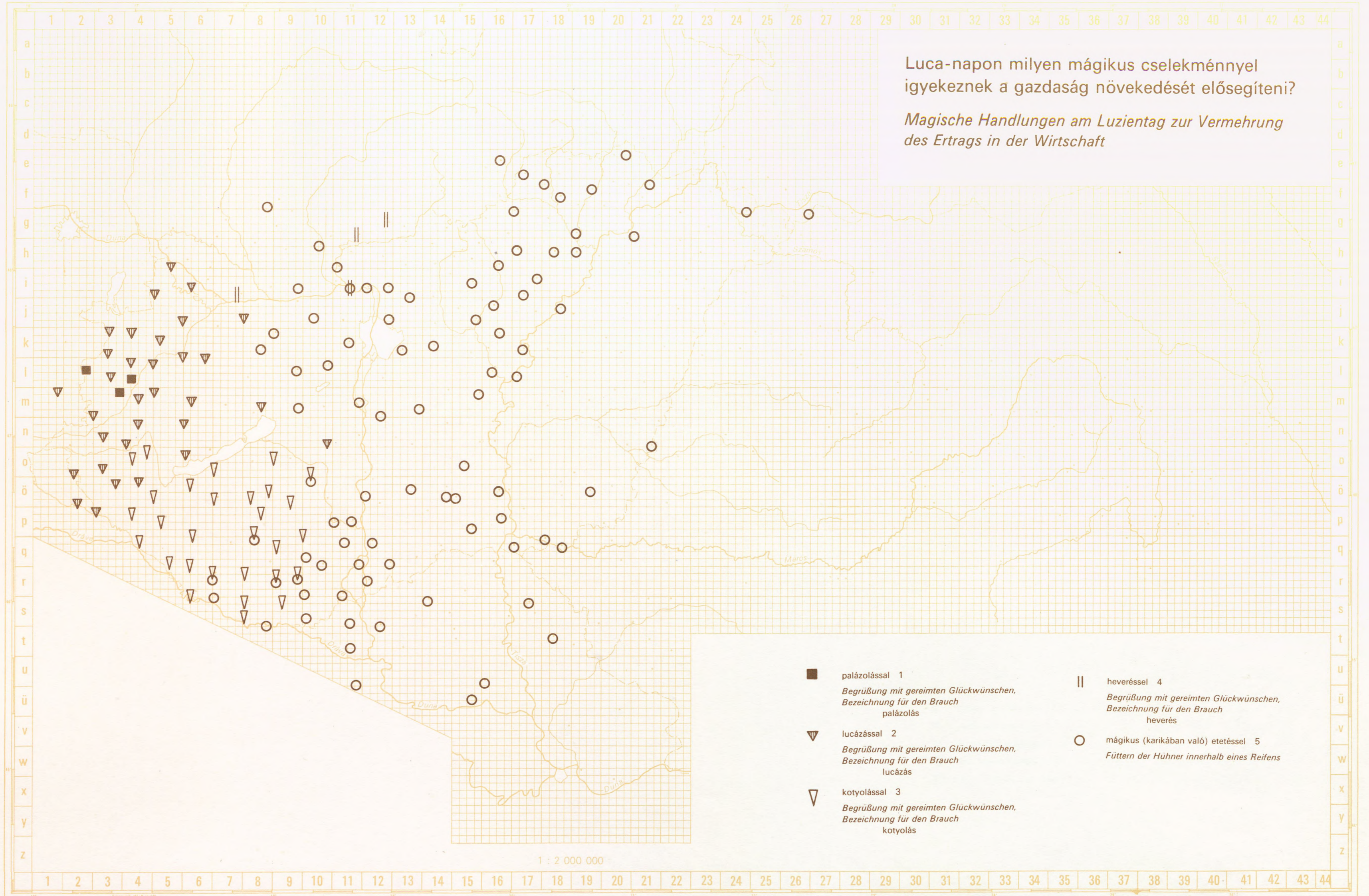


Luca-napon milyen módon végeznek mágikus cselekményeket?

Magische Handlungen am Luzientag

- ▼ lucázás, kotyolás 1
Umzüge mit gereimten Glückwünschen
 - || heverés 2
andere Form
 - ▭ alakoskodás 3
Verkleidungsbräuche
 - tyúkpizskálás 4
Fruchtbarkeitsriten mit den und für die Hühner
- vö. 626.
vgl. Karte 626.

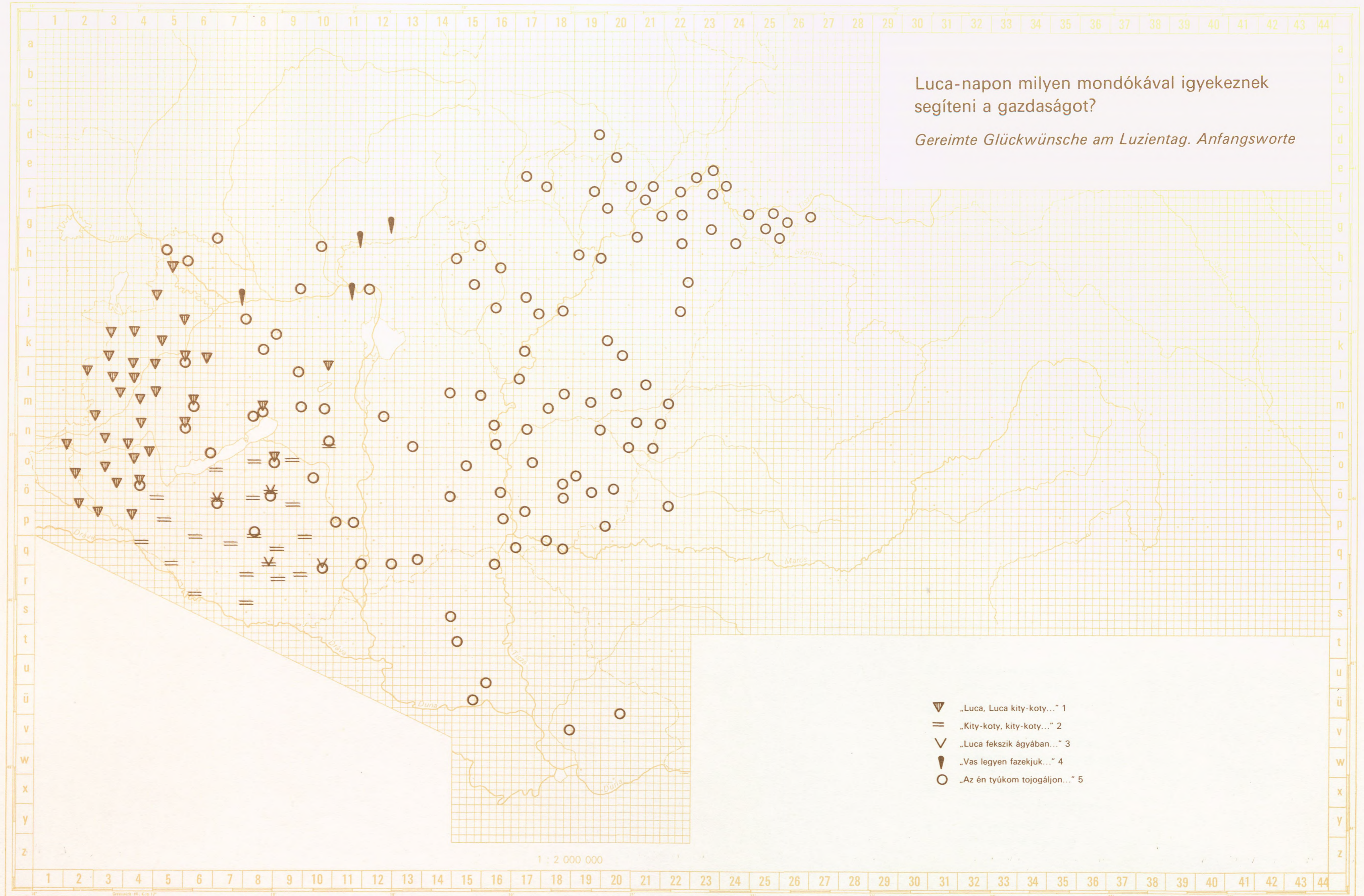
1 : 2 000 000



Luca-nyapon milyen mágikus cselekménnyel
igyekeznek a gazdaság növekedését elősegíteni?
*Magische Handlungen am Luzientag zur Vermehrung
des Ertrags in der Wirtschaft*

- palázolással 1
*Begrüßung mit gereimten Glückwünschen,
Bezeichnung für den Brauch
palázolás*
- ▽ lucázással 2
*Begrüßung mit gereimten Glückwünschen,
Bezeichnung für den Brauch
lucázás*
- ▽ kotyolással 3
*Begrüßung mit gereimten Glückwünschen,
Bezeichnung für den Brauch
kotyolás*
- || heveréssel 4
*Begrüßung mit gereimten Glückwünschen,
Bezeichnung für den Brauch
heverés*
- mágikus (karikában való) etetéssel 5
Füttern der Hühner innerhalb eines Reifens

1 : 2 000 000



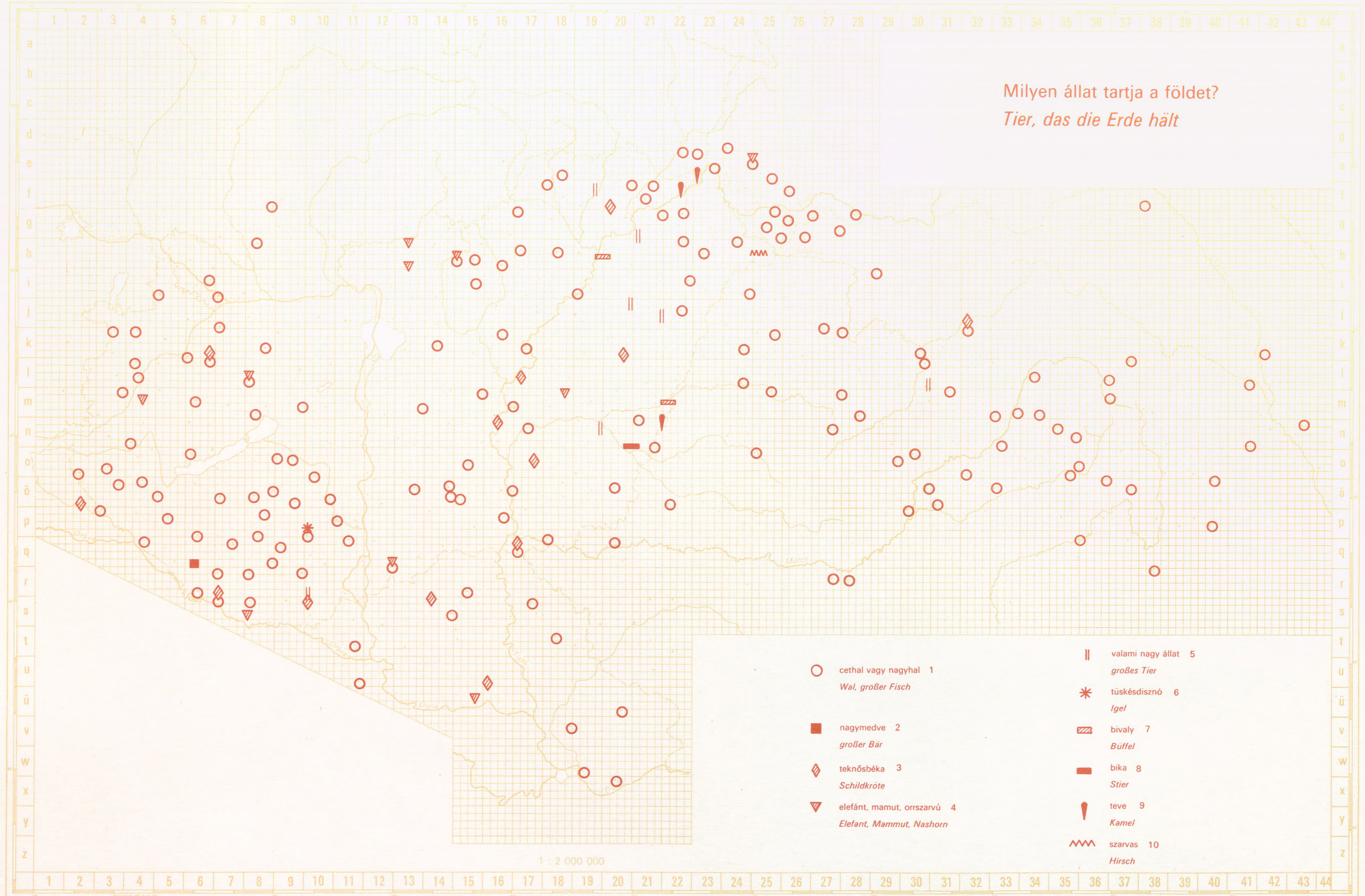


Luca-napon miként zárják el az ajtót a gonosz elől?

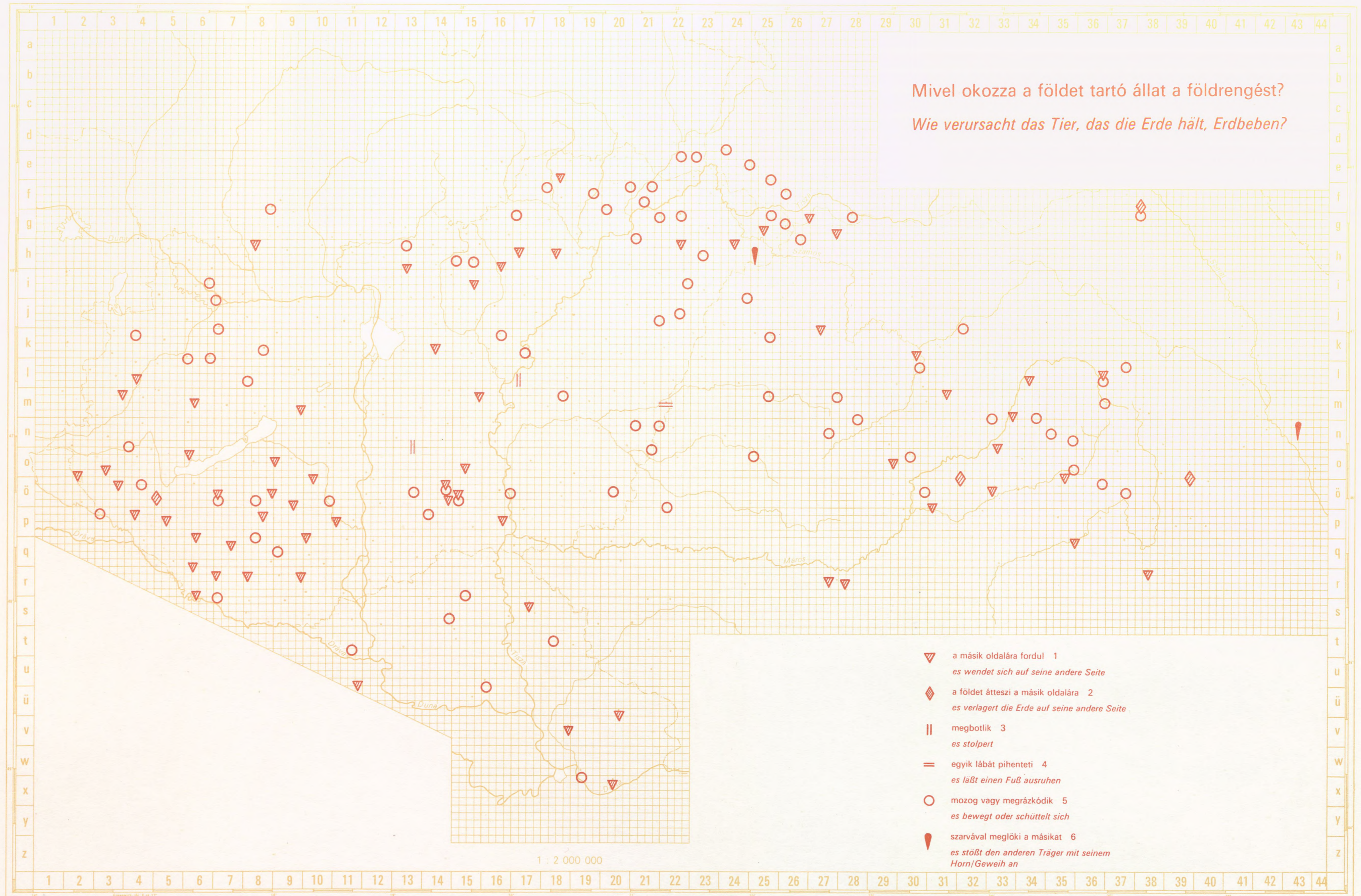
„Versperren“ der Tür am Luzientag, um den Bösen abzuhalten

- ajtónak támasztott seprővel 1
Besen an die Tür gelehnt
- ◇ ablaknak támasztott tövissel 2
Dorn/Stachel ans Fenster gelehnt
- = gatyamadzaggal lekötött kilincssel 3
Türklinke mit dem Band einer Leinenhose festgebunden
- ▼ kulcslyukba dugott fokhagymával 4
Knoblauch ins Schlüsselloch gesteckt
- + ajtóra rajzolt kereszttel 5
Kreuz auf die Tür gezeichnet

1 : 2 000 000



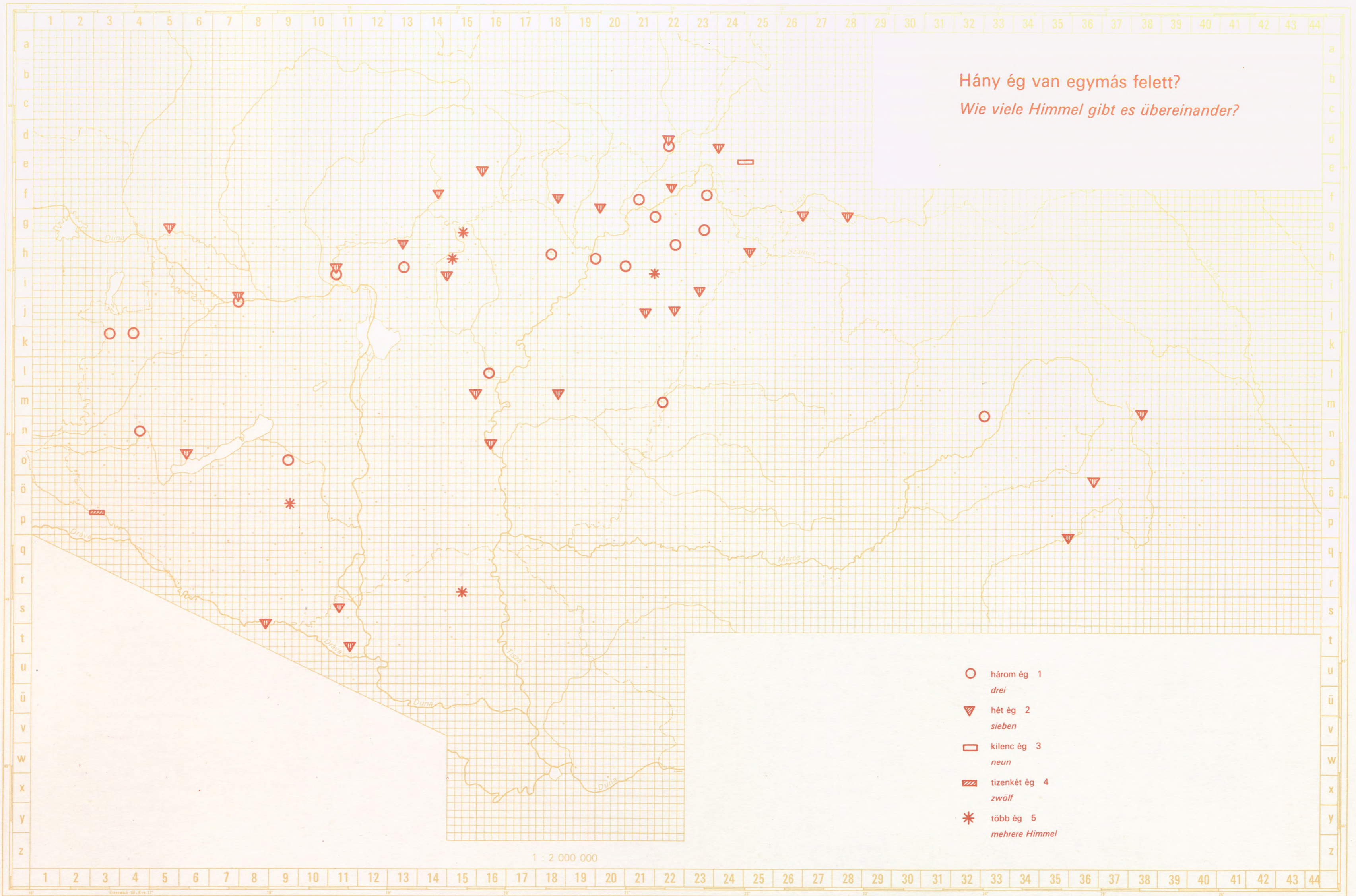




Mivel okozza a földet tartó állat a földrengést?
 Wie verursacht das Tier, das die Erde hält, Erdbeben?

- ▽ a másik oldalára fordul 1
es wendet sich auf seine andere Seite
- ◊ a földet átteszi a másik oldalára 2
es verlagert die Erde auf seine andere Seite
- || megbotlik 3
es stolpert
- egyik lábát pihenteti 4
es läßt einen Fuß ausruhen
- mozog vagy megrázkódik 5
es bewegt oder schüttelt sich
- ♣ szarvával meglöki a másikat 6
es stößt den anderen Träger mit seinem Horn/Geweih an

1 : 2 000 000



Hány ég van egymás felett?

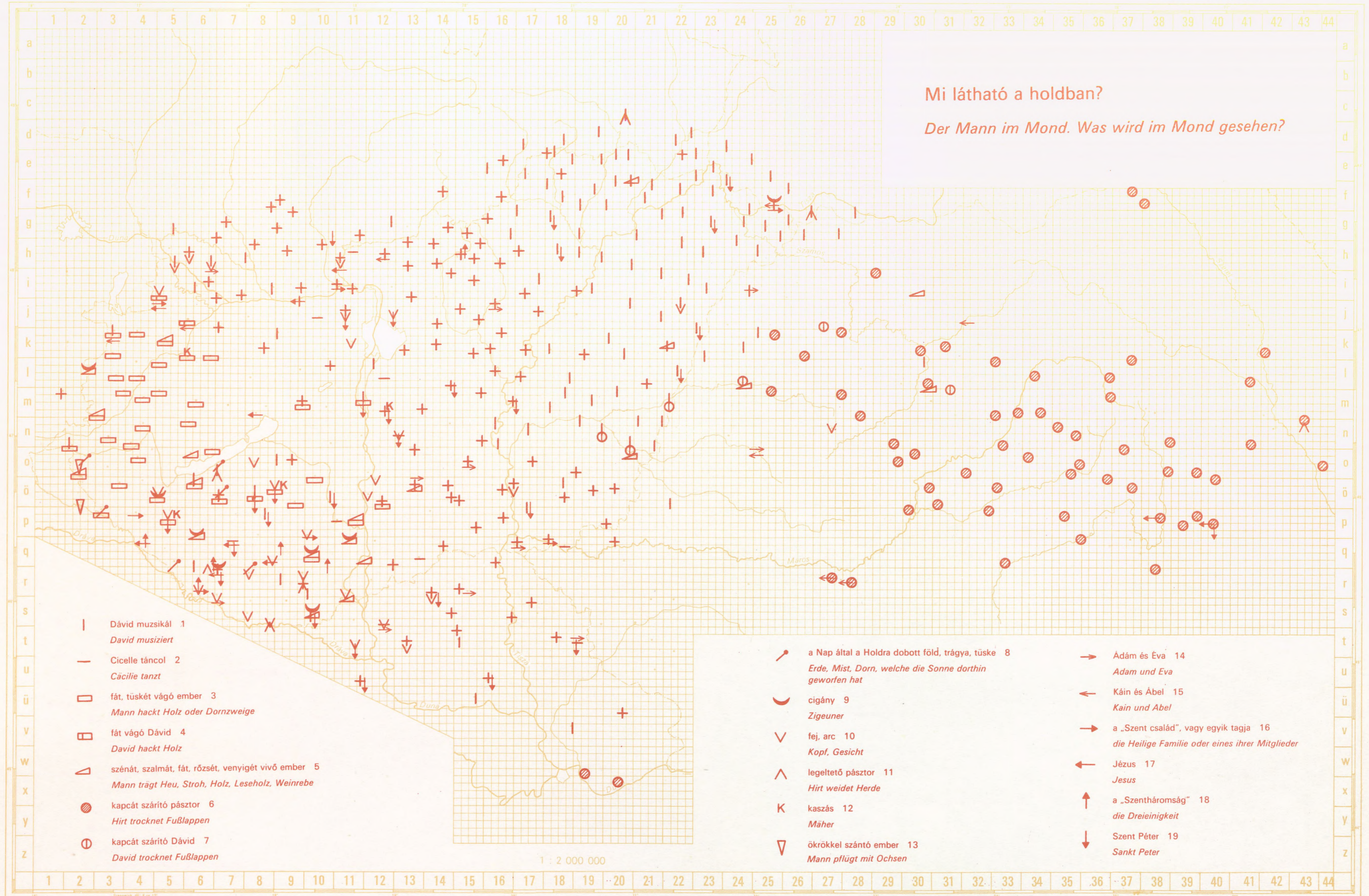
Wie viele Himmel gibt es übereinander?

- három ég 1
drei
- ▽ hét ég 2
sieben
- kilenc ég 3
neun
- ▨ tizenkét ég 4
zwölf
- * több ég 5
mehrere Himmel

1 : 2 000 000

Mi látható a holdban?

Der Mann im Mond. Was wird im Mond gesehen?



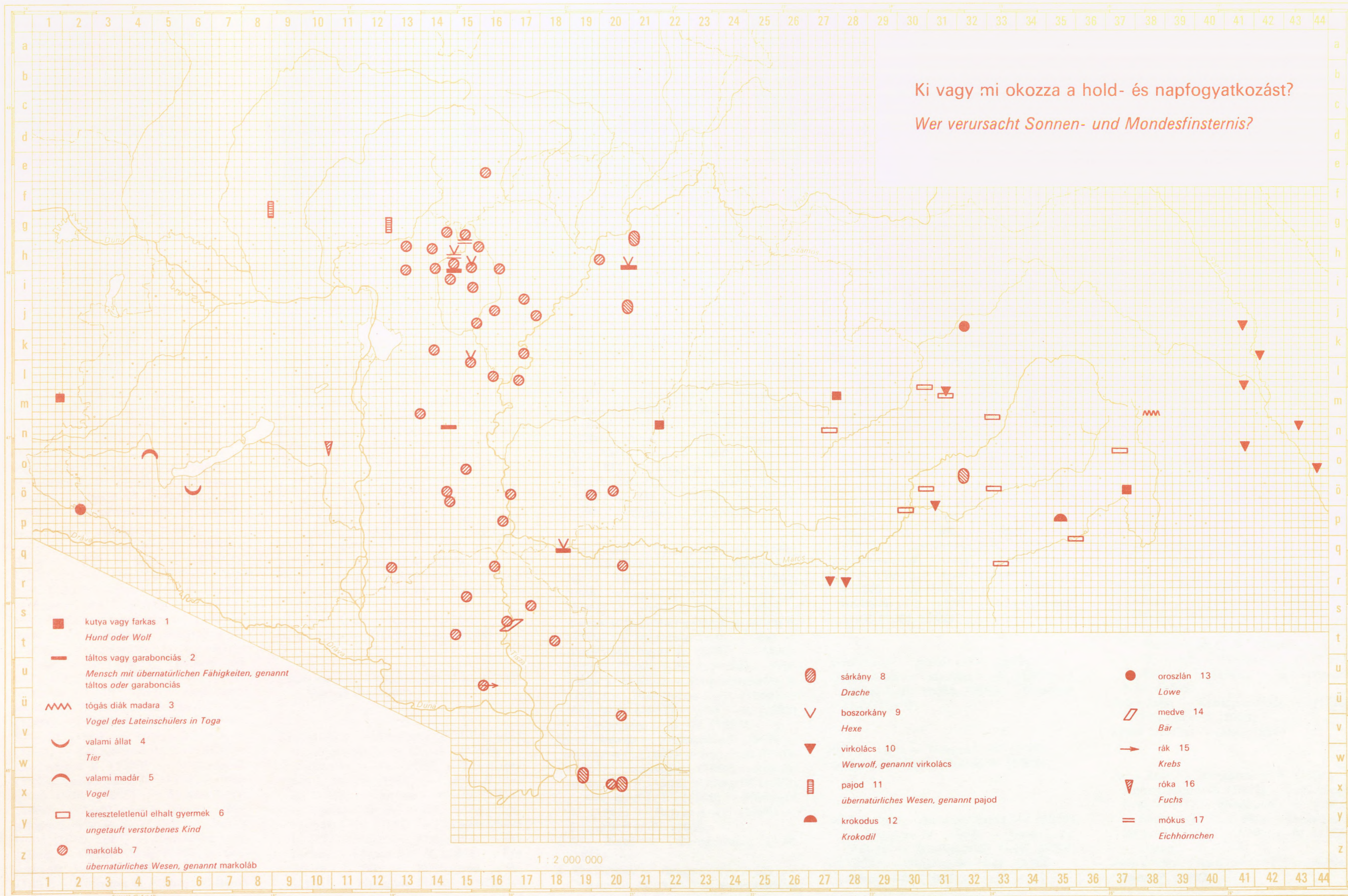
- | Dávid muzsikál 1
David musiziert
- Cicelle táncol 2
Cäcilie tanzt
- fát, tuskét vágó ember 3
Mann hackt Holz oder Dornzweige
- ▢ fát vágó Dávid 4
David hackt Holz
- △ szénát, szalmát, fát, rőzsét, venyigét vivő ember 5
Mann trägt Heu, Stroh, Holz, Leseholz, Weinrebe
- kapcát szárító pásztor 6
Hirt trocknet Fußlappen
- kapcát szárító Dávid 7
David trocknet Fußlappen

- ☛ a Nap által a Holdra dobott föld, trágya, túske 8
Erde, Mist, Dorn, welche die Sonne dorthin geworfen hat
- ☾ cigány 9
Zigeuner
- ∨ fej, arc 10
Kopf, Gesicht
- ^ legeltető pásztor 11
Hirt weidet Herde
- K kaszás 12
Mäher
- ∇ ökrökkel szántó ember 13
Mann pflügt mit Ochsen

- Adám és Éva 14
Adam und Eva
- ← Káin és Ábel 15
Kain und Abel
- ➔ a „Szent család”, vagy egyik tagja 16
die Heilige Familie oder eines ihrer Mitglieder
- ← Jézus 17
Jesus
- ↑ a „Szentháromság” 18
die Dreieinigkei
- ↓ Szent Péter 19
Sankt Peter

1 : 2 000 000

Ki vagy mi okozza a hold- és napfogyatkozást?
 Wer verursacht Sonnen- und Mondesfinsternis?



**A Magyar Néprajzi Atlasz gyűjtői
(a római számok a kérdőív füzeteit
jelzik)**

Exploratoren und Forschungspunkte

Collectors and Points of Investigation

Andrásfalvy Bertalan — Becefa I—IV. (1961) — Csákberény II/2. (1966) — Decs I—IV. (1958) — Drávaszék I—IV. (1961) — Drávaszentes I—IV. (1962) — Feketelak I—IV. (1963) — Gyulaj I—IV. (1961) — Kajdacs I—IV. (1961) — Kovácsszénája I—IV. (1963, 1964) — Madocsa I—IV. (1960) — Romonya I., IV. (1962) — Sióagárd I—IV. (1958, 1960) — Somogyudvarhely I—IV. (1964) — Sósvertike I—II, IV. (1961) — Szebény I—IV. (1961, 1965) — Tiszasziget I—IV. (1963)
Anonym — Györgyfalva III. — (egyetemi hallgató) Uri IV. (1960)

Balassa Iván — Nyíri I., III. (1963)
Balassa M. Iván — Biatorbágy IV. (1962, 1964) — Kunszentmiklós IV. (1963) — Nyíri II., IV. (1963) — Pilismarót II. (1963)

Balogh István — Császló I—II. (1964) — Magosliget I—IV. (1960) — Nemesborzova I—II. (1963) — Nyírbéltek I—IV. (1961) — Nyírmártonfalva I—IV. (1961)

Balogh Judit — Visonta IV. (1967)
Barabás Jenő — Andrásfalva II. (1968) — Bárna II. (1963) — Csehi II. (1967) — Csitár I. (1961) — Ecseg II. (1963) — Egri I—II. (1967) — Erdőkövesd II. (1963) — Érsekvadkert II. (1963) — Halmágy I—II. (1968) — Istensegíts II. (1968) — Izsák I—III. (1958) — Jákóhodos III. (1969) — Kaposkeresztúr I—IV. (1961) — Karancskeszi II. (1963) — Kászonimpér I—IV. (1958) — Kecskemét I—IV. (1962) — Kémer II/1—III. (1969) — Kisgalambfalva I—II. (1968) — Kiskapus II/1—III. (1969) — Koltó I—II. (1967) — Kozmás II/1—III. (1969) — Kőszegremete I—II. (1967) — Kunszentmiklós III. (1963) — Ladánybene II. (1969) — Maconka II. (1963) — Magyarlapád IV. (1968) — Magyaró I—III. (1965) — Makád I—IV. (1960) — Mezőkövesd II. (1965) — Mikekarácsonyfa I—II. (1964) — Miszla I—IV. (1959, 1961) — Nagymoha I—II. (1968) — Olthévíz I—II. (1968) — Oltszakadát I—II. (1968) — Örvénd II. (1967) — Pilismarót III. (1963) — Szabéd

II/1—III. (1969) — Szentgyörgyvölgy I—IV. (1959) — Szentkirályszabadja II. (1962) — Szigetszentmiklós II. (1959) — Tarpa II. (1968) — Tác I—II. (1959) — Tiszakécske II. (1967) — Torockó I—IV. (1958, 1968) — Tóti II/1—III. (1969) — Türkös I—II., IV. (1958) — Vargyas I—II., IV. (1963) — Vágás I—II. (1966) — Vezseny I—IV. (1959) — Zsámbok I—II. (1968) — Zselyk II/1—III. (1969)
Barabás Zoltán — Ditró IV. (1968)
Bárdosi János — Acsád I—IV. (1961) — Kenéz I—IV. (1960)
Bárth János — Kiskunhalas I—IV. (1965) — Tataháza I—IV. (1964) — Tinnye IV. (1964)
Bartos István — Tompa I—IV. (1965)
Beck Zoltán — Gyoma I—IV. (1964, 1965)
Békefi Margit, Novákné — Kéthely I—IV. (1960) — Tarpa I, III—IV. (1964)
Bellon Tibor — Ákos I—II. (1968) — Értarcsa I—II. (1968) — Földes I. (1962) — Géres I—II. (1968) — Jákóhodos I—II. (1968) — Konyár I. (1964) — Kövend I—II. (1969) — Magyarléta I—II. (1969) — Nádudvar I., III. (1962, 1964) — Nyírmihálydi I—II. (1961)
Bencsik János — Polgár I—IV. (1963)
Bene Zsuzsanna — Tihany III—IV. (1961)
Bereczki Imre — Déványa I—IV. (1960)
Béres András — Furta I—IV. (1965)
Béres Csaba — Fony IV. (1961) — Nyírmihálydi III—IV. (1961)
Bíró Friderika — Kőhídgyarmat I—IV. (1964, 1965) — Ipolytölgyes II. (1964)
Bodó Sándor — Lukafalva I—IV. (1969) — Mezőkövesd I. (1967) — Vajdácscsa I—II. (1965)
Bojthe Jolán — Vajasd III. (1960)
Boross Marietta — Bálványos I—IV. (1960) — Bogyiszló I—II. (1961) — Tihany I—II. (1961)
Borsányi László — Tinnye I. (1964)
Borús Rózsa — Topolya I—IV. (1964)

Czipri Katalin — Koppányszántó III. (1968) — Visonta III. (1967)

Csalog Zsolt — Alsóittebe III—IV. (1965) — Bácsfeketehegy III—IV. (1965) — Bácskertes III—IV. (1966) — Békéssámszon I., III—IV. (1966) — Csantavér III—IV. (1965) — Csorvás I., III—IV. (1966) — Doroszló III—IV. (1966) — Fábíansebestyén I—III. (1966) — Hertelendyfalva III—IV. (1965) — Kisújszállás I—IV. (1965) — Kórógy III—IV. (1963) — Kót III—IV. (1965) — Kunhegyes I—IV. (1961) — Martonos III—IV. (1966) —

Mezőtúr I—II. (1962) — Mohol III—IV. (1966) — Pacsér I—IV. (1965) — Panyola I—II. (1958) — Piros III—IV. (1965) — Sepse III—IV. (1965) — Székelykeve III—IV. (1965) — Temerin III—IV. (1965) — Tiszaezlár I—II. (1958) — Tiszakécske I. (1967) — Torontáltorda III—IV. (1965) — Torontálvásárhely III—IV. (1965) — Ürményháza III—IV. (1965) — Várdaróc III—IV. (1965) — Zalakoppány I—IV. (1967)

Csilléry Klára, K. — Szeremle I—IV. (1960)

Dám László — Ártánd II. (1965) — Debrecen I—III. (1965) — Fony II. (1966) — Kocsord I—II. (1966) — Kokad I—II. (1966) — Nádudvar II. (1970) — Tyukod II. (1965)

Dankanits Ádám — Vajasd II. (1960)

Dankó Imre — Geszt I—IV. (1961) — Hajdúnánás I—IV. (1962) — Kötegyán I—IV. (1961) — Okány I—IV. (1963)

Dienes Anna — Gyergyótölgyes I—III. (1969) — Gyimesközéplek I—IV. (1969)

Diószegi Vilmos — Abaújvecser IV. (1962) — Andrásfalva IV. (1968) — Aszaló IV. (1962) — Bajna IV. (1962) — Bana IV. (1962) — Csitár IV. (1961, 1970) — Hánta IV. (1962) — Istensegíts IV. (1968) — Izsák IV. (1969) — Kocsord IV. (1961) — Neszmély IV. (1962) — Szászfa IV. (1962) — Szend III—IV. (1962) — Tác IV. (1959) — Tyukod IV. (1961) — Uppony I—IV. (1959)

Ecsedy Csaba — Bácsborsód I—IV. (1966) — Békássámszon II. (1962) — Besenyőtelek II. (1962) — Biatorbágy II. (1962, 1964) — Cigánd II. (1963) — Csány II. (1962) — Csorvás I., III—IV. (1966) — Garabonc II. (1962) — Kunszentmiklós II. (1963) — Lácacséke I—III. (1963) — Magyarbánhegyes II. (1962) — Mindszent II. (1962) — Pat II. (1962) — Pilismarót I. (1963) — Rinyaszentkirály II. (1962) — Tibolddaróc I—III. (1964) — Verpelét II. (1962) — Viss I—II. (1963) — Zákányszék I., III—IV. (1963)

Égető Melinda — Andrásfalva I. (1969) — Apátfalva II. (1963) — Bogyiszló III—IV. (1964) — Istensegíts I. (1968) — Kiskunfélegyháza III. (1964) — Makó IV. (1963) — Nagykend I—IV. (1968) — Pilismarót IV. (1963) — Rigyác I—IV. (1965) — Soltvadkert I—IV. (1963)

Erdélyi Zoltán — Bernecebaráti I—IV. (1961)

Erdész Sándor — Apagy I—IV. (1961) — Császló III—IV. (1964) — Nemesborzova

III—IV. (1963) — Nyírgyulaj I—IV. (1959) — Nyírmihálydi I—IV. (1961) — Újfehértó I—IV. (1960)
Erdős Ágnes — Ipolytölgyes IV. (1964)

Faragó József — Torockó I—II. (1958)
Fatuska János — Ditró II. (1968) — Gyergyócsomafalva I—IV. (1968)

Fazekas Mihály — Karcag I—IV. (1959, 1963)

Ferenczi Imre — Balmazújváros I—IV. (1960) — Battonya I—III. (1965) — Magyarbánhegyes I., III. (1965)

Flórián Mária — Csitár II. (1966) — Ecseg IV. (1966) — Magyardécse I—IV. (1969) — Nagylóc II—IV. (1965) — Nagyszalonta I—II. (1969)

Forrai Ibolya — Csernakeresztúr III—IV. (1968) — Kisbarcsa III. (1968) — Lozsád III—IV. (1968)

Fülöp Béla — Iriny I—IV. (1967) — Kisgalambfalva I—IV. (1966)

Fülöp István — Nemeshetés I—IV. (1959)
Füvessy Anikó — Abaújvecser III. (1965) — Aszaló III. (1965) — Lónya I—IV. (1966)

Füzes Endre — Alsóittebe I—II. (1965) — Bácsfeketehegy I—II. (1965) — Bácskertes I—II. (1965, 1966) — Csantavér I—II. (1965) — Doroszló I—II. (1966) — Heréd I—III. (1965) — Hertelendyfalva I—II. (1965) — Kót I—II. (1965) — Kölked I—IV. (1960) — Martonos I—II. (1966) — Mohol I—II. (1966) — Piros I—II. (1965) — Romonya II—III. (1962) — Sepse I—II. (1965) — Szaján I—IV. (1966) — Székelykeve I—II. (1965) — Temerin I—II. (1965) — Torontáltorda I—II. (1965) — Torontálvásárhely I—II. (1965) — Ürményháza I—II. (1965) — Várdaróc I—II. (1965) — Zengővárkony I—IV. (1961, 1962)

Gaal Károly — Alsóór I—IV. (1968)
Gazda Klára — Esztelnek I—IV. (1967) — Kálnok I—IV. (1965, 1966) — Kovászna I—IV. (1966)

Györffy Lajos — Túrkeve I—IV. (1960)

Györgyi Erzsébet — Rohod IV. (1963)

Halász Péter — Alsócsernáton I—IV. (1967) — Bugyi I—IV. (1969) — Kosd I—IV. (1967) — Külsőrekecsin I—IV. (1967, 1969) — Ploszkucén I—IV. (1969) — Tatros I—IV. (1967)

Hegedűs László — Pat I., III—IV. (1964) — Rinyaszentkirály I., III—IV. (1965) — Szilvásszentmárton IV. (1964) — Tinnye III. (1964)

Hegyi Imre — Abara I—IV. (1965) — Aha III—IV. (1965) — Bajna II. (1962) — Bana II. (1962) — Bolyk III—IV. (1965) — Dudar I—IV. (1962) — Hánta II. (1962) — Hernádszurdok I—IV. (1963) — Magyaró IV. (1965) — Nagykamarás I—IV. (1963) — Neszmély II. (1962) — Osztopán I—IV. (1964) — Pozsonyboldogfa III—IV. (1965) — Pozsonypüspöki III—IV. (1965) — Szalafő I—IV. (1964) — Szend II. (1962) — Szentgál I—IV. (1964) — Szuhogy I—IV. (1964) — Vága I—IV. (1965)

Heleszta Sándor — Szigetszentmiklós I., III—IV. (1966) — Uri II. (1960)

Horváth Terézia — Apátfalva III. (1963) — Bárna III/2. (1962) — Bátorkeszi III. (1967) — Biatorbágy III. (1962, 1964) — Dunapataj III—III/2. (1961, 1962) — Ecseg III/2. (1962) — Ekel III—IV. (1967) — Erdőkövesd III/2. (1962) — Érsekvadkert III/2. (1962) — Homokmégy III/2. (1962) — Karancskeszi III/2. (1962) — Maconka III/2. (1962) — Makó III. (1963) — Martos III—IV. (1967) — Nagylóc III/2. (1962) — Palást III—IV. (1967) — Pódafa II—III. (1967) — Szilvásszentmárton III. (1963) — Üllő III. (1961) — Uszod III/2. (1962)

Igaz Mária — Mikófalva I—IV. (1961)
Ikvai Nándor — Bátorkeszi I—II. (1966) — Bős I—II (1966) — Cséfalva I—II., IV. (1966) — Ekel I—II. (1966) — Farnos I—IV. (1963, 1965) — Hidaskürt I. (1966) — Hontfűzesgyarmat I—II. (1966) — Martos I—II. (1966) — Palást I—II. (1966) — Peresztég I—IV. (1959) — Tardoskéd I—IV. (1966) — Törtel I—IV. (1966) — Vitnyéd I—II., IV. (1962) — Zseliz I—II. (1966) — Zsitvabesenyő I—II. (1966)

Indra Erika — Kunszentmiklós IV. (1963) — Pilismarót III. (1963)

István Erzsébet — Uri I. (1960)

Janó Ákos — Dunapataj I—II. (1964) — Homokmégy I—II. (1963) — Kiskunmajsza I—II. (1961) — Mikebuda I—II. (1962) — Mórícgát I—IV. (1960) — Szabadszállás I—II. (1962) — Szank I—IV. (1959) — Uszód I—II. (1964)

Joób Emőke — Heréd IV. (1970) — Ladánybene IV. (1969)

Juhász Antal — Baks I—IV. (1962, 1965) — Makó II. (1963) — Sándorfalva I—IV. (1960) — Zákányszék II. (1967)

Kántor Mihály — Cigánd IV. (1963)
Kapros Márta — Erdőhorvát III—IV. (1965)
Kára Judit — Nagygejőc I—IV. (1969) — Salánk IV. (1969)

Károly S. László — Ditró IV. (1968)
Karsay Erzsébet — Kraszna I—IV. (1967)
Id. Katona Imre — Makó IV. (1963)
Kecskés Péter — Földes I. (1962) — Gyöngyöspata I—II., IV. (1966, 1969) — Erdőhorvát I—IV. (1965) — Konyár IV. (1966)

Kelemen András — Balázsfalva I—IV. (1968) — Bogdánfalva I—IV. (1968) — Bugyi I—IV. (1969) — Szabófalva I—IV. (1968)

Kerecsényi Edit — Surd I—IV. (1960)

Kisbán Eszter — Andrásfalva III. (1968) — Ártánd III. (1960) — Bárna III/1. (1963) — Cigánd III. (1963) — Csehi III. (1967) — Csitár III. (1961) — Dunakiliti III. (1959) — Ecseg III/1. (1963) — Egri III—IV. (1967) — Erdőkövesd III/1. (1963) — Érsekvadkert III/1. (1963) — Gyöngyöspata III. (1959) — Halmágy III—IV. (1968) — Istensegíts III. (1968) — Izsák IV. (1969) — Karancskesz III/1. (1963) — Kisgalambfalva III—IV. (1968) — Kisoroszi I—IV. (1961) — Koltó III—IV. (1967) — Kóny III. (1959) — Kőszegremete III—IV. (1967) — Maconka III/1. (1963) — Magyarlapád III. (1968) — Mezőkövesd I—IV. (1965) — Mikekarácsonyfa III—IV. (1964) — Nagymoha III—IV. (1968) — Nemesgörzsöny I—IV. (1964) — Olthévíz III. (1968) — Örvénd III—IV. (1967) — Oltszakadát III—IV. (1968) — Szentkirályszabadja III. (1962) — Tarpa II. (1968) — Tinnye III/1. (1964) — Tizakécske III. (1967) — Torockó III. (1968) — Tornyiszentmiklós I—IV. (1959) — Türkös III. (1968) — Vajdácaska III. (1963) — Vargyas III. (1963) — Vágás III—IV. (1966) — Viss III. (1963) — Zsámbok III—IV. (1965)

Kiss Mária — Hejőpapi I—IV. (1959)
Knézy Judit — Apátfalva IV. (1963) — Kálmánca II—IV. (1964) — Kutas I—III. (1965) — Makó IV. (1963)

Kocsis Gyula — Hegyháthodász I—II. (1969) — Ladánybene I. (1969)

Kodolányi János — Bajna I. (1962) — Bana I. (1962) — Cserkút I—IV. (1957) — Hánta I. (1962) — Kocsord I—II. (1961) — Neszmély I. (1962) — Okorág I—II. (1961, 1962) — Szend I., III. (1962)

Kós Károly — Magyarsáros I—IV. (1962) — Váralmás I—IV. (1960)

Kósa László — Apátfalva I. (1963) — Bágy I—IV. (1963) — Cigánd I. (1963) — Csernakeresztúr I—IV. (1968) — Gyanta I—II. (1969) — Gyepükaján I—IV. (1962) — Györgyfalva I—II. (1968) — Kálnok I—IV. (1965, 1966) — Kide I—II. (1969) — Kisbarcsa I—II. (1968) — Komjáti I. (1963) — Kovászna I—IV. (1966) — Köröstárkány I—IV. (1964) — Kraszna I—IV. (1967) — Kunszentmiklós I. (1963) — Lácacséke IV. (1963) — Lédec I—II. (1968) — Lévárt I—II. (1968) — Lozsád I—IV. (1968) — Magyarlapád I—II. (1968) — Magyarszovát I—II. (1969) — Makó I. (1963) — Magyarbőd I—II. (1968) — Meszes I. (1963) — Nagyida I—IV. (1968) — Óvár I—II. (1968) — Pányok I—IV. (1963) — Pilismarót IV. (1963) — Rév I—IV. (1967) — Sóvárád I—II. (1969) — Századelő I—II. (1968) — Szilvásszentmárton II. (1963) — Tizacsécse I—IV. (1964) — Újvarsánd I—IV. (1967) — Vadász I—II. (1969) — Vanyola I—III. (1962)

Kóthy Judit — Érszöllös I—IV. (1969) — Krizba I—IV. (1969) — Ladánybene III. (1969)

Kovács Emese — Földes III. (1962)
Kozma Edit, D. — Vajasd III. (1960)

Körmendi Géza — Bajna III/1. (1967) — Hánta III. (1966) — Pilismarót II. (1963)

Körner Tamás — Visonta IV. (1967)

Kríza Ildikó — Becske I—IV. (1959) — Biatorbágy I., IV. (1969) — Körösnagyharsány I—IV. (1961) — Magyarózd I—IV. (1962) — Uri II. (1960)

Küllős Imola — Désakna IV. (1969) — Fót III. (1965) — Ipolytölgyes IV. (1964) — Jákóhodos IV. (1969) — Kiskapus IV. (1969) — Kozmás IV. (1969) — Kémer IV. (1969) — Olthévíz IV. (1969) — Szabéd IV. (1969) — Tóti IV. (1969) — Zselyk IV. (1969)

Labancz István — Berzété I—IV. (1966)
Létay Miklós — Csehi I. (1967) — Visonta II. (1967)

Liszkay Zsuzsa — Visonta II. (1967)
Lőrincz Jenő — Bodony I—III. (1965, 1966)

Lukács Ildikó — Ditró III. (1968)

P. Madar Ilona — Atyha I—IV. (1968) — Deményháza I—IV. (1968) — Magyarvalkó I—IV. (1968) — Magyarvista I—IV. (1969) — Sóvárád III—IV. (1969) — Szentegyházafalu I—IV. (1969)

Mándoki László — Kovácsszénája II. (1964) — Ócsárd I—IV. (1960) — Osztópán III—IV. (1957) — Parasznya I—IV. (1957)

Matijevics Lajos — Kishegyes I—IV. (1964)
Mihályi Rozina — Visonta I. (1967)

Molnár Benő — Vágfarkasd I—IV. (1965)

Molnár István — Nyírlövő I—IV. (1963) — Rohod I—III. (1963) — Tizacsege I—IV. (1964) — Tizadorogma I—IV. (1964)

Molnár Mária — Alpár I—II. (1960) — Battonya II., IV. (1965) — Békéssámson IV. (1965) — Damak II., IV. (1961) — Dunakiliti I., IV. (1963) — Lipót I., IV. (1963) — Magyarbánhegyes IV. (1965) — Trizs II., IV. (1961) — Varga I—IV. (1959) — Üllő IV. (1961)

Morvay Judit — Apátfalva III. (1963) — Bajna III/2. (1962) — Bana III. (1962)

— Bárna IV. (1965) — Beregrákos I—IV. (1969) — Bodony IV. (1961) — Csitár II. (1961) — Dercen I—IV. (1969) — Karancskesz IV. (1965) — Köveskál I—IV. (1960) — Lédec I—IV. (1958) — Maconka IV. (1965) — Makó III. (1963) — Mezőkövesd III. (1958) — Neszmély III. (1961) — Salánk I—IV. (1969) — Szőlősgyula I—IV. (1969) — Tarpa II. (1968) — Tác III. (1959) — Uppony I—IV. (1959) — Velem I—IV. (1960) — Visk I—IV. (1969) — Zsére I—IV. (1958)

Nagy Czirok László — Kiskunhalas I—IV. (1960)

Nagy Gyula — Orosháza I—IV. (1959)

Nagy Ilona — Érsekvadkert IV. (1964) — Fót IV. (1965) — Kiskunfélegyháza IV. (1964) — Mindszent I., III—IV. (1964) — Pusztasomorja IV. (1964)

Nagy Varga Vera — Csehi IV. (1969) — Hegyháthodász III—IV. (1969) — Jászalsószentgyörgy I—IV. (1969, 1970)

Németh Imre — Bátorkeszi IV. (1969) — Csáb I—IV. (1967) — Dunakiliti II. (1965) — Hidaskürt III—IV. (1967) — Hontfüzesgyarmat III—IV. (1967) — Kóny I—II., IV. (1963, 1966) — Lipót II—III. (1964) — Nagybjacs I—III. (1964, 1966) — Nyúl I—III. (1965) — Pódafa I., IV. (1967) — Potyond I—IV. (1963, 1965) — Pusztasomorja I—III. (1963, 1964) — Szakony I—IV. (1965) — Zseliz IV. (1969) — Zsitvabesenő III—IV. (1967) — Zsurk I—IV. (1962)

Nógrádi Géza — Bejcggyertyános I—IV. (1965) — Kenyeri I—IV. (1965) — Nagygeresd I—IV. (1965) — Rábataty I—IV. (1960)

Novák Ferenc — Zselyk II—III. (1959)

Nyárády Mihály — Ibrány I—IV. (1963) — Kék I—IV. (1961)

Paládi-Kovács Attila — Aha I—IV. (1965) — Berzété I—IV. (1968) — Bogdánd I—IV. (1967) — Bolyk I—II. (1965) — Cakó I—IV. (1966) — Dészháza I—IV. (1967) — Désakna II. (1969) — Domaháza I—IV. (1960) — Furta I—IV. (1966) — Jákóhodos IV. (1969) — Józsefszállás I—II. (1968) — Kémer I—II/2. (1969) — Kiskapus I—II/2. (1969) — Kozmás I—II/2. (1969) — Lévárt III—IV. (1968) — Magyarszentmárton I—II. (1968) — Majláthfalva I—II. (1968) — Mokcsakerész I—IV. (1965) — Nagybalog I—IV. (1965) — Nagycétény I—IV. (1965) — Nádudvar IV. (1962) — Omor I—III. (1968) — Örvénd I., IV. (1967) — Pozsonyboldogfa I—II. (1965) — Pozsonypüspöki I—II. (1965) — Szabéd I—II/2. (1969) — Szádelő III—IV. (1968) — Szögliget I—IV. (1961) — Tarnaméra I—IV. (1964) — Temesrékas I—II. (1968) — Temesség I—IV. (1968) — Tizanána I—IV. (1965) — Tóti I—II/2. (1969) — Újszentes I—II. (1968) — Végvár I—II. (1968) — Zselyk I—II/2. (1969)

Páska Csaba — Magyarpéterfalva I—IV. (1969)

Pázsit Zsuzsa — Visonta III. (1967)

Pesovár Ferenc — Csákberény II/2—III/2. (1966, 1967) — Vál I—IV. (1961)

Petánovits Katalin — Apátfalva II. (1963) — Biatorbágy II. (1962, 1964) — Makó II. (1963) — Nemesvita I—III. (1964) — Uri I. (1960)

Pethő László — Ond I—III. (1964) — Tinnye II. (1964)

Pócs Éva — Bős III—IV. (1966) — Fábiansébestyén IV. (1962) — Jászkisér I—IV. (1961, 1962) — Koppányszántó IV. (1959) — Kutas IV. (1959) — Lelesz I—IV. (1966) — Mokcsakerész III—IV. (1966) — Magyarbőd III—IV. (1966) — Mezőkövesd IV. (1962) — Mezőtúr III—IV. (1962) — Nagybjacs I—III. (1964, 1965) — Nemesvita IV. (1962) — Nyúl IV. (1962) — Ond IV. (1962) — Öcsöd I—IV. (1962) — Panyola III—IV. (1958) — Som IV. (1959) — Sósvertike II. (1959) — Somogyacsa I—IV. (1958) — Szentkirályszabadja IV. (1962) — Tiboldaróc IV. (1962) — Tizacszlár III—IV. (1958) — Tizacskécske IV. (1967) — Tiszapüspöki I—IV. (1961) — Tizsasas I—IV. (1961) — Tizsasüly I—IV. (1961) — Vanyola IV. (1962) — Vilonya IV. (1962) — Vajdácaska IV. (1962) — Verpelét IV. (1962) — Viss IV. (1962) — Zagyarékas I—IV. (1960) — Zétény I—IV. (1966)

Rózsa Tibor — Bős I—IV. (1959)

Salamon Anikó — Réty I—IV. (1969, 1970)
Salyámosy Judit — Alpár III—IV. (1960) — Damak I., III. (1961) — Trizs I., III. (1961) — Uri III. (1960) — Üllő IV. (1961)

Sándor Ildikó, Ikvainé — Bátorkeszi I—II. (1966) — Bős II. (1966) — Cséfalva II—IV. (1966) — Ekel I—II. (1966) — Hidaskürt II. (1966) — Hontfüzesgyarmat I—II. (1966) — Martos I—II. (1966) — Palást I—II. (1966) — Tardoskéd II., IV. (1966) — Törtel III. (1966) — Vitnyéd III—IV. (1962) — Zseliz I—II. (1966) — Zsitvabesenő I—II. (1966)

Sárkány Mihály — Biatorbágy II. (1962, 1964) — Csákberény I—IV. (1966) — Felsőtárkány I—IV. (1965) — Fót II. (1965) — Füzesgyarmat I—IV. (1964) — Ipolytölgyes II. (1964) — Kiskunfélegyháza II. (1964)

Sarosác György — Biatorbágy II. (1962, 1964)

Schmidt Éva — Ditró I. (1968)

Schwalm Edit — Dévaványa I—IV. (1966)

Selmeczi Kovács Attila — Abaujvecser II. (1965) — Aszaló II. (1965) — Fony II. (1966) — Konyár II. (1964)

Selmeczi László — Bárna I. (1962) — Biatorbágy II. (1961) — Ecseg I. (1962) — Erdőkövesd I. (1962) — Érsekvadkert I. (1962) — Fót I. (1961) — Karancskesz I. (1962) — Maconka I. (1962) — Nagylóc I. (1962) — Üllő I. (1961)

Sergő Erzsébet — Baracs I—IV. (1962) — Sárosd I—IV. (1961) — Sárszentmiklós I—IV. (1963)

Solymos Ede — Dávod I—IV. (1962, 1964) — Sükösd I—IV. (1960)

Szabadfalvi József — Fony I., III—IV. (1961, 1966) — Nádudvar I. (1964)

Szabó Judit — Csíkszentdomokos I—IV. (1967, 1968) — Gernyeszeg I—IV. (1967) — Lukafalva III—IV. (1969)

Szabó László — Földes III. (1962)

Szacsavay Éva — Csány IV. (1964) — Komjáti III—IV. (1964) — Meszes II. (1964) — Szászfa III. (1964) — Tinnye IV. (1964)

Szemerényi Ágnes — Besenyőtelek I., III—IV. (1964) — Csíkszentdomokos I—IV. (1967, 1968) — Domokos I—IV. (1966) — Erdőkövesd IV. (1964) — Halmágy I—IV. (1967) — Ipolytölgyes I. (1964) — Kálnok I—IV. (1965, 1966) — Kérő I—IV. (1965) — Kiskunfélegyháza I. (1964) — Komjáti II. (1964) — Meszes III—IV. (1964) — Szászfa II. (1964) — Szék I—IV. (1966) — Verpelét I., III. (1964)

Pacsér — Csalog Zsolt I—IV. (1965)
Palást — Ikvai Nándor I—II. (1966) — Sándor Ildikó, Ikvainé I., IV. (1966) — Horváth Terézia III—IV. (1967)
Pányok — Kósa László I—IV. (1963)
Panyola — Csalog Zsolt I—II. (1958) — Pócs Éva III—IV. (1958)
Parasznya — Mándoki László I—IV. (1957)
Pat — Hegedüs László I., III—IV. (1964) — Ecsedy Csaba II. (1962)
Peresztég — Ikvai Nándor I—IV. (1959)
Peterd — Zentai János I—IV. (1963)
Pilismarót — Ecsedy Csaba I. (1963) — Balassa M. Iván II. (1963) — Körmendi Géza II. (1963) — Barabás Jenő III. (1963) — Indra Erika III. (1963) — Égető Melinda IV. (1963) — Kósa László IV. (1963)
Piros — Takács Lajos I. (1965) — Füzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)
Plozkucén — Halász Péter I—IV. (1969)
Pódafa — Németh Imre I., IV. (1967) — Horváth Terézia II—III. (1967)
Polgár — Bencsik János I—IV. (1963)
Potyond — Németh Imre I—IV. (1963, 1965)
Pozsonyboldogfa — Paládi-Kovács Attila I—II. (1965) — Hegyi Imre III—IV. (1965)
Pozsonypüspöki — Paládi-Kovács Attila I—II. (1965) — Hegyi Imre III—IV. (1965)
Pötréte — Török Katalin I—IV. (1964)
Pusztasomorja — Németh Imre I—III. (1963, 1964) — Nagy Ilona IV. (1964)

Rábapaty — Nógrádi Géza I—IV. (1960)
Réty — Salamon Anikó I—IV. (1969, 1970)
Rév — Kósa László I—IV. (1967)
Rigyác — Égető Melinda I—IV. (1965)
Rinyaszentkirály — Hegedüs László I—IV. (1965) — Ecsedy Csaba II. (1965)
Rohod — Molnár István I—III. (1963) — Györgyi Erzsébet IV. (1963)
Romonya — Andrásfalvy Bertalan I., IV. (1962) — Füzes Endre II—III. (1962)

Salánk — Morvay Judit I—IV. (1969) — Kára Judit IV. (1969)
Sándorfalva — Juhász Antal I—IV. (1960)
Sárosd — Sergő Erzsébet I—IV. (1961)
Sárszentmiklós — Sergő Erzsébet I—IV. (1963)
Sepse — Füzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)
Siklósnagyfalu — Zentai János I—IV. (1962)
Sióagárd — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1958, 1960)

Soltvadkert — Égető Melinda I—IV. (1963)
Som — Vajkai Zsófia I—III. (1964) — Pócs Éva IV. (1959)
Somogyacsa — Pócs Éva I—IV. (1958)
Somogyudvarhely — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1964)
Sósvetike — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1961) — Pócs Éva III. (1959)
Sóvárad — Kósa László I—II. (1969) — P. Madar Ilona III—IV. (1969)
Surd — Kerecsényi Edit I—IV. (1960) — Szomjas Zsófia IV. (1959)
Sükkösd — Solymos Ede I—IV. (1960)

Szabadszállás — Janó Ákos I—II. (1962) — Vorák József III—IV. (1962)
Szabéd — Paládi-Kovács Attila I., II/2. (1969) — Barabás Jenő II/1., III. (1969) — Küllős Imola IV. (1969)
Szabófalva — Kelemen András I—IV. (1968)
Szádelő — Kósa László I—II. (1968) — Paládi-Kovács Attila III—IV. (1968)
Szaján — Füzes Endre I—IV. (1966)
Szakadát — Barabás Jenő I—II. (1968) — Kisbán Eszter III—IV. (1968)
Szakony — Németh Imre I—IV. (1965)
Szalafo — Hegyi Imre I—IV. (1964)
Szank — Janó Ákos I—IV. (1959) — Vorák József III—IV. (1965)
Szászfű — Takács Lajos I. (1962) — Szemerkenyi Ágnes II. (1964) — Szacsavay Éva III. (1964) — Diószegi Vilmos IV. (1962)
Szebény — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1961, 1965)
Szék — Szemerkenyi Ágnes I—IV. (1966)
Székelykeve — Takács Lajos I. (1963) — Füzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)
Szend — Kodolányi János I., III. (1962) — Hegyi Imre II. (1962) — Diószegi Vilmos III—IV. (1962)
Szentgyházafalu — P. Madar Ilona I—IV. (1969)
Szentgál — Hegyi Imre I—IV. (1964)
Szentgyörgyvölgy — Barabás Jenő I—IV. (1959)
Szentkirályszabadja — Vajkai Zsófia I. (1964) — Barabás Jenő II. (1962) — Kisbán Eszter III. (1962) — Pócs Éva IV. (1962)
Szeremle — Csilléry Klára, K. I—IV. (1960)
Szigetszentmiklós — Heleszta Sándor I., III—IV. (1966) — Barabás Jenő II. (1959)
Szilvásszentmárton — Takács Lajos I. (1963) — Kósa László II. (1963) — Horváth Terézia III. (1963) — Hegedüs László IV. (1964)
Szögliget — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1961)

Szöllősgyula — Morvay Judit I—IV. (1969)
Szuhogy — Hegyi Imre I—IV. (1964)

Tác — Barabás Jenő I—II. (1959) — Morvay Judit III. (1959) — Szolnoky Lajos III. (1959) — Diószegi Vilmos IV. (1959)
Tardoskedd — Tóth Margit I—IV. (1964) — Ikvai Nándor I—IV. (1966) — Sándor Ildikó, Ikvainé II., IV. (1966)
Tarnaméra — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1964)
Tarpa — Békefi Margit, Novákné I., III., IV. (1964) — Barabás Jenő II. (1968) — Kisbán Eszter II. (1968) — Morvay Judit II. (1968)
Tataháza — Bárh János I—IV. (1964)
Tatos — Halász Péter I—IV. (1967)
Temerin — Füzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)
Temesrékas — Paládi-Kovács Attila I—II. (1968)
Temesség — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1968)
Tibolddaróc — Ecsedy Csaba I—III. (1964) — Pócs Éva IV. (1962)
Tihany — Boross Marietta I—II. (1961) — Bene Zsuzsanna III—IV. (1961)
Tinnye — Borsányi László I. (1964) — Pethő László II. (1964) — Kisbán Eszter III/1. (1964) — Hegedüs László III. (1964) — Bárh János IV. (1964) — Szacsavay Éva IV. (1964)
Tiszacsécsce — Kósa László I—IV. (1964)
Tiszacsege — Molnár István I—IV. (1964)
Tiszadorogma — Molnár István I—IV. (1964)
Tiszaeszlar — Csalog Zsolt I—II. (1958) — Pócs Éva III—IV. (1958)
Tiszafüred — Szilágyi Miklós I—IV. (1958, 1965)
Tiszakécske — Csalog Zsolt I. (1967) — Barabás Jenő II. (1967) — Kisbán Eszter III. (1967) — Pócs Éva IV. (1967)
Tiszanána — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1965)
Tiszapüspöki — Pócs Éva I—IV. (1961)
Tiszasas — Pócs Éva I—IV. (1961)
Tiszasüly — Pócs Éva I—IV. (1961)
Tiszasziget — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1963)
Tompa — Bartos István I—IV. (1965)
Topolya — Borús Rózsa I—IV. (1964)
Tornyiszentmiklós — Kisbán Eszter I—IV. (1959)
Torockó — Barabás Jenő I—IV. (1958, 1968) — Faragó József I—II. (1958) — Kisbán Eszter III. (1968)
Torontáltorda — Füzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)

Torontálvásárhely — Füzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)
Tóti — Paládi-Kovács Attila I., II/2. (1969) — Barabás Jenő II/1, III. (1969) — Küllős Imola IV. (1969)
Törtel — Ikvai Nándor I—IV. (1966) — Sándor Ildikó, Ikvainé III. (1966)
Trizs — Salyamosi Judit I., III. (1961) — Molnár Mária II., IV. (1961)
Túrkeve — Györffy Lajos I—IV. (1960)
Türkös — Barabás Jenő I—IV. (1958) — Kisbán Eszter III. (1968) — Szentimrei Judit IV. (1958)

Tyukod — Törő László I., III. (1965) — Dám László II. (1965) — Diószegi Vilmos IV. (1961)

Újfehértó — Erdész Sándor I—IV. (1960)
Újszentes — Paládi-Kovács Attila I—II. (1968)
Újvársánd — Kósa László I—IV. (1967)
Uppony — Diószegi Vilmos I—IV. (1959) — Morvay Judit I—IV. (1959)
Uri — István Erzsébet I. (1960) — Petánovits Katalin I. (1960) — Heleszta Sándor II. (1960) — Kríza Ildikó II. (1960) — Salyamosi Judit III. (1960) — Voigt Vilmos III. (1960) — Anonym (egyetemi hallgató) IV. (1960)
Uszód — Janó Ákos I—II. (1964) — Vorák József III/1—IV. (1964) — Horváth Terézia III/2. (1962)

Üllő — Selmeczi László I. (1961) — Tagányi Zoltán II. (1961) — Horváth Terézia III. (1961) — Molnár Mária IV. (1961) — Salyamosi Judit IV. (1961)
Ürményháza — Füzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)

Vadász — Kósa László I—II. (1969)
Vága — Hegyi Imre I—IV. (1965)
Vágás — Barabás Jenő I—II. (1966) — Kisbán Eszter III—IV. (1966)
Vágfarkasd — Molnár Benő I—IV. (1965)
Vajasd — Vita Zsigmond I., IV. (1960) — Dankanits Ádám II. (1960) — Bojthe Jolán III. (1960) — Kozma Edit, D. III. (1960)
Vajdácaska — Bodó Sándor I—II. (1965) — Kisbán Eszter III. (1963) — Pócs Éva IV. (1962)
Vál — Pesovár Ferenc I—IV. (1961)
Vanyola — Kósa László I—III. (1962) — Pócs Éva IV. (1962)
Váralmás — Kós Károly I—IV. (1960)

Várdaróc — Füzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)
Varga — Molnár Mária I—IV. (1959)
Vargyas — Barabás Jenő I—IV. (1963) — Kisbán Eszter III. (1963)
Végvár — Paládi-Kovács Attila I—II. (1968)
Velem — Morvay Judit I—IV. (1960)
Verpelét — Szemerkenyi Ágnes I., III. (1964) — Ecsedy Csaba II. (1962) — Pócs Éva IV. (1962)
Vezseny — Barabás Jenő I—IV. (1959)
Vilonya — Tagányi Zoltán I—II. (1962) — Vajkai Zsófia III. (1964) — Pócs Éva IV. (1962)
Visk — Morvay Judit I—IV. (1969)
Visonta — Mihályi Rozina I. (1967) — Létay Miklós II. (1967) — Liszkay Zsuzsa II. (1967) — Czipri Katalin III. (1967) — Pázsit Zsuzsa III. (1967) — Balogh Judit IV. (1967) — Körner Tamás IV. (1967)
Viss — Ecsedy Csaba I—II. (1963) — Kisbán Eszter III. (1963) — Pócs Éva IV. (1962)
Vitnyéd — Ikvai Nándor I—II., IV. (1962) — Sándor Ildikó, Ikvainé III—IV. (1962)

Zagyvarékas — Pócs Éva I—IV. (1960)
Zákányszék — Ecsedy Csaba I—IV. (1963) — Juhász Antal II. (1967)
Zalakoppány — Csalog Zsolt I—IV. (1967)
Zengővárkony — Füzes Endre I—IV. (1961, 1962)
Zétény — Pócs Éva I—IV. (1966)

Zsámbok — Barabás Jenő I—II. (1968) — Kisbán Eszter III—IV. (1965) — Tóth János II—IV. (1965)
Zseliz — Ikvai Nándor I—II. (1966) — Sándor Ildikó, Ikvainé I—II. (1966) — Németh Imre IV. (1969)
Zselyk — Paládi-Kovács Attila I—II/2. (1969) — Novák Ferenc II—III. (1959) — Barabás Jenő II/1—III. (1969) — Küllős Imola IV. (1969)
Zsére — Morvay Judit I—IV. (1958)
Zsitvabesenyő — Ikvai Nándor I—II. (1966) — Sándor Ildikó, Ikvainé I—II. (1966) — Németh Imre III—IV. (1967)
Zsurk — Németh Imre I—IV. (1962)

Osszeállította:
 Czövek Judit

**A Magyar Néprajzi Atlasz gyűjtői
a kutatópontok szerint
(a római számok a kérdőív füzeteit
jelzik)**

Exploratoren nach Forschungspunkten

Collectors by Points of Investigation

Abara — Hegyi Imre I—IV. (1965)
Abaujdevceser — Takács Lajos I. (1962) — Selmeczi Kovács Attila II. (1965) — Fűvessy Anikó III. (1965) — Diószegi Vilmos IV. (1962)
Acsád — Bárdosi János I—IV. (1961)
Aha — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1965) — Hegyi Imre III—IV. (1965)
Ákos — Bellon Tibor I—II. (1968)
Alpár — Molnár Mária I—II. (1960) — Salyámosi Judit III—IV. (1960)
Alsócsernáton — Halász Péter I—IV. (1967)
Alsóittebe — Fűzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)
Alsóör — Gaál Károly I—IV. (1968)
Andrásfalva — Égető Melinda I. (1969) — Barabás Jenő II. (1968) — Kisbán Eszter III. (1968) — Diószegi Vilmos IV. (1968)
Apagy — Erdész Sándor I—IV. (1961)
Apátfalva — Kósa László I. (1963) — Égető Melinda II. (1963) — Petánovits Katalin II. (1963) — Horváth Terézia III. (1963) — Morvay Judit III. (1963) — Knézy Judit IV. (1963) — Szentpéteri Erzsébet IV. (1963)
Ártánd — Törő László I., IV. (1965) — Dám László II. (1965) — Kisbán Eszter III. (1960)
Aszaló — Takács Lajos I. (1962) — Selmeczi Kovács Attila II. (1965) — Fűvessy Anikó III. (1965) — Diószegi Vilmos IV. (1962)
Atyha — P. Madar Ilona I—IV. (1968)
Bácsborsód — Ecsedy Csaba I—IV. (1966)
Bácsfeketehegy — Fűzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)
Bácskertes — Takács Lajos I. (1963) — Fűzes Endre I—II. (1965, 1966) — Csalog Zsolt III—IV. (1966)
Bágy — Kósa László I—IV. (1963)
Bajna — Kodolányi János I. (1962) — Hegyi Imre II. (1962) — Körmendi Géza III/1. (1967) — Morvay Judit III/2. (1962) — Diószegi Vilmos IV. (1962)
Baks — Juhász Antal I—IV. (1962, 1965)
Balászfalva — Kelemen András I—IV. (1968)
Balmazújváros — Ferenczi Imre I—IV. (1960)
Bálványos — Boros Marietta I—IV. (1960)

Bana — Kodolányi János I. (1962) — Hegyi Imre II. (1962) — Morvay Judit III. (1962) — Diószegi Vilmos IV. (1962)
Baracs — Sergő Erzsébet I—IV. (1962)
Bárna — Selmeczi László I. (1962) — Barabás Jenő II. (1963) — Kisbán Eszter III/1. (1963) — Horváth Terézia III/2. (1962) — Morvay Judit IV. (1965)
Bátorkeszi — Ikvai Nándor I—II. (1966) — Sándor Ildikó, Ikvainé I—II. (1966) — Horváth Terézia III. (1967) — Németh Imre IV. (1969)
Battonya — Ferenczi Imre I., III. (1965) — Molnár Mária II., IV. (1965)
Becefa — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1961)
Becske — Kríza Ildikó I—IV. (1959)
Bejczygyertyános — Nógrádi Géza I—IV. (1965)
Békéssámson — Csalog Zsolt I., III—IV. (1966) — Ecsedy Csaba II. (1962) — Molnár Mária IV. (1965)
Beregrákos — Morvay Judit I—IV. (1969)
Bernecebaráti — Erdélyi Zoltán I—IV. (1961)
Berzéte — Labancz István I—IV. (1966) — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1968)
Besenyőtelek — Szemerkenyi Ágnes I., III—IV. (1964) — Ecsedy Csaba II. (1962)
Biatorbágy — Kríza Ildikó I., IV. (1964) — Selmeczi László I. (1961) — Ecsedy Csaba II. (1962, 1964) — Petánovits Katalin II. (1962, 1964) — Sárkány Mihály II. (1962, 1964) — Horváth Terézia III. (1962, 1964) — Sarosáczy György III. (1962, 1964) — Török Katalin III. (1962, 1964) — Balassa M. Iván IV. (1962, 1964) — Szentpéteri Erzsébet IV. (1964) — Voigt Vilmos IV. (1962, 1964)
Bodony — Lőrincz Jenő I—III. (1965, 1966) — Morvay Judit IV. (1961)
Bogdánd — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1967)
Bogdánfalva — Kelemen András I—IV. (1968)
Bogyiszló — Boross Marietta I—II. (1961) — Égető Melinda III—IV. (1964)
Bolyk — Paládi-Kovács Attila I—II. (1965) — Hegyi Imre III—IV. (1965)
Bócs — Rózsa Tibor I—IV. (1959)
Bős — Ikvai Nándor I—II. (1966) — Sándor Ildikó, Ikvainé II. (1966) — Pócs Éva III—IV. (1966)
Bugyi — Halász Péter I—IV. (1969) — Kelemen András I—IV. (1969)
Cakó — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1966)
Cigánd — Kósa László I. (1963) — Ecsedy Csaba II. (1963) — Kisbán Eszter III.

(1963) — Kántor Mihály IV. (1963)
Cun — Zentai János I—IV. (1961)
Csáb — Németh Imre I—IV. (1967)
Csákberény — Sárkány Mihály I—IV. (1966) — Andrásfalvy Bertalan II/2. (1966) — Pesovár Ferenc II/2—III/2. (1966, 1967)
Csantavér — Fűzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)
Csány — Tátrai Zsuzsanna I. (1964) — Ecsedy Csaba II. (1962) — Török Katalin III. (1964) — Szacsavay Éva IV. (1964)
Császló — Balogh István I—II. (1964) — Erdész Sándor III—IV. (1964)
Cséfalva — Ikvai Nándor I—IV. (1966) — Sándor Ildikó, Ikvainé II—IV. (1966)
Csehi — Létay Miklós I. (1967) — Barabás Jenő II. (1967) — Kisbán Eszter III. (1967) — Nagy Varga Vera IV. (1969)
Cserkút — Kodolányi János I—IV. (1957) — Zentai János I—IV. (1964)
Csernakeresztúr — Kósa László I—IV. (1968) — Forrai Ibolya III—IV. (1968)
Csikménaság — Zelnik Katalin I—IV. (1968, 1969)
Csikszentdomokos — Szabó Judit I—IV. (1967, 1968) — Szemerkenyi Ágnes I—IV. (1967, 1968)
Csitár — Barabás Jenő I. (1961) — Flórián Mária II. (1966) — Morvay Judit II. (1961) — Zólyomi József II. (1966) — Kisbán Eszter III. (1961) — Diószegi Vilmos IV. (1961, 1970)
Csorvás — Csalog Zsolt I., III—IV. (1966) — Ecsedy Csaba II. (1962)
Damak — Salyámosi Judit I., III. (1961) — Molnár Mária II., IV. (1961)
Dávod — Solymos Ede I—IV. (1962, 1964)
Debrecen — Dám László I—III. (1965) — Törő László IV. (1965)
Decs — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1958)
Deményháza — P. Madar Ilona I—IV. (1968)
Dercen — Morvay Judit I—IV. (1969)
Désakna — Vámszer Géza I., III. (1958) — Paládi-Kovács Attila II. (1969) — Küllös Imola IV. (1969)
Désháza — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1967)
Dévaványa — Bereczki Imre I—IV. (1960) — Schwalm Edit I—IV. (1966)
Ditró — Schmidt Éva I. (1968) — Fataska János II. (1968) — Lukács Ildikó III. (1968) — Barabás Zoltán IV. (1968) — Károly S. László IV. (1968)
Doboz — Tagányi Zoltán I—IV. (1961)
Domaháza — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1960)

Domokos — Szemerkenyi Ágnes I—IV. (1966)
Doroszló — Fűzes Endre I—II. (1966) — Csalog Zsolt III—IV. (1966)
Drávaszentgyörgy — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1961)
Drávaszentpéter — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1962)
Dudar — Hegyi Imre I—IV. (1962)
Dunakiliti — Molnár Mária I., IV. (1963) — Németh Imre II. (1965) — Kisbán Eszter III. (1959)
Dunapataj — Janó Ákos I—II. (1964) — Horváth Terézia III—III/2. (1961, 1962) — Vorák József III—IV. (1964)
Ecseg — Selmeczi László I. (1962) — Barabás Jenő II. (1963) — Kisbán Eszter III/1. (1963) — Horváth Terézia III/2. (1962) — Flórián Mária IV. (1966) — Zólyomi József IV. (1966)
Egri — Barabás Jenő I—II. (1967) — Kisbán Eszter III—IV. (1967)
Ekel — Ikvai Nándor I—II. (1966) — Sándor Ildikó, Ikvainé I—II. (1966) — Horváth Terézia III—IV. (1967)
Erdőhorváti — Kecskés Péter I—IV. (1965) — Kapros Márta III—IV. (1965)
Erdőkövesd — Selmeczi László I. (1962) — Barabás Jenő II. (1963) — Kisbán Eszter III. (1963) — Horváth Terézia III/2. (1962) — Szemerkenyi Ágnes IV. (1964)
Érsekvadkert — Selmeczi László I. (1962) — Barabás Jenő II. (1963) — Kisbán Eszter III/1. (1963) — Horváth Terézia III/2. (1962) — Nagy Ilona IV. (1964)
Érszöllős — Kóthy Judit I—IV. (1969)
Értarcsa — Bellon Tibor I—II. (1968)
Esztelnek — Gazda Klára I—IV. (1967)
Fábiánsebestyén — Csalog Zsolt I—III. (1966) — Pócs Éva IV. (1962)
Farmos — Ikvai Nándor I—IV. (1963, 1965)
Feketelak — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1963)
Felsőnyék — Vajkai Zsófia I—IV. (1964)
Felsőtárkány — Sárkány Mihály I—IV. (1965)
Fony — Szabadfalvi József I—IV. (1961, 1966) — Dám László II. (1966) — Selmeczi Kovács Attila II. (1966) — Törő László III. (1966) — Béres Csaba IV. (1961) — Szilágyi Miklós IV. (1961)
Fót — Selmeczi László I. (1961) — Sárkány Mihály II. (1965) — Küllös Imola III. (1965) — Nagy Ilona IV. (1965)
Földes — Bellon Tibor I. (1962) — Kecskés Péter I. (1962) — Szilágyi Miklós II. (1962) — Kovács Emese III. (1962) —

Szabó László III. (1962) — Ujváry Zoltán IV. (1962)
Furta — Béres András I—IV. (1965) — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1966)
Fűzesgyarmat — Sárkány Mihály I—IV. (1964)
Gajcsána — Zentai János I—IV. (1966)
Galgamácsa — Tóth János I—IV. (1961)
Garabonc — Török Katalin I—IV. (1964) — Ecsedy Csaba II. (1962)
Géres — Bellon Tibor I—II. (1968)
Gernyeszeg — Szabó Judit I—IV. (1967)
Geszt — Dankó Imre I—IV. (1961)
Gölle — Takács Lajos I—IV. (1961)
Gyanta — Kósa László I—II. (1969)
Gyepükaján — Kósa László I—IV. (1962)
Gyergyócsomafalva — Fataska János I—IV. (1968)
Gyergyótölgyes — Dienes Anna I—III. (1969) — Vincze Ildikó I—IV. (1969)
Gyimesközéplek — Dienes Anna I—IV. (1969) — Vincze Ildikó I—IV. (1969)
Gyoma — Beck Zoltán I—IV. (1964, 1965)
Gyöngyöspata — Kecskés Péter I—II., IV. (1966, 1969) — Kisbán Eszter III. (1959)
Györe — Zentai János I—IV. (1963, 1964)
Györgyfalva — Kósa László I—II. (1968) — Anonym III.
Gyulaj — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1961)
Hajdúnánás — Dankó Imre I—IV. (1962)
Halmágy — Barabás Jenő I—II. (1968) — Szemerkenyi Ágnes I—IV. (1967) — Kisbán Eszter III—IV. (1968)
Hánta — Kodolányi János I. (1962) — Hegyi Imre II. (1962) — Körmendi Géza III. (1966) — Diószegi Vilmos IV. (1962)
Hegyháthodász — Kocsis Gyula I—II. (1969) — Nagy Varga Vera III—IV. (1969)
Hejőpapi — Kiss Mária I—IV. (1959)
Heréd — Fűzes Endre I—III. (1965) — Joób Emőke IV. (1970)
Hernádszurdok — Hegyi Imre I—IV. (1963)
Hertelendyfalva — Fűzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)
Hidaskürt — Ikvai Nándor I. (1966) — Sándor Ildikó, Ikvainé II. (1966) — Németh Imre III—IV. (1967)
Hódmezővásárhely — Tárkány Szücs Ernő I—IV. (1963)
Homokmégy — Janó Ákos I—II. (1963) — Horváth Terézia III/2. (1962) — Vorák József III—IV. (1964)
Hontfűzesgyarmat — Ikvai Nándor I—II. (1966) — Sándor Ildikó, Ikvainé I—II. (1966) — Németh Imre III—IV. (1967)

Ibrány — Nyárády Mihály I—IV. (1963)
Ipolytölgyes — Szemerkenyi Ágnes I. (1964) — Bíró Friderika II. (1964) — Sárkány Mihály II. (1964) — Tátrai Zsuzsanna III. (1964) — Erdős Ágnes IV. (1964) — Küllös Imola IV. (1964)
Iriny — Fülöp Béla I—IV. (1967)
Istensegits — Égető Melinda I. (1968) — Barabás Jenő II. (1968) — Kisbán Eszter III. (1968) — Diószegi Vilmos IV. (1968)
Izsák — Barabás Jenő I—III. (1958) — Diószegi Vilmos IV. (1959) — Kisbán Eszter IV. (1969)

Jákóhodos — Bellon Tibor I—II. (1968) — Barabás Jenő III. (1969) — Küllös Imola IV. (1969) — Paládi-Kovács Attila IV. (1969)
Jászsalsószentgyörgy — Nagy Varga Vera I—IV. (1969, 1970)
Jászdózsa — Tóth János I—IV. (1959)
Jászkisér — Pócs Éva I—IV. (1961, 1962)
Józsefszállás — Paládi-Kovács Attila I—II. (1968)

Kajdacs — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1961)
Kálmánca — Takács Lajos I. (1963) — Knézy Judit II—IV. (1964)
Kálnok — Gazda Klára I—IV. (1965, 1966) — Kósa László I—IV. (1965, 1966) — Szemerkenyi Ágnes I—IV. (1965, 1966)
Kaposkeresztúr — Barabás Jenő I—IV. (1961)
Karancskeszi — Selmeczi László I. (1962) — Barabás Jenő II. (1963) — Kisbán Eszter III/1. (1963) — Horváth Terézia III/2. (1962) — Morvay Judit IV. (1965)
Karcag — Fazekas Mihály I—IV. (1959, 1963)
Kászonimpér — Barabás Jenő I—IV. (1958) — Szentimrei Judit III—IV. (1958)
Kecskemét — Barabás Jenő I—IV. (1962)
Kék — Nyárády Mihály I—IV. (1961)
Kémer — Paládi-Kovács Attila I—II/2. (1969) — Barabás Jenő II/1—III. (1969) — Küllös Imola IV. (1969)
Kenéz — Bárdosi János I—IV. (1960)
Kenyeri — Nógrádi Géza I—IV. (1965)
Kérő — Szemerkenyi Ágnes I—IV. (1965)
Kéthely — Békefi Margit, Novákné I—IV. (1960)
Kide — Kósa László I—II. (1969)
Kisbarcsa — Kósa László I—II. (1968) — Forrai Ibolya III. (1968)
Kisgalambfalva — Barabás Jenő I—II. (1968) — Fülöp Béla I—IV. (1966) — Kisbán Eszter III—IV. (1968)
Kishegyes — Matijevics Lajos I—IV. (1964)

Kiskapus — Paládi-Kovács Attila I—II/2. (1969) — Barabás Jenő II/1—III. (1969) — Küllös Imola IV. (1969)
Kiskunfélegyháza — Szemerkenyi Ágnes I. (1964) — Sárkány Mihály II. (1964) — Égető Melinda III. (1964) — Nagy Ilona IV. (1964)
Kiskunhalas — Bárth János I—IV. (1965) — Nagy Czirok László I—IV. (1960)
Kiskunmajsa — Janó Ákos I—II. (1961) — Vorák József III—IV. (1961)
Kisoroszi — Kisbán Eszter I—IV. (1961)
Kisújszállás — Csalog Zsolt I—IV. (1965)
Kocsord — Dám László I—II. (1966) — Kodolányi János I—II. (1961) — Törő László III—IV. (1966) — Diószegi Vilmos IV. (1961)
Kokad — Dám László I—II. (1966) — Törő László III—IV. (1966)
Koltó — Barabás Jenő I—II. (1967) — Kisbán Eszter III—IV. (1967)
Komjáti — Kósa László I. (1963) — Szemerkenyi Ágnes II. (1964) — Szacs-vay Éva III—IV. (1964)
Kóny — Németh Imre I—IV. (1963, 1966) — Kisbán Eszter III. (1959)
Konyár — Bellon Tibor I. (1964) — Selmeczi Kovács Attila II. (1964) — Törő László III. (1964) — Kecskés Péter IV. (1966)
Koppányszántó — Takács Lajos I—II. (1962) — Czipri Katalin III. (1968) — Pócs Éva IV. (1959)
Kórógy — Takács Lajos I—IV. (1963) — Csalog Zsolt III—IV. (1963)
Kosd — Halász Péter I—IV. (1967)
Kót — Füzes Endre I—II. (1965) — Csalog Zsolt III—IV. (1965)
Kovácsszénája — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1963, 1964) — Mándoki László II. (1964)
Kovászna — Gazda Klára I—IV. (1966) — Kósa László I—IV. (1966)
Kozmás — Paládi-Kovács Attila I—II/2. (1969) — Barabás Jenő II/1—III. (1969) — Küllös Imola IV. (1969)
Köcsk — Voigt Vilmos I—IV. (1959, 1965)
Kőhidgyarmat — Bíró Friderika I—IV. (1964, 1965)
Kölked — Füzes Endre I—IV. (1960)
Körösnyagyharsány — Kriza Ildikó I—IV. (1961)
Köröstarcsa — Szilágyi Miklós I—IV. (1960)
Köröstárkány — Kósa László I—IV. (1964)
Kőszegremete — Barabás Jenő I—II. (1967) — Kisbán Eszter III—IV. (1967)
Kötegyán — Dankó Imre I—IV. (1961)
Kövend — Bellon Tibor I—II. (1969) — Szilágyi Miklós III—IV. (1969)
Köveskál — Morvay Judit I—IV. (1960)
Kraszna — Kósa László I—IV. (1967) — Kar-say Erzsébet I—IV. (1967)

Krizba — Kóthy Judit I—IV. (1969)
Kunhegyes — Csalog Zsolt I—IV. (1961)
Kunszentmiklós — Kósa László I. (1963) — Ecsedy Csaba II. (1963) — Barabás Jenő III. (1963) — Balassa M. Iván IV. (1963) — Indra Erika IV. (1963)
Kustánszeg — Szentmihályi Imre I—IV. (1964)
Kutas — Knézy Judit I—III. (1965) — Pócs Éva IV. (1959)
Külsőrekecsin — Halász Péter I—IV. (1967, 1969)

Lácacséke — Ecsedy Csaba I—III. (1963) — Kósa László IV. (1963)
Ladánybene — Kocsis Gyula I. (1969) — Barabás Jenő II. (1969) — Kóthy Judit III. (1969) — Joób Enikő IV. (1969)
Lédec — Morvay Judit I—IV. (1958) — Kósa László I—II. (1968)
Lelesz — Pócs Éva I—IV. (1966)
Lészped — Szentes Jánosné I—IV. (1969)
Lévárt — Kósa László I—II. (1968) — Paládi-Kovács Attila III—IV. (1968)
Lipót — Molnár Mária I., IV. (1963) — Németh Imre II—III. (1964)
Lónya — Fűvessy Anikó I—IV. (1966)
Lozsád — Kósa László I—IV. (1968) — Forrai Ibolya III—IV. (1968)
Lukafalva — Bodó Sándor I—IV. (1969) — Szabó Judit III—IV. (1969)

Maconka — Selmeczi László I. (1962) — Barabás Jenő II. (1963) — Kisbán Eszter III/1. (1963) — Horváth Terézia III/2. (1962) — Morvay Judit IV. (1965)
Madocsa — Andrásfalvy Bertalan I—IV. (1960)
Magosliget — Balogh István I—IV. (1960)
Magyarbánhegyes — Ferenczi Imre I., III. (1965) — Ecsedy Csaba II. (1962) — Molnár Mária IV. (1965)
Magyarböd — Kósa László I—II. (1968) — Pócs Éva III—IV. (1966)
Magyardécse — Flórián Mária I—IV. (1969)
Magyarlapád — Kósa László I—II. (1968) — Kisbán Eszter III. (1968) — Barabás Jenő IV. (1968)
Magyarléta — Bellon Tibor I—II. (1969) — Szilágyi Miklós III—IV. (1969)
Magyarnemegye — Tarr Judit I—IV. (1969) — Zelnik Katalin I—IV. (1969)
Magyaró — Barabás Jenő I—III. (1965) — Hegyi Imre IV. (1965)
Magyarózd — Kriza Ildikó I—IV. (1962)
Magyarpécska — Vámszer Géza I—IV. (1958)
Magyarpéterfalva — Páska Csaba I—IV. (1969)

Magyarsáros — Kós Károly I—IV. (1962)
Magyarszentmáron — Paládi-Kovács Attila I—II. (1968)
Magyarszovát — Kósa László I—II. (1969)
Magyarvalkó — P. Madar Ilona I—IV. (1968)
Magyarvista — P. Madar Ilona I—IV. (1969)
Majláthfalva — Paládi-Kovács Attila I—II. (1968)
Makád — Barabás Jenő I—IV. (1960)
Makó — Kósa László I. (1963) — Juhász Antal II. (1963) — Petánovits Katalin II. (1963) — Horváth Terézia III. (1963) — Morvay Judit III. (1963) — id. Katona Imre IV. (1963) — Égető Melinda IV. (1963) — Knézy Judit IV. (1963) — Szentpéteri Erzsébet, Kócziánné IV. (1963)
Martonos — Füzes Endre I—II. (1966) — Csalog Zsolt III—IV. (1966)
Martos — Ikvai Nándor I—II. (1966) — Sándor Ildikó, Ikvainé I—II. (1966) — Horváth Terézia III—IV. (1967)
Meszes — Kósa László I. (1963) — Szacs-vay Éva II. (1964) — Szemerkenyi Ágnes III—IV. (1964)
Mezőkövesd — Bodó Sándor I. (1967) — Kisbán Eszter I—IV. (1965) — Barabás Jenő II. (1965) — Morvay Judit III. (1958) — Pócs Éva IV. (1962)
Mezőtúr — Csalog Zsolt I—II. (1962) — Pócs Éva III—IV. (1962)
Mikebuda — Janó Ákos I—II. (1962) — Vorák József III—IV. (1962)
Mikekarácsonyfa — Barabás Jenő I—II. (1964) — Kisbán Eszter III—IV. (1964)
Mikófalva — Igaz Mária I—IV. (1961)
Mindszent — Nagy Ilona I., III—IV. (1964) — Ecsedy Csaba II. (1962)
Miszla — Barabás Jenő I—IV. (1959, 1967)
Mohol — Füzes Endre I—II. (1966) — Csalog Zsolt III—IV. (1966)
Mokcsakerész — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1965) — Pócs Éva III—IV. (1966)
Móricgát — Janó Ákos I—IV. (1960) — Vorák József I—IV. (1960)

Nádudvar — Bellon Tibor I., III. (1962, 1964) — Szabadfalvi József I. (1964) — Dám László II. (1970) — Paládi-Kovács Attila IV. (1962)
Nagybajcs — Németh Imre I—III. (1964, 1965) — Pócs Éva IV. (1962)
Nagybalog — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1965)
Nagycétény — Paládi-Kovács Attila I—IV. (1965)
Nagygejőc — Kára Judit I—IV. (1969)
Nagygeresd — Nógrádi Géza I—IV. (1965)
Nagyida — Kósa László I—IV. (1968)

Nagykamarás — Hegyi Imre I—IV. (1963)
Nagykend — Égető Melinda I—IV. (1968)
Nagykölked — Vámos Mária I—IV. (1958)
Nagylóc — Selmeczi László I. (1962) — Flórián Mária II—IV. (1965) — Horváth Terézia III/2. (1962)
Nagymoha — Barabás Jenő I—II. (1968) — Kisbán Eszter III—IV. (1968)
Nagypáli — Szentmihályi Imre I—IV. (1963)
Nagyszalonta — Flórián Mária I—II. (1969)
Nemesborzova — Balogh István I—II. (1963) — Erdész Sándor III—IV. (1963)
Nemesgörzsöny — Kisbán Eszter I—IV. (1964)
Nemeshetés — Fülöp István I—IV. (1959)
Nemesvita — Petánovits Katalin I—III. (1964) — Pócs Éva IV. (1962)
Neszmély — Kodolányi János I. (1962) — Hegyi Imre II. (1962) — Morvay Judit III. (1961) — Diószegi Vilmos IV. (1962)

Nyírbéltek — Balogh István I—IV. (1961)
Nyírgyulaj — Erdész Sándor I—IV. (1959)
Nyíri — Balassa Iván I., III. (1963) — Balassa M. Iván II., IV. (1963)
Nyírlövő — Molnár István I—IV. (1963)
Nyírmártonfalva — Balogh István I—IV. (1961)
Nyírmihálydi — Erdész Sándor I—IV. (1961) — Bellon Tibor I—II. (1961) — Béres Csaba III—IV. (1961)
Nyúl — Németh Imre I—III. (1965) — Pócs Éva IV. (1962)

Ócsárd — Mándoki László I—IV. (1960)
Okány — Dankó Imre I—IV. (1963)
Okorág — Kodolányi János I—II. (1961, 1962) — Zentai János III—IV. (1967)
Olthévíz — Barabás Jenő I—II. (1968) — Kisbán Eszter III. (1968) — Küllös Imola IV. (1969)
Oltzakadát — Barabás Jenő I—II. (1968) — Kisbán Eszter III—IV. (1968)
Omor — Paládi-Kovács Attila I—III. (1968)
Ond — Pethő László I—III. (1964) — Pócs Éva IV. (1962)
Ordacsehi — Zentai János I—IV. (1963, 1964)
Orosháza — Nagy Gyula I—IV. (1959)
Oroszi — Voigt Vilmos I—IV. (1961)
Osztopán — Hegyi Imre I—IV. (1964) — Mándoki László III—IV. (1957)
Óvár — Kósa László I—II. (1968)

Ócsöd — Pócs Éva I—IV. (1962)
Órvénd — Paládi-Kovács Attila I., IV. (1967) — Barabás Jenő II. (1967) — Kisbán Eszter III—IV. (1967)

Szentes Jánosné — Lészped I—IV. (1969)
Szentimrei Judit — Kászonimpér III—IV. (1958) — Türkös IV. (1958)
Szentmihályi Imre — Kustánszeg I—IV. (1964) — Nagypáli I—IV. (1963)
Szentpéteri Erzsébet — Apátfalva IV. (1963) — Makó IV. (1963) — Biatorbágy III. (1964)
Szilágyi Miklós — Fony IV. (1961) — Földes II. (1966) — Köröstarcsa I—IV. (1960) — Kövend III—IV. (1969) — Magyarléta III—IV. (1969) — Tiszafüred I—IV. (1958, 1965)
Szolnoky Lajos — Tác III. (1959)
Szomjas Zsófia — Surd IV. (1959)

Tagányi Zoltán — Doboz I—IV. (1961) — Vilonya I—II. (1962) — Üllő II. (1961)

Takács Lajos — Abaújdevecser I. (1962) — Aszaló I. (1962) — Bácskertes I. (1963) — Gölle I—IV. (1961) — Kálmán-csa I. (1963) — Koppányszántó I—II. (1962) — Kórógy I—IV. (1963) — Piros I. (1965) — Szászfá I. (1962) — Székely-keve I. (1963) — Szilvásszentmárton I. (1963)
Tárkány Szücs Ernő — Hódmezővásárhely I—IV. (1963)
Tarr Judit — Magyar Nemegye I—IV. (1969)
Tátrai Zsuzsanna — Csány I. (1964) — Ipolytölgyes III. (1964)
Tóth János — Galgamácsa I—IV. (1961) — Jászdózsa I—IV. (1959) — Zsámbok II—IV. (1965)
Tóth Margit — Tardoskedd I—IV. (1964)
Törő László — Ártánd I., IV. (1965) — Deb-

recen IV. (1965) — Fony III. (1966) — Kocsord III—IV. (1966) — Kokad III—IV. (1966) — Konyár III. (1964) — Tyukod I., III. (1965)
Török Katalin — Biatorbágy III. (1962, 1964) — Csány III. (1964) — Garabonc I., III—IV. (1964) — Pötréte I—IV.

Ujváry Zoltán — Földes IV. (1962)

Vajkai Zsófia — Felsőnyék I—IV. (1964) — Som I—III. (1964) — Szentkirályszabadja I. (1964) — Vilonya III. (1964)
Vámos Mária — Nagykölked I—IV. (1958)
Vámszer Géza — Désakna I., III. (1958) — Magyarpécska I—IV. (1958)

Vincze Ildikó — Gyergyótölgyes I—IV. (1969) — Gyimesközéplak I—IV. (1969)
Vita Zsigmond — Vajasd I., IV. (1960)
Voigt Vilmos — Biatorbágy III. (1962, 1964) — Köcsk I—IV. (1959, 1965) — Oroszi I—IV. (1961) — Uri III. (1960)
Vorák József — Dunapataj III—IV. (1964) — Homokmégy III—IV. (1964) — Kiskunmajsza III—IV. (1961) — Mikebuda III—IV. (1962) — Móricgát I—IV. (1960) — Szabadszállás III—IV. (1962) — Szank III—IV. (1965) — Uszód III/1, IV. (1964)

Zelnik Katalin — Csikménaság I—IV. (1968, 1969) — Magyar Nemegye I—IV. (1969)
Zentai János — Cun I—IV. (1961) — Cserkút I—IV. (1964) — Gajcsána I—IV.

(1966) — Györe I—IV. (1963, 1964) — Ordacsehi I—IV. (1963, 1964) — Okorág I—IV. (1967) — Peterd I—IV. (1963) — Siklónagyfalva I—IV. (1962)
Zólyomi József — Csitár II. (1966) — Ecseg IV. (1966)

Összeállította:
Czövek Judit

Megjegyzés:

Hidalmáson nem folyt gyűjtés, Igazfalváról csak szórvány-
adatok futottak be.

ERRATA

IV. kötet jelmagyarázataiban

221. térc. 6. tétel jele helyesen ||
 223. térc. az egyéb jele X
 230. térc. 6. tétel jele helyesen ←
 232. térc. vantur terminus jele ■
 234. térc. szerha terminus jele helyesen =
 244. térc. buba terminus és jele törlendő
 kájhás kemence jele helyesen ▣
 253. térc. bütü jele helyesen ↑
 géber, kiber és jele törlendő
 257. térc. 2. tétel jele helyesen ①
 264. térc. 5. tétel jele helyesen ▽
 273. térc. kocinka és jele törlendő
 280. számú térképen a 19s, 20q, 21s, 21u, 21t, 22t kockákban a helyes jel ⊕ (ustorfa)

Kutatópont-listában:

- Acsád 3.l és nem 3.1 (csak az l.k.-ben)
 Apátfalva 18.q/7 és nem 18.g/7
 Hegyháthodász 3.n és nem 3.4
 Kálmánca 7.r/1 és nem 7.r/l
 Krizba 37.q és nem 37.g
 Mikófalva 16.g/16 és nem 16.q/16
 Óvár 13.g és nem 13.q
 Székelykeve 20.x és nem 20.z (csak az l.k.-ban)
 Kutatópont térképen 25.h/15 pont törlendő

V. kötet jelmagyarázataiban

287. térc. pátyoszó és jele törlendő
 298. térc. osztováta jele helyesen ▣ ; isztováta ▣ ;
 asztaváta ▣
 303. térc. + jel törlendő az 1, 2. tétel rajzai előtt
 310. térc. 8. rajz mellett a jel helyesen ⊙
 319. térc. a fersing jele helyesen ▣
 323. térc. bundabekecs jele helyesen ⊙
 324. térc. köce jele helyesen △ ; (kis) suba
 helyesen ▣

VI. kötet jelmagyarázataiban

354. térc. az utolsó ábracsoport mellől hiányzik
 a szám: 5.
 358. térc. a mázsár elnevezés jele helyesen ⊙
 359. térc. az 5. rajznál a jel helyesen ⊙
 A — jel: nincs emléke
 375. térc. az 1b. tételnél a szaggatott kör felesleges
 376. térc. helyesen: $\begin{cases} \nabla & \text{ganca} \\ & \text{ganci} \end{cases}$
 (a kapcsolójel hiányzik)
 379. térc. az 1. tétel helyesen ○ ⊙
 A 2. tétel jele ▣ ▣
 380. térc. az 1–3. tételnél a szaggatott és pontozott
 jelek hiányoznak ○ ⊙ ⊙
 383. térc. a krumplicse jele fordítva vañ, helyesen ▲
 (15g és h kockában nyomáshiba.
 g kockában X
 h kockában két jel: ∇)
 389. térc. ■ jelentése számiska
 394. térc. pótlendő az utolsó 11. tétel
 □ önédesített lepény, aludtjejes, sós
 lepény és egyéb pogácsa 11
 1, 2 und 8 nebeneinander
 397. térc. 10. tétel jele helyesen ▣
 405. térc. 5. tétel törlendő
 426. térc. 7. tétel jele helyesen ■
 431. térc. a német címben helyesen Preßwurst
 436. térc. 3. tétel jele helyesen ⇒; 9. tétel nem —
 hanem |